

ITALIJA / DSL OČITA PREDSEDNIKU VLADE PREVELIKO OHLAPNOST V PROGRAMSKI IZJAVI

## Zelo »hladna« zaupnica senata Prodijevi vladi

RIM - Senat je včeraj z glasovi Oljke in SKP potrdil zaupnico predsedniku vlade Romanu Prodiu. Toda s tem glasovanjem se vezi v vladnem zavezništvu niso učvrstile. Nasprotno, napetost med Oljko in SKP, predvsem pa med DSL in SKP je velika, poleg tega pa je premier s svojim včerajšnjim izvajanjem vznejevoljil tiste zaveznike, ki so ga najodločnejše podpirali pri reševanju albanskega vprašanja.

V svojem ekspezeju je Prodi branil predvsem dosežke svoje vlade, medtem ko je bil zelo ohlapen glede prihodnosti. Pri socialni državi se je omejil na trditve, da se soočanje mora začeti, sadove soočanja pa bo treba strniti v finančni zakon za prihodnje leto. Odločen in jassen je bil samo v enem odstavku, ko je vsem silam, ki mu potrjujejo zaupanje, rekel, da to zaupanje ni obcasno, ampak mora biti jasna obveza tudi glede programskih izhodisc, ki jih je orisal ob umestitvi vlade.

DSL je z raznimi predstavniki podčrtala osuplost zaradi ohlapnosti Prodijevih izjav in dejstva, da razkorak o albanskem vprašanju sploh ni bil omenjen. In tudi druge komponente Oljke so podčrtale nujnost jasnega in odločnega preverjanja s SKP.

Premierovo izvajanje pa je razhudilo Kartel svoboscin, ki ni pričakoval tako hitrega preverjanja v parlamentu, ampak je upal, da se bo v prihodnjih dneh razvil tudi dialog z opozicijo.

Na 2. strani

### Industrijci: Vlada naj umakne korektivne ukrepe

RIM - Podjetniki vztrajajo, naj vlada umakne korektivne ukrepe in poudarjajo, da se njihov protest ne bo končal z včerajšnjim protestnim zborovanjem na glavnem sedežu organizacije. To je bilo glavno sporočilo, ki ga je predsednik industrijcev Giorgio Fossa naslovil vladi po protestnem zborovanju, na katerem je sodelovalo več tisoč podjetnikov z neposredno prisotnostjo v Rimu ali v povezavi z videokonferenco. Podporo zahtevam industrijcev so izrazili tudi obrtniki, trgovci, kmetje in združenje zavarovalnic.

Diskutanti, ki so sodelovali v debati, so bili vsi zelo kritični do vlade, predvsem pa do SKP. Poleg umika korektivnih ukrepov so zahtevali reformo skrbstva, krcenje izdatkov za zdravstvo, reformo javne uprave in pospešitev privatizacij.

Na 2. strani

### VČLANJEVANJE V ZADRUGO PRIMORSKI DNEVNIK

**DANES,**  
12. aprila, ob 20.30 vpisovanje v Zadrugo  
**V JAMLJAH**  
pred občnim zborom  
društva Kremenjak.

**JUTRI,**  
V NEDELJO, 13. aprila vpisovanje v Zadrugo  
**NA OPČINAH**  
od 10. ure dalje pred občnim zborom  
Kmečke zveze.

**V TOREK,**  
15. aprila  
**V SOVODNJAH**  
KD Sovodnje prireja ob 20.30  
informativno srečanje  
o Zadrugi Primorski dnevnik.  
Prinesite s seboj osebni dokument  
in davčno številko.

Odbor Zadruga Primorski dnevnik prosi vsa društva in organizacije, ki želijo pripraviti predstavitvene večere, naj to čimprej sporočijo tajništvu zadruga v Trstu, tel. 7796391

### KANDIDATI SE PREDSTAVLJAJO

#### Tržaška občina

Danes se predstavljata:  
Igor Dolenc (DSL - Oljka);  
Robert Pescatori (SKP)  
Na 6. strani

### URADNA OTVORITVENA SVEČANOST V MESTECU TONDERN

## Na Severnem Schleswigu se je začela Evrošola '97

TONDERN - Nekaj zlahko lepega, mladega in barvitnega se od včeraj popoldne dogaja v deželi Danski. Zlahkne, kot besede, ki jih je v slovenski pozdrav iz Italije izrekla letosnji Evrosoli na Severnem Schleswigu dijakinja 2. b razreda

nizje srednje sole Ivana Trinka v Gorici Tjasa Dornik, ko je v slovensčini zazelela, »da bi



Evropa« postala svet kulturno različnih, a vendar enakopravnih skupnosti in narodov.«

Uradno odprtje Evrosole '97 je bilo na osrednjem trgu v Tondernu, kjer so prisotne pozdravili predsednik organizacijskega odbora Hans Heinrich Hansen v nemščini, nato podpredsednik pokrovitelja, evropskega urada za manj razširjene jezike, Bojan Brežigar, naposled pa se zupan, Hans L. Hansen v dansčini. Uradnemu de-

lu odprtja je sledila glasba, preden so organizatorji predali vsaki skupini sop rumeno modrih balončkov s kartončki, na katere je vsak udeleženec Evrosole zapisal svoje ime, in kartonek nato privezal na vrstico. Ko so mlade roke vrstico izpusile, so balončki poplesali v danskem vetru.

Na 3. strani

### LJUBLJANA / OBISK PODTAJNIKA FASSINA

## V ospredju predvsem gospodarske teme



državna sekretarka v ministrstvu za gospodarske odnose Vojka Ravbar. Kot je pojasnil Vajgl, so v gospodarskem delu pogovorov precejšnja pozornost namenili tudi vprašanju režima na meji in se dogovorili za čimprejšnji sestanek

strokovnjakov, ki naj se dogovorijo, kakšen naj bo režim na meji, da bo ustrezal dolocilom Schengenskega sporazuma.

Fassino je ponovil "polno in absolutno podporo" vključitvi Slovenije v EU in v NATO. Povedal je tudi, da je predlog zakona o globalni zaščiti slovenske manjšine v Italiji v obravnavi v italijanskem parlamentu. Komisija poslanske zbornice za ustavna vprašanja se je s tem v zvezi že trikrat sestala in zadovolžila svojega poročevalca, naj se sreča s predstavnikami Slovencev v Italiji, ki mu bodo predstavili svoje pripombe in predloge.

Na 3. strani

### Proti krnitvi šolske mreže

TRST - Danes se bo v Trstu sestal pokrajinski šolski svet in obravnaval predlog šolskega skrbnika za »racionalizacijo« solskega omrežja, ki med drugim predvideva priključitev učiteljskega Slomsek k liceju Prešeren. O tem predlogu sta se negativno izrekla zavodski svet liceja Prešeren in deželna komisija za slovenske sole. Proti celotnemu »racionalizacijskemu« načrtu pa se je izrekla tudi sindikalna skupščina italijanskih solnikov.

Stran 5

### DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

#### Soočenje o zaščiti Krasa

Na Opcinah je bilo živahno in mestoma tudi polemčno soočenje o zaščiti Krasa in o načrtovanem parku.

Stran 4

#### Skupna demonstracija

Starši in učenci slovenske osnovne sole iz Skednja so podprli svoje italijanske vrstnike, katerim hočejo solo zapreti.

Stran 5

#### V Albanijo prvi »izvidniki«

Vcera je iz Brindisija izplula transportna ladja Pantellerija z enoto 19. izvidniškega regimenta, ki bo v Dracu poskrbela za izkrcanje glavnine mednarodnih zaščitnih sil.

Stran 9

#### V Gorico samo preko Števerjana

Zaradi varnosti so včeraj zaprli za ves promet cesto med Gorico in Pevmo

Stran 10

#### Italijanske naložbe v Sloveniji

V Novi gorici je bil mednarodni posvet o gospodarskem sodelovanju med Italijo in Slovenijo s posebnim poudarkom na tujih naložbah.

Stran 11

Pot do lune pa je vendar nakazana

MARJAN KEMPERLE

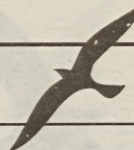
Nord Schleswiger, dnevnik nemske manjšine na Danskem, je v sredo, 9. aprila, objavil na prvi strani sliko oklopnih vozil in vojakov nemskega vermahta, ki so na ta dan leta 1940 zasedli Dansko. Istega dne letos je privozila v najbolj južni del Anderse nove države, Severni Schleswig, vesela karavana mladih manjšincev in v nekaj urah miroljubno zasedla Tingleff, eno od kulturnih in solskih središč nemske manjšine. Prisli so iz vse Evrope ali točneje iz njenega zahodnega, razvitega dela. Nasi Goricani in Doberdobci so med tistimi, ki so prispeli iz najbolj oddaljenih krajev. Nord Schleswiger je včeraj na prvi strani pozdravil njihov prihod in vsem več kot 250 gostom izrekel dobrodošlico v posebni prilogi, v kateri se je v družbi trinajstih pozdravov znašel tudi slovenski »prisrčno pozdravljeni«. Nismo sami, se samo po sebi umevno vsiljuje prepričanje ob prebiranju tistega seznama dobrodošlic. V casu, ko postaja osamljenost ena od najbolj občutenih družbenih vprašanj, tako spoznanje kar nekaj pomeni.

O tem smo se lahko prepričali že pred dvema letoma v Trstu in Gorici ob izvedbi nase Evrosole. Včerajšnje uradno odprtje letosnje nemško-danske Euroshule '97 v Tondernu je le še potrdilo vtis, da smo manjšinci, in morda ne le samo mi, potrebni takih srečanj in prireditev, ki združujejo različne, da lahko nato ostanejo taki, kakršni navsezadnje so, le s scepem zavesti o lastnem kolektivnem manjšinskem jazu več v srcu.

Iluzorčno bi bilo misliti, da bo Evrosola lahko spremenila manjšinski svet. Njeno težko kolesje pa bo morda vendarle premaknila. Manjšinska zavest se nekeje hitreje, nekeje počasneje vendarle krepi. Prepotrebni združevalni momenti tudi. Ko se bodo jutri gostujoči manjšinci v Tingleffu pomerili v mesanji skupinah v sportnih disciplinah in igrah, se bodo podobno srečali tudi na vseh manjšinskih koncih Evrope, saj bo jutri, 12. aprila, mednarodni dan evropskih manjšin, ki ga bomo pri nas proslavili v Gorici.

Tudi ta datum morda ni naključen. V začetku sosedetih let je na ta dan Ga-garin poletel v vesolje. Luge ni dosegel, nakazal pa je pot do nje. Podobno verjetno velja tudi za Evrosolo. Včeraj so v Tondernu poleteli v nebo balončki manjšinskega upanja, jutri jim bodo v Gorici sledili novi.





RIM / OPOZICIJA JE PREVERJANJE OZNAČILA KOT FARSO

# Senat potrdil zaupnico vladi, vezi v večini pa so razrahljane

## Prodi branil dosežke

RIM - Senat je včeraj z veliko večino glasov potrdil zaupnico predsedniku vlade Romanu Prodiu. Toda zaupnica zgornjega doma italijanskega parlamenta ni okrepila in utrdila vezi v vladnem zavezništvu. Ohlapnost programskega dela Prodijevega ekspozicije in dejstvo, da predsednik vlade sploh ni kritiziral Stranke komunistične prenovе zaradi njenega zadržanja do albanskega vprašanja, je vzbudila negotovost vseh komponent Oljke, se zlasti pa Demokratične stranke levice. Politicni urad DSL je uradno izrazil svoje presenečenje zaradi ohlapnosti Prodijevih programskih obvez in podčrtal, da je bil dogovor s predsednikom vlade drugačen. Kritiki Hrasta so se nato pridružile se ostale komponente Oljke, senatorji Italijanske prenovе zunanjega ministra Lamberta Dinija pa izjavili, da bo imela njihova zaupnica zgolj tehnični značaj.

Včerajšnji dan je bil za predsednika vlade napet kot vsi prejšnji, danes pa se bo moral soočiti tudi z nezadovoljstvom strank, ki so ga odločno podprle tudi v razpletanju albanskega vprašanja. Film včerajšnjega dogajanja to jasno potrjuje.

Romano Prodi je na seji vlade orisal glavne smernice svojega ekspozicije v senatu. Njegovo izvajanje je zadovoljilo zunanjega ministra Lamberta Dinija, »ker bo Prodi jasno podčrtal vsebinske aspekte«. In podobno je bilo pričakovanje ostalih komponent Olj-

ke, medtem ko je tajnik SKP Fausto Bertinotti dejal, da bo o zaupnici dokončno odločil po premnieroem ekspoziciji.

Predsednikovo izvajanje je očitno zadovoljilo SKP, saj je nekaj minut po koncu Prodijevega posega Bertinotti napovedal zaupnico. Vzporedno pa se je zacelo siriti nezadovoljstvo med ostalimi komponentami zavezništva, ki so začele podčrtovati nujnost resnega in stvarnega preverjanja. Svoje nezadovoljstvo pa je še najodločneje izrazila DSL (o cemer poročamo na drugem mestu). Vzporedno se je zacela stopnjevati ofenziva Kartela svobosčin, ki je najprej s predsednikom senatorjem Nacio-

nalnega zavezništva Giulio Maceratinijem trdil, da »nas ima Prodi vse za beebce«, nato s predsednikom NZ Gianfrancom Finijem trdil, da je »preverjanje farsa«, z voditeljem Krščanskega demokratičnega centra Piferdinandom Casinijem pa, da »bo Prodijevo izvajanje velika ovira na poti dialoga«.

V kratki repliki je Prodi samo delno popravil ton svojega ekspozicije. Predvsem je podčrtal, da bi bila vladna kriza v sedanji fazi pogubna za državo, ker bi prekinila proces sanacije in približevanja Evropi. V tem okviru je tudi ocenil kot »nerazumljivo« stališče SKP o albanskem vprašanju, ni se pa povrnil k reformi socialne države.



### REAKCIJE NA POSEG MINISTRŠKEGA PREDSEDNIKA

## DSL: Prodi je bil premalo kritičen do SKP

Negotovanja tudi v Dinijevi skupini - Bertinottijevi pristaši ne zaostrujejo polemik

RIM - Včerajšnji poseg Romana Prodi v senatu ni docela zadovoljil Demokratične stranke levice, ki je od premijera pričakovala jasnejša in odločnejša stališča do Stranke komunistične prenovе. »Predsednik vlade bi moral natančneje pojasniti odnose z Bertinottijem in od njega jasno zahtevati točna zagotovila o usodi dosedanje vladne koalicije«, je dejal Mauro Zani, eden najzobjih sodelavcev Massima D'Alema.

Voditelji Hrasta pravijo, da tako ni mogoče več naprej, »saj Prodi ne more biti v nedogled politični talec v rokah Komunistične prenovе«. Takoj po zaupnici torej naj pride do preverjanja oziroma razčiščenja med Oljko in SKP. D'Alema je namreč prepričan, da vlada ne sme

več sprejemati Bertinottijeve politike »nategovanja vrvi«, ampak mora z njim podpisati politični dogovor, v nasprotnem primeru naj bi bil Hrast celo pripravljen na drugačne politične scenarije in morda na Prodijevo manjšinsko vlado.

S stališči DSL soglasa tudi Lamberto Dini, ki ze dalj časa poziva Prodi, naj enkrat za vselej razjasni odnose s Komunistično prenovо. Tudi strancica, ki jo vodi šef Farnesine, glasno zahteva takojšnje politične preverjanje v levosredinski Oljki, pri katerem bi morali sodelovati tudi komunisti.

Pri SKP zelo pozitivno ocenjujejo Prodijeve besede v Palaci Madama. Senatorica Ersilia Salvato, ki je v preteklih dneh izrekla nekaj kritik na račun Bertinottijevega zadrž-

zanja, je izrazila upanje, da se bodo odnosi med Oljko in SKP izboljšali in da bodo polemike utisale, saj bo v nasprotnem primeru vse to okrepilo le desnico, ki se seveda veseli razkolov na levi. Treba je doseči sporazum, je podčrtala Salvato, preden bi situacija zbežala iz rok.

Nacelnik poslancev SKP Oliviero Diliberto pa vztraja pri dokaj ostrih kritikah na račun politike DSL. »Ce bo Hrast vztrajal na tej poti tvega padec vlade«, je dejal Diliberto, ki sumi, da se nekateri v DSL ze pripravljajo na sporazum s Silviom Berlusconiem. Predsednik poslancev Bertinottijeve stranke je ocenil kot hudo napako dejstvo, da se Cesare Salvi (DSL) ni udeležil napovedanega vrha med levo sredino in SKP.

RIM - Dosledno navajanje vseh dosežkov njegove vlade. To je bil v skrajni sintezi včerajšnji uvodni ekspozicije predsednika vlade Romana Prodi v Senatu. Ob tem pa je premier jasno poudaril, da bo vodil samo vlado, ki bo odraz dosedanje večine, ne pa drugih vlad. In pri tem podčrtal, da vlada namerava uresničiti program, ki so ga odobrili volilci prejšnjega teden.

V svojem ekspoziciji je predsednik vlade začel z ugotovitvijo, da mora biti vsem jasno, kdo podpira vlado in katerih sil izraz je. »Prav tako jasno pa mora biti, da sile, ki nam bodo izrekle večino, morajo soglasati s široko zastavljenim projektom, za katerega smo se dogovorili in ki ga hočemo uresničiti«.

Dober del svoje razprave je Prodi namenil naporu za prilagoditev Italije merilom maastrichtske pogodbe in v oceni je bil optimističen. Po njegovem mnenju je Italija že prehodila več kot polovico poti, »presegli smo tri četrtine zaprek, poleg tega pa smo tik pred gospodarsko in denarno stabilizacijo, obenem pa uresničujemo vse pogoje, da izkoristimo vse potenciale novega gospodarskega zagona«.

Prodi se je nato zaustavil pri problemu socialne države. Dejalo je, da se bo soocanje začelo takoj po preverjanju obvez, ki jih je vlada sprejela s spora-

zumom za delo. Toda v svojem izvajanju je bil premier dokaj ohlapen. Rekel je samo, da bo sad soocanja z družbenimi silami vključen v finančni zakon za leto 1998. Dodal je, da je treba »razplesti strukturne vozle, ki zavirajo razvoj države. Zato je cas, da se začne soocanje o socialni državi. odlasanje ni več dopustno«.

V nadaljevanju je po navedbi vseh dosežkov svoje vlade (podčrtal je zlasti okrepitev lire, padec inflacijske stopnje in znižanje obrestnih mer) predsednik vlade ostro polemiziral z industriji, ki so bili včeraj zbrani v Rimu na protestni manifestaciji. Očitno jim je, da v prejšnjih letih, ko so druge vlade kopale državni grob z večanjem zadolžitve, podjetniki niso protestirali. »Zelo bi cenil, ko bi podjetniki vsaj priznali, da je pocenitev denarja podjetjem nudila veliko večje ugodnosti od težav, ki jim jih povzroca začasno privitje davčnega vijaka«. Ob koncu je Prodi se polemiziral z opozicijo in predvsem z Gianfrancom Finijem.

Premierovo izvajanje je spremljalo stalno mrmranje med klopami opozicije, včasih pa se je mrmranje spremenilo v bučno neodobravanje. Ob koncu je vodstvo opozicije prevzel bivši predsednik republike Francesco Cossiga, ki je ironično zahteval od predsednika vlade »dodatek in ponovitev predstave«.

RIM / PROTESTNI SHOD ITALIJANSKIH PODJETNIKOV

## Confindustria zahteva umik vladnih korektivnih ukrepov

Ostra kritika vladi politiki - Bertinotti glavna tarča napadov

RIM - Italijanski podjetniki »se ne bodo ustavili pri tej manifestaciji« in bodo nadaljevali s svojimi pobudami, da prisilijo vlado k spremembi spomladanskih korektivnih ukrepov. To je bilo sporočilo, ki ga je predsednik zveze industrijcev Giorgio Fossa naslovil včeraj vladi in političnim silam ob koncu zborovanja, ki se ga je v avditoriju Confindustrie udeležilo nad dva tisoč podjetnikov, vsaj toliko pa jih je bilo povezanih v videokonferenci.

Včrejšnje izredno zborovanje je bilo prvi odgovor industrijcev (pridružili so se jim tudi trgovci, obrtniki, kmetje in zavarovalne družbe) na vladne korektivne ukrepe in predvsem na poseg v odpravninske sklade. Za to priloznost (bilo je to prvo množično protestno zborovanje industrijcev po manifestaciji v šestdesetih letih proti praznjenju podjetij, ki so proizvajala električno energijo) so se italijanski podjetniki poslužili tudi

»tezkega« topništva. Proti vladnim ukrepom niso posegali samo podjetniki, ampak tudi mnogi ekonomisti. Med temi je nobelovec Franco Modigliani v posebnem intervjuju obtožil vlado, da se je opredelila samo za »olepsavanje bilance«, vsakega zasebnika pa bi zaradi podobnega posega obtožili »ponarejanja bilance«. Dokaj oster je bil tudi Mario Onofri, ki je predsedoval posebnim vladnim komisijam za reformo socialne države in po katerem vladni ukrepi niso strukturnega značaja, čeprav je treba priznati Prodiu in njegovim sodelavcem, da so zagotovili precejšnjo stabilnost.

Poleg Fosse je celno napadel vlado predsednik Pirellija Marco Tronchetti Provera, po katerem »nas ta vlada zasmehuje, parlament pa nam ne nudi možnosti, da bi bili konkurenčni«. Sicer pa je bil poleg vlade glavna tarča napadov vseh razpravljalcev tajnik Stranke komunistične prenovе Fausto Ber-

tinotti, ki po splošni oceni industrijcev »s svojim izsiljevanjem onemogoča sanacijo državne blagajne«.

Pritožbe industrijcev je ob koncu Fossa strnil v zahtevo, naj se vlada premisli in umakne sedanje korektivne ukrepe. »Industriji,« je dejal Fossa, ki je zavrnil Prodijeve ocitke, »ne zapirajo vrata dialogu, vendar besedam ne verjamejo več. Hočemo preveriti, ali odgovarjajo dejanjem.« Dodal je, da bodo industriji pritiskali na politične sile tako v krajevnem merilu kot v Rimu. Ne zanima jih sestava vlade in kdo jo podpira, ampak jih zanimajo reforme. Nujne so po mnenju podjetnikov reforma skrbstva z odpravo možnosti upokojitve za tiste, ki imajo zadostni delovni staz, korenita preosnova izdatkov za zdravstvo, reforma javne uprave in pospešitev privatizacij. Pri tem, je dejal Fossa, nameravajo industriji vztrajati in se ne bodo omejili na včerajšnje manifestacije.

RIM / PO OBSODBI V TURINU

## Mattioli in Romiti na zatožni klopi v Rimu

Solidarnost industrijcev s Fiatovima voditeljema

RIM - Po sredini obsodbi v Turinu zaradi ponaredbe bilance, se predsednik Fiata Cesare Romiti in finančni direktor koncerna Francesco Paolo Mattioli morata spoprijeti z novimi sodnimi problemi. Rimski tožilec Francesco Misiani je namreč zahteval, naj ju sodnik za predhodni postopek formalno obtoži in naj jima sodijo zaradi korupcije. Zahteva se nanaša na podkupnine, ki so jih podjetja Fiatovega koncerna plačala raznim politikom, da bi si zagotovila zakup del za gradnjo rimske podzemne železnice.

Po izsledkih rimskega tožilstva naj bi Fiat plačal 3 milijarde in 230 milijonov lir podkupni-

ne politikom (med drugimi so omenjeni bivši socialistični tajnik Bettino Craxi in predstavnik KD Vittorio Sbardella in Clelio Darida), da bi si zagotovili za okoli 300 milijard lir del pri gradnji rimske podzemne železnice. Pred časom sta bila Fiatova voditelja že oproščena (sklep sodnika za predhodni postopek so potrdili tudi prizivni in kassacijski sodniki), nato pa je bila oprostitna razsodba preklicana. Novost, na osnovi katere je tožilec Misiani dosegel dodatno preiskavo so bili izsledki turinskih kolegov, predvsem pa pričevanje bivšega pooblaščenega upravitelja odseka Fiat auto Vitto-

ria Ghidella, po katerem je bil Romiti »režiser vseh političnih izdatkov«.

Medtem pa so industrijci soglasno izrekli solidarnost Romitiu in Mattioliju zaradi sredine obsodbe. Confindustria je na včerajšnjem izrednem zborovanju odobrila uradno solidarnostno sporočilo, prav tako so z uradno noto izrazili solidarnost turinski industrijci, ki so prepričani, da bodo drugostopenjski sodniki priznali nedolžnost obeh Fiatovih voditeljev. Po analizi vseh podjetnikov je namreč treba upoštevati, v kakšnih okoliščinah so bile plačane podkupnine in prilagojene bilance podjetij.



ITALIJA - SLOVENIJA / POGOVORI PODTAJNIKA PIERA FASSINA V LJUBLJANI

# Štiri prednostne naloge za uspešen razvoj gospodarskega sodelovanja

LJUBLJANA - V gospodarskem sodelovanju med Slovenijo in Italijo smo določili štiri prednostne naloge - sklenitev sporazuma o vzpodbujanju in zasciti investicij do konca maja, nadaljevanje pogajanj o sporazumu za izogibanje dvojnemu obdavčevanju, pripravo slovensko-italijanskega bančnega foruma ter spodbujanje investicij in ustanavljanja mesanih podjetij, je po uvodnem delu današnjih pogovorov v Ljubljani dejal državni podsekretar v italijanskem zunanjem ministrstvu Piero Fassino.

S Fassinom sta se na dolgih in izčrpnih pogovorih davi srečala državni sekretar v slovenskem zunanjem ministrstvu Ivo Vajgl in državna sekretarka v ministrstvu za gospodarske odnose in razvoj Vojka Ravbar. Kot je v izjavi za javnost v odmoru med pogovori pojasnil Vajgl, so v gospodarskem delu pogovorov precejšnjo pozornost namenili tudi vprašanju režima na državni meji in se dogovorili za cimpresen sestanek strokovnjakov, ki naj se dogovorijo, podobno kot se je Slovenija z Avstrijo, kakšen naj bo režim na meji, da bo ustrezal določilom Schengenskega sporazuma. V zvezi z napovedanim bančnim forumom je Fassino

pojasnil, da bodo slovenski in italijanski bančniki na njem proučili možnosti sodelovanja na bančnem in finančnem področju. Sporočil je tudi, da je italijanski parlament pred kratkim ratificiral sporazum o vzajemnem priznanju univerzitetnih študijskih nazivov.

Državni sekretar Vajgl je pojasnil, da sodi Fassinov obisk v okviru že tradicionalnih konsultacij, ki naj pospešijo dvostransko sodelovanje. Fassino je dodal, da gre za nadaljevanje nedavnega obiska italijanskega premiera Romana Prodiya v Ljubljani, saj sta se Prodi in slovenski premier Janez Drnovšek že takrat dogovorila za sestanek državnih sekretarjev, na katerem bi opredelili možnosti za sodelovanje na različnih področjih. To intenzivno sodelovanje po Fassinovi besedah dokazuje, da Slovenija in Italija druga drugo stejeta za državo s posebnimi ugodnostmi.

Fassino je v pogovoru o sodelovanju na političnem področju ponovil "polno in absolutno podporo" vključitvi Slovenije v Evropsko unijo ter njeni vključitvi v NATO v prvem krogu siritve. Vajgl je pozdravil podporo Italije pri vključevanju Slovenije v obe organizaciji ter njeno pripravljenost nuditi pomoč Sloveniji

pri nalogah v zvezi s harmonizacijo njene zakonodaje z evropsko in drugimi postopki. Kot je se dejal Vajgl, je Fassino dal vedeti, da se bo postopek ratifikacije pridružitvenega sporazuma med Slovenijo in EU v italijanskem parlamentu začel takoj, ko bo slovenski parlament ratificiral sporazum.

Na pogovorih so proučili tudi tristransko sodelovanje z Madžarsko. To poteka v skladu s predvidevanji, kar je potrdilo tudi uspešno srečanje obrambnih ministrov treh držav prejšnji petek v Ljubljani. V prihodnjih tednih bodo pripravili tudi tristransko srečanje notranjih ministrov, 20. maja pa naj bi se v Budimpešti srečali predsedniki vseh treh vlad. Fassino je izrazil željo, da bi se kmalu vnovic srečali tudi ministri za promet Slovenije, Italije in Madžarske, ki so se nazadnje sestali decembra lani v Trstu.

Državni podsekretar v italijanskem zunanjem ministrstvu je tudi povedal, da je predlog zakona o globalni zasciti slovenske manjšine v Italiji trenutno v obravnavi v italijanskem parlamentu. Komisija poslanske zbornice za ustavna vprašanja se je s tem v zvezi že trikrat sestala in zadolžila svojega poročevalca, naj se sreča s

predstavniki Slovencev v Italiji, ki mu bodo predstavili svoje pripombe in predloge. Fassino je Vajgla tudi seznanil z nedavnim srečanjem italijanskega ministra za izobraževanje in znanost Lugija Berlinguerja s predstavniki Slovencev v Italiji, kjer je Berlinguer napovedal pravno priznanje slovenske sole v Špetru. "Delamo tudi za cimpresno podobno rešitev za Glasbeno matico," je pojasnil Fassino, hkrati pa izrazil željo, da bi slovenske oblasti omogočile tudi pravno priznanje, tj. registracijo Italijanske unije. Ob tem je izrazil mnenje, da je po srečanju državnega sekretarja Vajgla s predstavniki Italijanske unije ter samoupravne interesne skupnosti Italijanov v Kopru prišlo do pomembnih premikov na tem področju.

"Rešitev, ki jo iščemo, temelji na dveh načelih. Prvo je, da ne more biti narejeno nič takega, kar ne bi upoštevalo dejstva, da sta Slovenija in Italija suvereni državi, drugo, ki mora biti kompatibilno s prvim, pa, zagotoviti italijanski manjšini, da lahko enotno izvaja cimveč dejavnosti," je dejal Fassino. To pomeni, je razložil, da Italijanska unija ne zeli nadomestiti samoupravne interesne skupnosti Italijanov, ki jo priznava

Slovenija kot organizacijo manjšine, ali biti organ nad skupnostjo. Italijanska unija naj bi imela dve drugi vloge: bila naj bi vez italijanske skupnosti z matično državo Italijo ter koordinator skupnih dejavnosti Italijanov v Sloveniji in Hrvaski, je pojasnil Fassino. Državni sekretar Vajgl je dodal, da "je lahko vsaka organizacija lahko samo takšna, kot jo zeli narodnostna skupnost in je seveda izraz skupne volje narodnostne skupnosti. Vsakršna nova, dodana oblika organiziranja mora upoštevati, kar je bilo doslej, kar je bilo produktivno, da se naredi organiziranje se produktivnejše in se bolj odprto in da narodnostni skupnosti se na prejšnji jamci cimboljše povezovanje ter izkoriščanje človeških in drugih resursov."

Na vprašanje, če so se danes pogovarjali tudi o vračanju premoženja optantom, je Fassino odgovoril, da "se bodo kasneje" in da je cilj italijanske strani poiskati rešitev, ki bo sprejemljiva za obe strani ter v skladu z Osimskimi sporazumi in dogovori med Slovenijo in Italijo.

Popoldne je podtajnika Fassina na vljudnostni obisk sprejel tudi minister za ekonomske odnose in razvoj Marjan Senjur. (STA)

V TONDERNU NA DANSKEM V PRIREDBI TAMKAJŠNJE NEMŠKE MANJŠINE / URADNI ZAČETEK EVROŠOLE '97

## »Da bi Evropa postala svet različnih, a vendar enakopravnih narodov«

TONDERN - Nekaj zlahtno lepega, mladega in barvitega se od včeraj popoldne dogaja v deželi Danski. Zlahtnega, kot besede, ki jih je v slovenski pozdrav iz Italije izrekla letosnji Evrosoli na Severnem Schleswigu dijakinja 2. b razreda nizje srednje sole Ivana Trinka v Gorici Tjasa Dornik, ko je v slovenscini zazelela, »da bi Evropa« postala svet kulturno različnih, a vendar enakopravnih skupnosti in narodov. Mladega, kot so bila mlada grla in roke, ki so s kriki in pozdravi odobrila njen pozdrav; barvitega kot zastave iz vseh manjšinskih vetrov Evropske skupnosti, ki so zaplapolale v danskem vetru. Pred slovenskim pozdravom so pozdravili - vsak v svojem jeziku - Bretonci iz Francije, Valizani in Frizijci iz Nizozemske, to je predstavniki manjšin, ki so priredile Evrosolo pred nas, slovensko. Dijakinji Tjaši in zastavonosu Andreju Adamiču, ki je ponesel belo zastavo s tremi zamejskimi grbi pod prireditveni oder, so sledili predstavniki Luziskih Srbov, Finci iz Švedske, rojakinji iz Avstrijske Koroske Nataša in Sara, ki sta, edini, pozdravili dvojezično, nato se Skoti, Frizijci iz Nemčije, Irci, Danci iz Nemčije in domaći Nemci iz Danske. Osrednji trg Torvet, ki ga obdajajo poslopja iz rdečih opek, se je tiste četrt ure spremenil v pravcati evropski manjšinski babilon, toliko različnih jezikov je bilo slišati.

Mladi manjšinci so prišli na trg malo prej v sprevodu, ki ga je vodila godba

na pihala. Peljala se je in igrala kar na električnem vlakcu, za njo pa so plapolale zastave, med njimi tudi tri goriske. Temperatura ze ni bila več mediteranska. Pihalo je kot takrat, ko pri nas zapiha burja, zato nasi dijaki se niso mogli predstaviti kot so zeleli, v sicer debelih majicah temno lilaste barve, ki so jih bili dali izdelati (s pomočjo sponzorja, Kmečke banke) za Evrosolo.

Uradno odprtje je bilo na osrednjem trgu v Tonderu, kamor se je stekla več kot dvestopetdesetglava gneča gostov in domaćinov. Najprej je prisotne pozdravil predsednik organizacijskega odbora Hans Heinrich Hansen v nemščini, nato podpredsednik pokrovitelja, evropskega urada za manjšinske jezike, Bojan Brezigar, ki je ocenil manifestacijo kot srečanje prijateljstva mladih ljudi, ter zazelel, da bi imel vsako pravico govoriti v svojem jeziku, naposled pa se župan Hans L. Hansen v danscini. Uradnemu delu odprtja je sledila glasba, pa tudi nekaj plesnih korakov in kretenj modernih plesov je bilo opaziti med vse bolj navdušeno mlado množico, preden so organizatorji predali vsaki skupini šop rumeno modrih balončkov s kartončki, na katerem je vsak udeleženec Evrosole zapisal svoje ime, in kartonček nato privezal na vrstico. Ko so mlade roke vrvico izpustile, so balončki poplesali v danskem vetru, tako podobnem nasi burji, in za nekaj trenutkov porumelili nebo.

Marjan Kemperle

## Poučen večer v družbi danskih Nemcev (ali nemških Dancev?)

TINGLEFF - V deželi Danski se dogajajo res čudne stvari. Tako se ti lahko pripeti, da se nekega večera, bolj proti 9. kot 8. uri, ko je sonce sele zaslo in somrak se ni začel temniti neba in podeželja, zares iz oči v oči v Herr Straussa, ki je uprl vate svoj srepi pogled tako prodorno, kot da bi te hotel hipnotizirati s svojimi neprijetno velikimi očmi. Za trenutek se ti celo zazdi, da mu je uspelo, saj si drugače ne moreš razložiti se drugih dveh parov popolnoma enakih oranžno-sivih oči, ki sta se pojavila takoj zatem ob straneh prvotnih. Sest zrkel se je začelo nato blago, ritmično pozibavati zdaj v desno, zdaj v levo, kar je le se potenciralo hipnotični efekt. Oči so se vse bolj večale in približevale. Bile so že dotakljivo blizu, ko je nemi sopih (ali nekaj takemu podobnega) predrl mirno spokojnost podeželja in predramil skorajda hipnotizirano začudeno novinarjeve oči, ki niso mogle verjeti, da so se lahko na Danskem zagledale v nojeve. Da, ker Herr Strauss in lastnici drugih dveh parov oči Ponge in Bibe niso nič drugega kot noji. Ze leto in nekaj mesecev se pasejo in redijo na velikem ograjenem pašniku našege danskega gostitelja Herr Iworja Hansena, kmetovalca, ki se otepa prilastka »veleposestnik«, ker njegova živinska farma ne presega 64 hektarjev površine, kar za danske razmere, tako pravi, ni veliko. Kmetija »Bauerhof« Hansen leži v srednjem predelu severnega Schleswiga, kakih deset kilometrov od Tingleffa, kamor je v sredo prispela goriska ekspedicija zamejske evrosole. Leži na samem, a gospod Hansen, cokat, močan, pravi kmečki clovek, njegova žena Hanne in njuna sinova 14-letni Freddy, ki je pred dvema letoma gostoval na slovenski evrosoli v Gorici, in dve leti mlajši Kim,

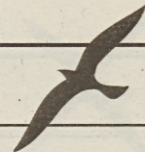
se kljub osamljenosti ne dolgočasijo. V hlevu jim poleg nojev dela družbo 30 glav goveda, ki dajejo dnevno po 600 litrov mleka, ter trije simpaticni oslicki, na domu crna psica Camela in dve mački, na strehi pa v poletnih mesecih se storklja, ki si je na dimniku uredila gnezdece iz dracija.

Delovnik se za gospoda Hansena začne se pred 6. zjutraj, konca pa ob mraku ali malo prej; letno si lahko privoši teden dni počitka, pravi. Gospa Hansen je popoldne zaposlena vse do večera v nekem bližnjem podjetju, otroka pa obiskujeta soli. Freddy se ob pol sedmih odpelje z avtobusom na nemško srednjo solo v Tingleffu, Kim odhaja malo kasneje v solo v bližnji Burgkall, ki so jo včeraj obiskali tudi zamejski dijaki. Kim je bil sploh prvi, ki je ob prihodu zamejskega avtobusa v Tingleff, po notesu, peresu in fotograf-skem aparatu »prepoznal« novinarja. Ko ga je le-ta vprašal, ali je Nemec ali Danec, je preprosto odgovoril »Däner« - Danec. Čudno: kaj bi bilo, ko bi eden od naših dijakov na podobno vprašanje odgovoril, da je Italijan? Ko bi ga slišal profesor, bi verjetno odgovoru sledilo predavanje o narodni zavesti ali kaj podobnega. Mali Kim pa se je - v družbi drugih Nemcev-Dancev - le zasmejal, in nato na drugo vprašanje (»katero solo pa obiskuješ?«) odgovoril spet preprosto: »nemško«. Tudi Kimov oče Iwor je na prvo vprašanje odgovoril enako: »Däner«. Meje med narodno pripadnostjo in državljanstvom so v Severnem Schleswigu med »danskiimi Nemci« (ali nemskimi Danci?) zabrisane. Kaže, kot da nemška manjšina tu sploh bi ne bila manjšina ali bi ne bila prisiljena čutiti se manjšino. Zivi v pretežno ruralnem svetu v vasicah s po nekaj

hisami in mnogo zemlje. Le nekaj je večjih središč: Tingleff, Tondern, Apenrade, kjer izhaja tudi nemski dnevnik Nord-schleswiger. Na smerokazih so imena drugece zapisana: Tinglev, Tøndern, Aabenraa (ki ga gospa Hansen, Danka, izgovarja »Obenro«), kaže pa, da se nihče ne pritožuje nad izključno dansko oznako krajev. Zvečer po okusni kmečki večerji, je dal televizijski prenos tekme za polfinala od veselja iz fotelja, malce tako, kot se je pred nekaj desetletji sam, z zamejskimi vrstniki, navduševal za gole Oblaka ali tudi Dzajica. Pa sta mulca nejevoljno zamahnila z rokama in kmalu nato razocarana odšla spat. Gospod Hansen, ki je nemara razbral novinarjevo začudenje, je le dvignil neomadeževan cikopirnik z barvami in grbom münchenskega Bayerna. Novinarju je bilo zadosteno. Fanta vendarle nista izdala svoje nemške (nogometne) biti, saj sta le navijala za drugo ekipo. Nekaj pa je iz tistega prvega dansko-nemškega večera pri Hansenovih lahko vsekakor spoznal: trditi, da obstaja edino takšna manjšinska narodna zavest, kakršno si jo le mi predstavljamo, da mora biti, bi bilo zgolj nojevsko vtikavanje glave v pesek. Se Herr Strauss bi se mu zakrohotal, če bi ga narava obdarila z bogatejšim glasovnim razponom od tistega večernega nemega sopiha (ali nekaj takemu podobnega)...

M.K.





## OBČINSKE VOLITVE 1997

### Kandidati se predstavljajo

#### Igor Dolenc (DSL-Oljka)

Rojen v Trstu 13.3.1947. Po poklicu državni uslužbenec. Pred štirimi leti izvoljen v tržaški občinski svet. Predsednik občinske komisije za proračun in nepremičnine. Odbornik KGS. Predstavnik Tržaške občine v upravnem svetu Konzorcija avtoporta pri Fernetičih.



Trst od nekdaj odigrava - v dobrem in slabem - posebno vlogo v obmejnem območju. Nove možnosti, ki nam jih nakazuje hitro spreminjajoče mednarodno prizorišče in predvsem drugačen politični okvir v Italiji, nam narekujejo, da moramo poživeti to vlogo z uvajanjem nove razvojne faze. Illyjeva uprava je pomembno prispevala k premostitvi naravnih in umetnih meja, ki so dolga leta pogojevala razvoj mesta.

Ta programska izhodišča in smotna politika infrastrukture, ki edina lahko premosti pomanjkljivosti tržaškega produktivnega sektorja, predstavljajo predpogoj

za predvideno povezavo Trsta z velikimi evropskimi blagovnimi in tranzitnimi smernicami.

Občinska uprava ima pri teh postopkih pomembno vlogo in kandidat Illy in politične sile, ki so ga in ga se podpirajo, so dokazali, da je v tem sklopu možno vzpostaviti

plodno razmerje tudi z velikimi ekonomskimi in finančnimi dejavniki.

Osebnostno menim, da so ti razvojni procesi bistvene važnosti za vse občane, tudi za slovenske, ki doživljamo danes, iz že znanih razlogov, težke trenutke. Ostaja obveza za organski zakonski osnutek, ki naj urejuje posameznike in kolektivne pravice slovenske narodnostne skupnosti in dolžnost ohranitve že priznanih pravic; predvsem pa moramo nadaljevati oziroma krepiti dialog in sodelovanje med skupnostima, ki sestavljata tržaško stvarnost v prepričanju, da je to bistveni element kulturnega in družbenega razvoja mesta.

#### Robert Pescatori (SKP)

Star je 38 let, prebiva na Opčinah in je zaposlen na Primorskem dnevniku. Bil je član KPI, sedaj je neodvisen. To je njegova prva kandidatura za občinski svet. V mlajših letih se je ukvarjal s košarko in nogometom, je član vodstva zveze tiskarskih delavcev FILS-CGIL.



Zelo me skrbi usoda italijanske leve in sploh, se posebno pa tržaške, kjer je vse preveč razhajanj in polemik. Če bo treba v drugem krogu izbirati med Riccardom Illyjem in desničarskim kandidatom bom podprl dosežanje zupana. S tem se najbrž strinja večina naših ljudi. Že ker je bil Illy leta 1993 izvoljen z odločilno podporo Slovencev pa sem od njega pričakoval, da bo pokazal kaj več poslušal do naše problematike. Od naših slovenskih politikov in od manjšinskega političnega predstavništva pričakujem, da bi reševali probleme

nase manjšine, ki jih ni malo, medtem ko so do sedaj zal večkrat prevladovali strankarski ali drugi interesi.

Skrbijo me problemi, s katerimi se sooča naša mladina, slovenska in italijanska. Mišlim, da bi morala Ob-

cina nekaj konkretnega narediti za socialne centre, kjer bi se lahko mladi zbirali in udeleževali. Mestna uprava na tem področju ni spoštovala sprejetih obvez in obljub.

Nato bi omenil se pe-rečo problematiko ostarelih, ki jih je v Trstu vse več, veča pa se tudi število upokoencev, ki živijo sami in so brez potrebne oskrbe ter nege. Od nove občinske uprave pričakujem, da bo pokazala več zanimanja za davke na nepremičnine (ICI), posebej v primerih, ko so lastniki hiš in stanovanj upokoenci ali odvisni delavci.

## VOLITVE / JAVNOMNENJSKA ANKETA

# Datamedia: Illy spet prvi favorit za izvolitev

Kritično stališče SKP o položaju v tržaškem zdravstvu

Riccardo Illy je glavni favorit za zmago. To izhaja iz javnomnenske ankete, ki jo je milanska Datamedia izvedla na vzorcu tržaških volilcev; podobni anketi je izvedla tudi v Milanu in v Torinu. V Milanu naj bi zmagal Gabriele Albertini (Pol svobosčin), v Torinu pa bi bil za župana potrjen Valentino Castellani (Oljka).

Dosedanji župan bi sodeč po volilni raziskavi zmagal v drugem krogu, tako proti Sergiu Dressiju, kot proti Adalbertu Donaggu. V balotazi s kandidatom Nacionalnega zavezništva bi Illy dobil 59,9 odst. (Dressi 40,1 odst.), v spopadu s kandidatom Forza Italia-CCD-CDU-reformatorji pa bi dosedanji župan prejel 56,7 odst., Donaggio pa 43,3 odst.

Podatki Datamedia, ki jih je treba seveda sprejeti z veliko previdnostjo, dajejo v prvem volilnem krogu naslednjo sliko: Riccardo Illy 48, 1 odst.; Adalberto Donaggio 21,4 odst.; Sergio Dressi 19,8

odst.; Federica Seganti (Severna liga) 5,4 odst. in Jacopo Venier (Stranka komunistične prenove) 5,3 odst.

Stranka komunistične prenove je medtem na včerajšnji novinarski konferenci z veliko zaskrbljenostjo ocenila situacijo in vsakodnevne težave v javnem zdravstvu. Mestni upravi očita, da je v zadnjem času pasivno sprejemala vse škodljive odločitve deželne uprave, ki so zelo prizadele zlasti tržaško zdravstvo, kot dokazuje problematika stare bolnišnice.

Srečanja z novinarji so se udeležili županski kandidat SKP Jacopo Venier, kandidat za občinski svet, primarij Sergio Minuttilo in Fulvio Aurora, ki je predsednik vsedravnega združenja Demokratične medicine. Komunisti zahtevajo od nove občinske uprave več pozornosti do zdravstvenih problemov, se posebno na področju teritorialnih struktur, ki so pravzaprav najbližje potrebam občanov.

## VOLILNA KRONIKA

### Volitve le 27. aprila

Prvi volilni krog bo v nedeljo 27. aprila. Volisca bodo odprta do 22. ure. Drugi krog (balotaza) pa bo 11. maja.

Volilec lahko odda le eno preferenco za občinski svet, s tem da napiše ime in priimek ali pa samo priimek izbranega kandidata. Lahko glasuje za župana in za kandidata stranke, ki je povezana z drugim županskim kandidatom.

### Predvolilni shod SIU

Na Pomorski postaji bo danes ob 18. uri javna predstavitev kandidatov socialistične stranke SIU. Govorili bodo županski kandidat Arduino Agnelli, Dario Tersar, Roberto De Gioia in Livio Marchetti.

### Liga pričakuje Bossija

Tržaška Severna liga bo v četrtek, 17. aprila gostila Umberta Bossija, ki bo ob 19. uri govoril na volilnem zborovanju na Trgu sv. Antona. V ponedeljek, 14. 4. pa bo prišel na predvolilni obisk bivši notranji minister Roberto Maroni, ki bo govoril ob 20.30 vedno na Trgu sv. Antona. Na obeh shodih bo sodelovala tudi Federica Seganti, županski kandidat Severne lige.

### Prodi pride 18. aprila?

Levosredinska Oljka potrjuje, da bo predsednik vlade Romano Prodi v petek, 18. aprila na obisku v Trstu. Za uradno in dokončno potrditev pa bo treba počakati se nekaj dni, ko bo nekoliko jasnejša slika na vsedravnih politični sceni.

## OPČINE / POBUDA TRŽAŠKE SEKCIJE WWF

# Kras: brošura in polemike

Tržaška sekcija Svetovnega sklada za naravo (WWF) je predsinocnim na Opčinah predstavila dvojezično informativno publikacijo o Kraskem parku. Član te naravovarstvene organizacije Guido Radovich je nato stevilno upokoencev, ki živijo sami in so brez potrebne oskrbe ter nege.

Od nove občinske uprave pričakujem, da bo pokazala več zanimanja za davke na nepremičnine (ICI), posebej v primerih, ko so lastniki hiš in stanovanj upokoenci ali odvisni delavci.

krasko okolje v sožitju z domačim človekom, njegovo zgodovino in tradicijami.

WWF je nameraval s tem srečanjem (sledila bodo še druga) opozoriti domačine na novo pojmovanje parka, po katerem naj bi le-ta nikakor ne pomenil »mumifikacije okolja«. Nasprotno park bi moral predstavljati sredstvo za uravnotežen razvoj teritorija in pomagal naj bi ovrednotiti njegove prirodne in kulturne značilnosti.

Zato naj bi bilo mogoče park uresničiti tudi v močno obljubljenih okoljih, kot je krasko.

V razpravi so prišla do izraza tudi nekatera različna stališča o zaščiti Krasa, ki so se izrodila v polemike. Občinski svetovalec Zelene liste Alberto Russignan se je tako navezal na regulacijski nacrt Občine Trst in glasno očital slovenskim občinskim svetovalcem, da se niso dovolj odločno zavzeli za zaščito kraskega ozemlja; pri

tem je omenil postopek za obrtno cono pri Proseku v zgoniski občini (zeleni ji nasprotujejo) in pristanek na dolocila v zvezi z izvajanjem deželne zakona št. 16 (proti vrednosti za sinhrotron). Podobna stališča je zagovarjal tudi predsednik WWF Guido Pesante.

Russignan je odgovoril dosedanji občinski svetovalec Igor Dolenc. Z absolutističnimi in ekstremnimi stališči ne bomo prišli nikamor - je podčrtal Dolenc - ki je zelene in naravovarstvenike pozval k nekoliko treznejšim stališčem o tem kočljivem vprašanju. »Združuje nas skupni cilj, to se pravi zaščita Krasa, razhajamo pa se ob strategiji. Nekateri naravovarstveniki bi namreč hoteli vse in takoj, drugi pa zagovarjamo postopno ter uravnoteženo izvajanje zaščitnih ukrepov«, je bil se mnenja zastopnik DSL.

Z nekaterimi stališči WWF in zelenih je polemiziral predstavnik Kmečke zveze Walter Stanisa. »Iz raznih pogovov slišimo, da Krasevci in Slovenci nasprotujemo zaščiti Krasa, kar seveda ne odgovarja resnici. Jaz pa te gospode sprašujem, kdo je na Krasu zgradil avtoceste, sinhrotron in druge infrastrukture. Gotovo niso bili to domačini, ki jim je bilo vse to vsiljeno od zgoraj, z negativnimi posledicami, ki so vsem pred očmi«, je med drugim dejal Stanisa.

## VČLANJEVANJE V ZADRUGO PRIMORSKI DNEVNIK / SREČANJE V LONJERJU

# Srečanje o PD na pobudo mladih

O projektu Zadruga Primorski dnevnik in o njenih ciljih je predsinocnim potekalo informativno srečanje tudi v Lonjerju, kjer so udeleženci pokazali veliko zanimanje ter zavzetost za časopis ter za pobudo, ki postavlja nove temelje njegovemu obstoju. Pri tem pa je bilo najbolj razveseljivo in spodbudno to, da je pobuda za predsinocnje srečanje, ki sta se ga udeležila član upravnega odbora Zadruga Sergij Lipovec in novinar Primorskega dnevnika Dušan Kalc, prišla s strani mladih predstavnikov lonjerskega družbenokulturnega življenja, ki so tudi preko uvodnih besed mlade kulturne delavke Jane Pecarjeve

potrdili, da se jasno zavajajo pomena izhajanja slovenskega časopisa, predvsem pa, da je za dejanski uspeh zadrugne pobude, ki naj bi časopis potegnili iz nevarnih finančnih voda, potreben res množičen pristop k zadrugi. Simbolčno (in seveda dejansko) so se zato na srečanju včlanile vse tri osnovne krajevne organizacije, to je Kulturno društvo Lonjer-Katinara, Kolesarski klub Adria in Zadruga za lonjerski kulturni dom. Poleg njih se je včlanilo tudi šestnajst posameznikov, ki so med razpravo poudarili potrebo po odločnejšem in kapilarnem angaziranju kulturnih in športnih društev pri zbiranju članov Zadruga.



O njenih ciljih in nameni je podrobno poročal Lipovec, ki je opisal tudi razne aspekte ter pravne, finančne in organizacijske mehanizme,

ki urejajo zadrugne zadeve. Posebej je poudaril politični vidik celotne zadeve, ki se izkazuje v dejstvu, da so znale različne komponente naše

skupnosti najti skupen jezik, kar predstavlja veliko preizkušnjo in izziv za manjšino. Tako v obrazložitvi kot v razpravi, ki ji je sledila, je

tudi poudaril, da gre za zadrugo z omejeno zavezo, kar pomeni, da za družbene obveznosti odgovarja samo s svojim premoženjem in da zato tudi posamezni člani tvega samo z deležem, ki so ga vpisali ob pristopu v zadrugo. Se vedno je namreč v naši javnosti razširjena zaskrbljenost, da včlanjenje v Zadrugo lahko prinese finančne nevšečnosti. Ta zaskrbljenost pa nima najmanjše osnove in zato ni razlogov za obojavljanje pri včlanjevanju, ki bo imelo uspešne učinke za razvoj Zadruga in z njo Primorskega dnevnika, ce bo dejansko doseglo cilj množičnosti.





ŠOLSTVO / REAKCIJE NA PREDLOG SKRBNIKA

# Nasprotovanje »racionalizaciji«

Podpora avtonomiji učiteljska Slomšek

Danes se bo sestal pokrajinski šolski svet na sedežu sole A. Bergamas v Istrski ul. 45 v Trstu in predvidoma razpravljal o predlogih trzaskega šolskega skrbnika Vita Campa za »racionalizacijo« šolskega omrežja na Trzaskem, ki med drugim predvideva priključitev Državnega učiteljskega sveta s programom pedagoškega liceja Anton Martin Slomšek k Državnemu znanstvenemu liceju France Prešeren.

Predlog o ukinitvi avtonomije učiteljskega Slomšek je včeraj obravnavala deželna komisija za slovenske sole. O njem je izrazila negativno mnenje.

O celotnem racionalizacijskem predlogu pa je včeraj bil govor tudi na sindikalni skupščini, ki so jo priredili šolski sindikati CGIL, CISL in UIL ter SNALS in GILDA na liceju Galileo Galilei. Udeleženci so se soglasno in odločno izrekli proti celotnemu načrtu, čes da ga navdihuje zgolj enonemicična varčevalna logika in čes da ne bo nikakor prispeval h kakovotni rasti sol. V razpravi je prišel do izraza tudi problem učiteljskega Slomšek. Udeleženci so podprli zahtevo po ohranitvi njegove avtonomije in sklenili, da bodo k bodočim pobudam povabili tudi Sindikat slovenske sole.

Sindikalna skupščina je ob koncu podprla predlog, da bi danes ob 17. uri dalje priredili protestni »sit in« pred šolo Bergamas, v kateri bo, kot rečeno, zasedal pokrajinski šolski svet.

## SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE

### Srečanje s šolskim skrbnikom za reorganizacijo šolske mreže

Včeraj je deželni šolski skrbnik dr. Valerio Giurleo sprejel zastopstvo Sindikata slovenske sole in Kolegija ravnateljev slovenskih sol v zvezi z reorganizacijo šolske mreže. Srečanja so se udeležili Marija Loez, Sonja Klanjsček in Nataša Paulin za SSS in Stanka Cuk, Ksenija Dobrila in Tomaž Simčič za Kolegij ravnateljev. Slovenski zastopniki so deželnemu šolskemu skrbniku izrazili svojo zaskrbljenost v zvezi s posledicami, ki bi jih omenjeni načrt imel za slovenske sole, ter poudarili, da bi morale šolske oblasti nujno upoštevati specifičnost manjšinskih sol ter njihovo mednarodno zaščitenost. Med pogovorom je prišla se posebno do izraza problematika osnovnih sol ter predlagana pridružitve Državnega učiteljskega »A.M.Slomšek« liceju »F. Prešeren«. V zvezi z obveznim šolanjem so slovenski zastopniki zahtevali: a) naj ostanejo sedanji pokrajinski organi neokrnjeni vsaj v naslednjem triletju; b) naj sestavlja večrazrednice največ 10 učencev. Slovenski zastopniki naspotujejo priključitvi Državnega učiteljskega »A.M.Slomšek« liceju »F.Prešeren«, ker bi bil ta poseg v obdobju diskusije preureditve italijanskega šolstva neprimeren in prenapet. Deželni šolski skrbnik je vzel na znanje izvajanja slovenskih zastopnikov, ki so mu na koncu svoja stališča izročili tudi v pisni obliki.

Danes ob 17.30, v prostorih nižje srednje sole »A.Bergamas«, Istrska ulica 45, bo Pokrajinski šolski svet razpravljal o načrtu o racionalizaciji šolske mreže. Zavodski sveti prizadetih sol prireajo ob tej priliki v znak protesta SIT IN pred omenjeno šolo z začetkom ob 17. uri. Sindikat slovenske sole vabi šolsko osebje, da se pridruži tej pobudi.

## Stališče liceja France Prešeren

Po izčrpnih razprav je Zavodski svet Znanstvenega liceja F. Prešeren soglasno sprejel naslednje stališče:

1. Sole s slovenskim učnim jezikom v Trstu uživajo mednarodno jamstvo v smislu Posebnega statuta z dne 6. oktobra 1954, potrjenega z 8. členom Osimske pogodbe. To jamstvo do danes ni bilo nadomesteno z ustreznim in večkrat obljubljenim zascitnim zakonom. Niti zakon št. 682 z dne 23. decembra 1996 (cl. 1, odst. 70), ki vsebuje določbe v zvezi z »reorganizacijo šolske mreže«, niti odgovarjajoči medministrski odloki ne omenjajo ne specifičnosti dežel s posebnim statutom, kakršna je Furlanija - Julijska krajina, ne kriterijev, ki naj bi veljali za manjšinske sole.

2. A tudi ne glede na zgornje ugotovitve izraza Zavodski svet svoje pomisleke ob predlaganem ukrepu, zlasti z ozirom na naslednja dejstva:

- Znanstvenemu liceju F. Prešeren je že od leta 1948 priključen klasični oddelek, od šolskega leta 1993/94 deluje tudi eksperimentalna jezikovna smer, sam znanstveni licej pa je razdeljen na prirodoslovno in fizikalno smer. Višja srednja šola s štirimi različnimi oddelki oz. smermi, že sedaj v celoti zaposluje razpoložljive učne, vodstvene in upravne moči, ki bi se s priključitvijo dodatnega oddelka se dodatno razpršile v škodo obeh sol. K temu je treba dodati, da je upravljanje sole s slovenskim učnim jezikom prav zaradi njene specifičnosti (dvojezičnost v upravnih postopkih itd.) se bolj zahtevno in zamudno, a niso v ta namen priznane nobene dodatne delovne moči.

- Struktura in prostori, s katerimi razpolaga Licej F. Prešeren, že v sedanjih razmerah ne omogočajo normalnega poteka skupnih zborovanj dijakov in staršev ter dejavnosti v okviru navodila št. 133. S priključitvijo učiteljskega A. M. Slomšek bi bile omenjene dejavnosti se težje izvedljive.

- Parlamentu je bil predložen osnutek šolske reforme, ki naj bi povsem spremenila podobo višjih srednjih sol. Pričakovati bi zato bilo, da bi v tem trenutku ne sprejemali ukrepov, ki bi utegnili imeti značaj začasnosti in bi v šolsko življenje vnasali dodatno nejasnost.

3. Z ozirom na zgoraj navedena dejstva je Zavodski svet Znanstvenega liceja F. Prešeren mnenja, da bi bila pridružitve Državnega učiteljskega z eksperimentalnim programom pedagoškega liceja A. M. Slomšek našemu zavodu nezakonita in za kakovostno rast obeh sol škodljiva. Zavodski svet znanstvenega liceja F. Prešeren je tudi mnenja, da bi naš zavod že v sedanjih razsežnostih ustrežal zahtevam, ki jih postavlja zakon št. 59 z dne 15. marca 1997 (cl. 21 za dodelitev upravne in didaktične avtonomije).

## PO ILEGALNEM PRIHODU

### Poseg na vsedržavni ravni v podporo skupini Kurdov

Večina Kurdov, ki so se v sredo izkrcali z nekega trajekta v trzaskem pristanišču, je že na poti domov. Izmed oseb, ki so ilegalno vstopile v Italijo, jih je namreč pomorska policija že isti večer 23 poslala nazaj. Ostali, med katerimi tudi 2 mladoletnika, pa so trenutno še vedno v Trstu. Mladoletna Kurda so namestili v Dijskem domu, sedmim odraslim pa so obljubili zatocisce, potem ko so posegli deželni svetovalci Gheršina (Zeleni), Elena Gobbi (SKP) in Anna Piccioni (Mešana skupina) ter predstavniki italijanskega solidarnostnega »konzorcija«. Poleg tega sta posegla tudi senatorja Stefano Boco in Fulvio Camerini, oglasilo pa se je tudi notranje ministrstvo. Gre za skupino iraskih Kurdov, člani nevladne organizacije, priznane od OZN.

Vse kaže pa, da kljub posegu iz Rima, ni zanje položaj tako rožnat. Na-

mesto tega, da bi jih odpeljali na kvesturo za postopke za politično zatocisce, so jih zadržali v pristanišču. Včeraj se je tako razsnila bojazen, da bi jih vkrcali na trajekt, ki je ob 23. uri krenil proti Turciji. Kot je povedal eden izmed njih (inženir, ki obvlada angleščino - policija pač ni poskrbel za tolmača), jih v primeru vrnitve čaka smrtna kazen. Ob vsem tem prefekt in policija molčita, s tem v zvezi pa je včeraj Gobbi vložila svetovalsko vprašanje. A. G.

#### Utajevali so milijarde

Finančni stražniki so v okviru davčnih pregledov za obdobje 1989-94 ugotovili, da so pri zadruzi »Cooperativa Pescatori Venezia Giulia« utajili za 16,5 milijarde lir neposrednih davkov in za poldrugo milijardo lir davka IVA. Državno pravdnistvo je že vložilo zahtevo, da se proti 28 osebam začne proces.

V ŠKEDNJU / PROTI ZAPRTJU ITALIJANSKE ŠOLE

# Skupna demonstracija po mestnih ulicah

Italijansko šolo je podprla slovenska šola »I. Grbec«

Zbrali so se na Trgu Goldoni, od koder so se po mestnih ulicah podali do Trga Unità: v demonstraciji so sodelovali tako starsi in otroci italijanske osnovne sole iz Skednje »Ezio De Marchi«, kot tudi starsi in učenci slovenske osnovne sole iz Skednje »Ivan Grbec«, ki so se s transparenti in napismi pridružili v znak solidarnosti. Obe soli imata prostore v istem sopleju, v katerem je tudi slovenski otroški vrtec, vendar hočejo italijanski del sole v okviru racionalizacije zapreti, čemur so se starsi uprli. Ze prejšnje dni so zbirali podpise v podporo svojemu stališču, med demonstracijo pa so se na Trgu Unità sestali tudi s pristojnimi občinskimi odborniki.



Ob italijanskih napisih so po ulicah nosili tudi slovenske transparente (foto KROMA)

## V KULTURNEM DOMU NA COLU

### Igra »Štirje letni časi« jutri na odrskih deskah

Jutri ob 20.30 se bo na odrskih deskah v Kulturnem domu na Colu po enoletnem premoru ponovno zbrala amaterska dramska skupina Kulturnega društva Kraski dom, ki steje letos tudi nekaj novih članov. Skupina namreč že veliko let uspešno nastopa tako pred domačim občinstvom, kot v gosteh, tako na tej kot na drugi strani meje. Pred dvema letoma se je udeležila tudi festivala slovenskih amaterskih gledališč v Mavhinjah, na katerem je bila delezna visoke nagrade. Zelja nastopajočih je, da bi se tudi letos udeležila omenjene prireditve.

Jutri bo v režiji Draga Gorupa nastopila z igro Vinka Möderndorferja z naslovom »Štirje letni časi«. Igra v starih prizorih se odvija v hiši nekega ministra, ki je osumljen korupcije, in se pripravlja na hišno preiskavo ter z vso družino nestrno čaka na prihod stražnikov. Delo, ki ga je prelila v narečje domaćinka Stana Milic, se tako norčuje iz politike in njenih vodilnih kadrov, ter dobi v narečni obliki se posebno komičen prizvok.

Iztok

### Dežela za sodelovanje pri obnavljanju zdravstva v Bosni

Sodelovanje Furlanije-Juljske krajine pri obnavljanju Bosne se zlasti na področju zdravstva je bilo v ospredju včerašnjega srečanja zastopnikov deželne uprave s predstavniki bosanskega ministrstva za zdravstvo in z rektorjem univerze iz Tuzle.

Odbornika Degano in Puiaati sta zagotovila, da bo deželna uprava prispevala k obnovitvi od vojne prizadetega zdravstvenega sistema Bosne.

Zaključek kongresa o reformi zdravstva

Danes se bo na Pomorski postaji zaključil vsedržavni kongres o »etiki, uspešnosti in rabi sredstev v zdravstvenem sistemu«, ki ga je priredilo Italijansko epidemiološko društvo. Zaključnega zasedanja o reformi zdravstvenega sistema bi se morala udeležiti tudi ministrca za zdravstvo Rosy Bindi, vendar je zaradi politične krize v Rimu možno, da bo morala odpovedati sodelovanje.

## NOVICE

### Giuseppe Carozzo direktor deželnega sedeža Rai

Raiev upravni svet je na zadnji seji imenoval Giuseppeja Carozzo za direktorja deželnega sedeža Rai za F-jk. Carozzo, ki je diplomiral iz prava, je star 59-let in je nastopil službo pri Raiu leta 1962. Ukvarjal se je z upravljanjem televizijske proizvodnje, maja lani pa so mu poverili, kot odgovornemu za upravljanje vseh deželnih sedežev Rai, tudi začasno direkcijo trzaskega sedeža, kjer je nasledil Grazi Levijevi. S sklepom upravnega sveta pa so začasno imenovanje Calozza spremenili v dokončno.

### Slovenski vemiki v Sveto deželo

Cilj vsakoletnega skupnega romanja, ki ga organizira Duhovska zveza iz Trsta, je letos Sveta dežela. Udeležencev je 47, torej toliko, kolikor je mest, ki jih je dala na razpolago potovalna agencija. Obiskali bodo Nazaret, Betlehem, Jeruzalem, Mrtvo morje in druge znane svetopisemske kraje. Povratek je predviden za 18. t.m. Izletniki, ki jih bodo spremljali trije duhovniki, Dusan Jakomin iz Skednje, Zarko Skrlj iz Bazovice in Rafael Slejko iz Doline, bodo odpotovali loceno. Ena skupina je iz Trsta sla že ob 4. uri, z avtobusom je bila namenjena v Verono, od koder je predviden odhod z letalom (ob 9.15). Druga skupina bo odpotovala popoldne, ob 15. uri z ronskega letališča.

### Razpis natečaja za šest delovnih mest

Urad za delo sporoča, da so razpisali natečaj za 6 delovnih mest in sicer: pri trzaski občini - 2 mesti pri pogrebni službi za nedoločen čas (potrebno je voznisko dovoljenje kategorije B); 2 mesti pri pogrebni službi za nedoločen čas za bivše vojaške, ki so opravili 3 ali 5-letni rok (potrebno je voznisko dovoljenje kategorije B); 1 cuvaj 3. kategorije za obdobje 90 dni;

pri pokrajinski upravi - 1 uradnik za določen čas do 8. avgusta letos.

V vseh primerih je potrebna diploma nižje srednje sole. Prosnje bodo sprejemali v ponedeljek, 14. in torek 15. aprila ob 8.30 do 12. ure, izid pa bodo objavili v petek, 18. aprila.

### V nedeljo pohod Vivicità

Na pobudo združenja za ljudski sport UISP bo v nedeljo, 13. aprila v 50 mestih, med katerimi tudi v Trstu, tradicionalni pohod Vivicità, ki se bo letos odvil v podporo protimafijski organizaciji Libera znanega duhovnika Luigijs Ciotija. Sportniki bodo teknovali na progi 12 kilometrov po mestu, ostali pa na 5 kilometrski progi. Start bo ob 10.30 s Trga Duca, degli Abruzzi. Vpisovanja sprejemajo na sedežu UISP na Trgu Duca degli Abruzzi 3.

### Gledališka predstava Amnesty International

Jutri ob 20. 30 bo v dvorani Silvio Pellico v Ul. Ananian 5 gledališka predstava »Chi bazila mori« Giuliana Zanniera, ki jo bo uprizoril gledališka skupina »Amici di S. Giovanni«. Izkupiček predstave bodo namenili organizaciji Amnesty International.



LIBERO POLOJAZ / NAŠ PODJETNIK »KOMENDATOR REPUBLIKE«

# »Recept za uspešno delo? Poštenost!«

Kljub častitljivi starosti še vedno vsak dan v podjetju

Znani slovenski tržaski podjetnik Libero Polojaz je postal »komendator« italijanske republike. To visoko priznanje za zasluge na področju dela mu je podelil predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro že 24. junija lani, diplomu pa je dobil konkretno v roke sele pred nedavnim. Ne gre za prvo tovrstno priznanje, katerega je deležen, saj je od leta 1977 tudi »vitez republike«.

Libero Polojaz ima v resnici za seboj dolgo in uspešno delovno pot, ki pa je bila nemalokrat tudi prav strma. Rodil se je pred okroglimi 85 leti, točneje 28. aprila 1912 v Boljuni pri Pazinu v Istri. Delati je začel, ko mu je bilo 15 let, in sicer pri stricu Josipu



Libero Polojaz (KROMA)

Sandalju, veletrovcu v bližnji Lupoglavi. Leta 1937 se je preselil v Pistojo in tam sam prev-

zel trgovino jestvin.

Ob koncu vojne je svojo trgovsko dejavnost nadaljeval v Trstu. Prav kmalu je prešel v sektor kave, na katerem je dosegel svoj podjetniški vrhunec. Leta 1976 je ustanovil delniško družbo COGECO, ki je postala srce širšega sistema z uvozno-izvoznimi, finančnimi, industrijskimi in drugimi dejavnostmi. V njem je skupno zaposlenih okrog 200 ljudi.

»Na družbo COGECO sem posebno ponosen. Skupno z drugimi sodelavci in predvsem z zetom dr. Vanjo Lokarjem nam je uspelo razviti res lepo podjetje. Od nas je zahtevalo veliko truda, a dalo nam je tudi veliko zadoščenj,« nam je povedal gospod Polojaz, ko

smo ga včeraj obiskali na sedežu podjetja v Ul. Macchiavelli 5. Vedeti je namreč treba, da gre gospod Polojaz, ce mu le dopušča zdravje, se vedno vsak dan pogledat, ali je v podjetju vse v redu.

Delovno življenje nasega »komendatorja« pa ni bilo posuto s samimi uspehi. Kot nam je včeraj še vedno vidno prizadeto zaupal, ga je posebno zabolela klavni konec Trzask kreditne banke. Kako naj ga ne bi, saj je bil med ustanovnimi članici banke, med njenimi večjimi delničarji, v letih 1973-1984 pa tudi njen predsednik. »Rojstva in uspešnega razvoja TKB sem se izredno veselil. Po pravici je bila nanjo ponosna vsa naša skupnost. Prav zato me je njen konec tudi posebno prizadel,« nam je dejal.

»Kateri pa je vas recept za uspešno poslovanje?«, smo ga vprašali. »Postenje,« nam je brez oklevanja odvrnil. »Mislil, da lahko recem, da v vsem svojem dolgem poslovnem življenju nisem nikogar osleparil. In to je po mojem tista osnova, ki mi je omogočila, da sem kaj dobrega zgradil.«

## LEKARNE

Od PONEDELJKA, 7. do SOBOTE, 12. aprila 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Trg Venezia 2 (tel. 308248), Ul. Fabio Severo 112 (tel. 571088).

BAZOVICA, Grudnova ulica 27 - (tel. 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Trg Venezia 2, Ul. Fabio Severo 112, Ul. Ginnastica 6.

BAZOVICA, Grudnova ulica 27 - (tel. 226210) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Ginnastica 6 (tel. 772148).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

## KINO

ARISTON - 16.00, 19.00, 22.00 »Il paziente inglese«, i. Juliette Binoche, Willem Dafoe.

EXCELSIOR - 15.30, 17.45, 20.00, 22.15 »L'impero colpisce ancora«.

EXCELSIOR AZZURRA - 18.00, 20.00, 22.00 »Shine«, i. Geoffrey Rush.

AMBASCIATORI - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Dante's peak, la furia della montagna«.

NAZIONALE 1 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »L'ombra del diavolo«, i. Harrison Ford, Brad Pitt.

NAZIONALE 2 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Uno sbirro tuttofare«, i. Eddie Murphy.

NAZIONALE 3 - 16.30, 18.15, 20.15, 22.15 »La carica dei 101«, i. Glenn Close.

NAZIONALE 4 - 16.30, 18.15, 20.15, 22.15 »Di giorno e di notte«.

MIGNON - 16.00, 22.00 »S.P.Q.C. - Sono porche queste cameriere«, prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 17.30, 19.50, 22.15 »Guerre stellari«, r. George Lucas.

ALCIONE - 18.30, 20.15, 22.00 »Creature selvagge«, i. Jamie Lee Curtis, Kevin Kline, Michael Palin, John Cleese.

LUMIERE - 17.30, 19.50, 22.10 »Larry Flint - Oltre lo scandalo«, r. Milos Forman, i. Woldy Harrelson.

## PRIREDTVE

OBCINA REPENTABOR na pobudo SKUPINE 85 - Trst organizirane danes, 11. aprila t.l. ob 20.30, v Kulturnem Domu na Colu, večer poe-

zije z naslovom BARVA BESED - MLADA SLOVENSKA POEZIJA. Avtorje Majo Vidmar, Uroša Zupana, Alesa Stegerja, Matjaža Pika- loja in Tajko Kramberger bosta predstavila Marko Kravos in Roberto Dedenaro. Vabljeni!

SKD TABOR - Prosvetni dom, Općine. Mladinska lutkovna skupina priredi danes, 11. aprila in soboto 12. aprila ob 20. uri igro Svetlane Makarovic »Korenčkov palček« v režiji Olge Lupinc, sceni, likovni zasnovi in realizaciji lutk Magde Tavcar ter glasbi Mirana Košute. Vabljeni!

SKD BARKOVLJE vabi danes, 11. t. m., ob 20.30 na sedež Sirene na predstavitev knjige Neve Lukes »DELCKI NASEGA VSAKDANA - spomini zamejske novinarke«. Sodeloval bo MoPZ Rdeca zvezda iz Saleza, ki ga vodi Rado Milic. Nekaj odlomkov iz knjige bo prebrala Sandra Poljšak.

KD LIPA vabi danes, 11. t. m., ob 20.30 v bazovski dom na predstavitev knjige Vesne Gustin Grilanc »JE VEC DVEVOU KU KLOBAS« - nekdanje prehranbene navade in recepti trzaskga podeželja. Sodelujeta mladinski pevski zbor Bazovica in solistka Dana Furlani. Vabljeni!

KD S. SKAMPERLE, Vrdelska cesta 7, vabi na prikaz PERUJSKIH ANDOV danes, 11. aprila ob 20.30 v društvenih prostorih. V besedi in sliki bo udeleženec slovenske odprave 1995 Jozko Basa ponazoril osvojitve gore Pisco v družbi z alpinistom brez nog Mirkom Lebarjem.

KRD DOM BRISCKI vabi na družabni večer, ki bo v domu v Briscikih jutri, 12. aprila 1997, ob 20.30, na katerem se bo KD Rdeca zvezda predstavilo s oktetom Odmevi in dramsko skupino, ki bo v narečju zaigrala »Pripravo na zlato poroko«. Vabljeni!

SLOVENSKI KULTURNI KLUB (Ul. Donizetti 3) prireja jutri, 12. t. m., v sklopu predavanj o ruski stvarnosti, večer z naslovom RAZVOJ RUSKE POLITICNE MISELNOSTI OD PTERA VELIKEGA DO JELCINA. Govornik bo univerzitetni profesor Jože Pirjevec. Začetek ob 19. uri. Vabljeni vsi, posebno maturantje.

DRAMSKA SKUPINA KD KRASKI DOM vabi na ogled igre Vinka Mäderdorferja »Stiri letni casi«. Režija Drago Gorup. Predstava bo jutri, 12. aprila ob 20.30 v Kulturnem domu v Colu.

PD SLOVENECE vabi v nedeljo 13. aprila ob 18. uri v Srenjsko hiso v Boršt na otroški popoldan. Sodelujeta otroška dramska skupina Kraski Dom iz Repna z igrico »Tackova sreča«, besedilo in režija Stana Milic in otroški pevski zbor Vigred iz Sempolaja pod vodstvom Eve Ciuk.

SKD TABOR OPCINE - Prosvetni dom. V nedeljo, 13. aprila ob 18. uri bo Mladinski oder SKD Tabor ponovil komedijo po M. Fraynu HRUP ZA ODRŌM.

Režija Edita Franceskin, glasba Nevio Miklavcic. Pridite, smeh zagotovljen.

PD MACKOLJE vabi v nedeljo, 13. aprila ob 17.

uri v dvorano srenjske hise v Mackoljah na ogled komedije v starih dejanjih Marcela Franck »Sreca na kredit« v izvedbi dramske skupine PD Standrez. Režija Emil Abersek. Lepo vabljeni!

ZUPNIJA SV. JERNEJA in SLOVENSKA PROSVETA organizirata v nedeljo, 13. aprila t. l. ob 20. uri, koncert v dobrodelne namene TRIA BAROCCO FORTE. Trio sestavljajo vrhunski umetniki: sopranistka Olga Gracelj, trobentar Stanko Arnold ter skladatelj, orglar in cembalist Maks Strmcnik. Prosto- voljni prispevki bodo sli v Sklad za odkup hise, kjer bo zupnijski dom Andreja Zinka.

KLUB PRIJATELJSTVA vabi clane in prijatelje na koncert mlade violinistke Raffaele Petronio v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3 v sredo, 16. t. m., ob 17.30. Na klavirju jo bo spremljala prof. Beatrice Zonta. Vstop prost.

TFS STU LEDI prireja v soboto, 19. aprila, ob 20.30 v občinskem gledališču F. Prešeren v Boljuncu NADJI V SPO-MIN - ob 5. obletnici smrti Nadje Kriscak. Na spodu: predstavitev knjige NADJA, ljudske viže, pesmi in plesi s skupino TOLOVAJ MATAJ, pevskimi in plesalci TFS STU LEDI. Vstop prost. Vabljeni!

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUSTEV v sodelovanju z ZADRUŽNO KRASKO BANKO in SKD TABOR vabi v soboto, 19. aprila, ob 20.30 in v nedeljo, 20. aprila, ob 17. uri v Prosvetni dom na Općine na gledališki dogodek Eudarda De Filippa »Fiumena Maturano«. V glavnih vlogah: Miranda Caharija in Livio Bogatec, dramaturška priredba in režija Mario Ursic, izredno sodelovanje Alojz Milic. Sodelujejo Suzi Bandi, Tanja Pecar, Deva Pincin, Mitja Kalc, Tomaz Kalc, Miha Ravbar-Vidmar, Andrej Rupel, Mattia Armani (za tehnično vodstvo).

## IZLETI

KD F. PRESEREN organizira v petek, 25. t. m., izlet v Bistro in Volciji potok, za vse, ki so sodelovali pri organizaciji letosnjih pustnih plesov in za ljubitelje dobre družbe. Zainteresirani se lahko javijo še danes, 11. t. m., od 20. do 21. ure v gledališču F. Preseren v Boljuncu ali pa direktno pri odbornikih društva.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV - Trst obvešča, da je se nekaj prostih mest za izlet v Pulj, 16. aprila. Oglasite se lahko na tel. št. 360324 v dopoldanskim uradnih urah.

KMETIJSKA ZADRUGA v Trstu in KMECKA ZVEZA obveščata, da je na razpolago se nekaj prostorov za izlet na Hrolandsko od 20. do 25. aprila 1997. Vpisnine sprejemamo na uradih Kmecke zveze in Kmetijske zadrage.

KROŽEK ANSALDO iz Trzica priredi 7-dnevni izlet v London, od 23. do 29. aprila. Za informacije telefonirati na št. 040/299072.

SK BBRDINA organizira v nedeljo, 4. maja t. l., izlet v Gardaland. Vpisovanje in informacije na sedežu kluba, Prosessa 133 - Općine, vsak ponedeljek ob 20. uri.

## DEVINSKO NABREŽINSKA OBČINA

# Proti zaprtju italijanske šole

Pismo župana Giorgia Depangherja šolskemu skrbniku

Občinska uprava sporoča, da odločno nasprotuje načrtovanemu zaprtju italijanske osnovne šole v Nabrezini. Solskemu srbniku je zupan naslovil pismo, v katerem je nastel razloge, zaradi cesar bi bil ukrep povsem neprimeren. V njem omenja raztegnjenost teritorija in ze zdajšnje težave pri prevozu otrok iz 14 vasi v tri sredisca. Ni misliti, da bi z obstoječimi sredstvi lahko povečali usluge. Sicer pa je v občini bilo doslej ze dovolj zrtev na solskem področju: v zadnjih letih so se po vrsti zapirale šole: šest slovenskih in tri italijanske, tako

da so po sedanjih ureditvi obstale le šole v Devinu in Nabrezini ter dve celodnevni, italijanska v Sesjanu in slovenska v Sempolaju.

Veliko težje posledice pa bi bile eticno-kulturne in politične narave. Nabrezina bi ostala brez italijanskih sol (srednjo so zaprli ze v lanskem solskem letu), ceprav je naravno središče za osem vasi tudi italijanskemu prebivalstvu in otrok bi bilo dovolj, ce bi se le vpisovali v solo, kamor spadajo.

Negativne posledice bi zadele tudi slovensko solo, najprej s tem, da bi ostala etnicno izolirana, medtem ko je sobi-

vanje obeh sol pod eno streho sad izbire kot vzgoje k sožitju. Ze v prihodnjih dveh letih pa bi nastal tudi problem prostorov v Devinu. Stevilo rojenih v občini se namreč stalno veča in stevilo vpisanih v vrtnce ze zdaj napoveduje, da bi se italijanski razredi v Devinu podvojili, ko bi prislo do združitve. Za vse pa ne bo prostora.

Nazadnje zupan se opozarja skrbnika, da je Občina investirala precejšnja sredstva v obnovo solskih stavb, za katere je bilo pred tremi leti načrtovano, da jih ohranijo; med temi je tudi nabrezinska.

## NA IZHODU S HITRE CESTE

# V vozilu je peljal tri tuja dekleta

Dolinskega trgovca so ustavili in aretirali karabinjerji

Ob izhodu s hitre ceste, na višini VII. pomola, so karabinjerji predsinočnim okrog 23. ure ustavili dostavno vozilo renault. Upravljal ga je 32-letni trgovec iz Doline, Gerardo Tozza. Moški ni bil sam, z njim so se peljala tudi tri dekleta, dve Ukrajinki in Makedonka. Ugotovili so, da so vse tri ilegalno prisle v Italijo. Makedonko so ze poznali, zasacili so jo pred casom in zanjo odredili izgon, vendar očitno ukrep ni nic zalegel. Karabinjerski izvidnici so priskocili na pomoč tudi kolegi iz bližnje kasarne v Ul. Hermet. Soferja so aretirali, dolzijo ga pomoči pri ilegalnem prihodu v državo, medtem ko so za ženske uvedli postopek za izgon. Dan prej so bili zaposleni tudi karabinjerji iz Milj, ki so ustavili dva makedonska državljana. Mejo sta prešla skrivaj, odpeljali so ju do Rabojeza, kjer so ju izgnali.

## Spektakularna nesreča

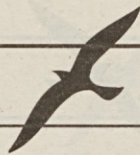
Dekle so odpeljali v bolnišnico v Trzicu, na srečo njeno zdravstveno stanje ni bilo tako hudo kot je sprva izgledalo. Nesreca, ki jo je povzročila, pa bi lahko imela veliko težje posledice. Francesca Brion, tako je ime dekletu, ki je doma iz pokrajine Padova, se je pelja-

lo v smeri proti Trstu, ko je na avtocesti blizu Liserta izgubilo nadzor nad svojim seatom. Zapeljala je v varnostno ograjo, udarec je bil silovit, motor avtomobila je odletel na cesto. Prav tedaj je privozil mimo neki drugi avtomobilist, ki se mu nenadni oviri nikakor ni mogel izogniti. Najhuje pa je bilo s 25-letno Grionovo, osebje Rdecega kriza jo je nemudoma odpeljalo v Trzic, od koder so bili tudi gasilci, ki so jih poklicali na pomoč. Morali so pocistiti tudi cestisce, tako da je prislo do zastojev v prometu, saj se je ustvarila skoraj pet kilometrov dolga kolona.

## Zaplenili okamenele školjke

Odkar so agenti finančne straže v pristaniscu se bolj poostriili kontrolo, jim v roke niso padle samo mamila, zivila brez potrebne zdravstvene kontrole, izdelki s ponarejenimi znamkami, in se bi lahko naštevati: tokrat so odkrili celo okamenele školjke, ki so jih pretihotapili iz Grčije. Okamenjene so bile v kontejnerju, ki je bil nato- vorjen s 600 kilogrami crnega premo- ga, namenjenega v Italijo. Agenti sedaj skusajo ugotoviti, komu so bile okamenene školjke namenjene.





## SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

Danes, 11. t. m., ob 20.30: **STAROMODNA KOMEDIJA**, red F;  
v nedeljo, 13. t. m., ob 16. uri: **POLNOCNO KRICANJE**

### SKD BARKOVLJE

vabi danes, 11. t. m., ob 20.30 na sedež Sirene  
na predstavitev knjige **Neve Lukes**  
**DELČKI NAŠEGA VSAKDANA**  
*spomini zamejske novinarke*  
Sodeloval bo MoPZ Rdeca zvezda iz Saleza, ki ga  
vodi Rado Milic. Nekaj odlomkov iz knjige bo pre-  
brala Sandra Poljsak.

### ŠOLSKE VESTI

**LICEJ FRANCE PRESE-  
REN** obvešča, da bodo ro-  
diteljski sestanki po sle-  
decem razporedu: v torek,  
15. aprila 1997, ob 17. uri  
razgovor o Tednu v naravi  
za bienij znanstvenega li-  
ceja in bienij klasične  
smeri, ob 18. uri govorilne  
ure za bienij znanstvenega  
liceja in celotno klasično  
smer; v četrtek, 17. aprila  
1997, ob 18. uri za trienij  
znanstvenega liceja.

**URAD SINDIKATA  
SLOVENSKE SOLE** v ul.  
Carducci 8, tel. 370301,  
redno posluje vsak torek  
in četrtek, od 16. do  
17.30.

### MALI OGLASI

tel. 040-7796333

**SEM IZ KOMNA**, stara  
36 let, pomagala bi pri go-  
spodinstvu ali čiščenju.  
Tel. 0038667-77305.

**PRODAM** po ugodni  
ceni »vespo Piaggio«, let-  
nik '90 z električnim vzig-  
om v zelo dobrem stanju.  
Tel. 0481/78080 po 20. uri.

**V CENTRU NABREŽINE**  
prodajamo novo zgrajeno  
hiso, 280 kv. m., z vrtom  
(možnost izbire podov).  
Cena od lit. 490.000.000  
dalje. Telefon 040/212267

**SAMOJEDO**, mladica  
samca z rodovnikom, po  
zelo ugodni ceni prodam.  
Za zanimanje lahko  
kličete na tel. št. 229213.

**NUJNO**. Za dokaz pro-  
tislovenskega vzdušja v  
Trstu zbiram slike oziro-  
ma podatke o lokaciji pro-  
tislovenskih napisov, vk-  
ljučno z morebitnim čas-  
ovnim razdobjem let-teh.  
Tel. 228779.

**IZGUBILA SEM** zlato  
veržico z obeskom iz kri-  
stala na Opcinah (med  
banko in Prosvetnim do-  
mom). Postenemu najdi-  
telju dam nagrado, tel. na  
št. 220680 ob uri kosila.

**SPORTNO DRUSTVO**,  
ki se ukvarja z različnimi pa-  
nogami in deluje na  
državnem in mednarod-  
nem področju je pri-  
pravljeno na vsakršni po-  
govor s podjetji interesira-  
nimi za eventualno rekla-  
mizacijo firme ali sponso-  
rizacijo društva. Interese-  
nti se lahko oglašijo na  
tel. št. 212289 ali fax  
214335 (ob uradnih urah).

**POCITNISKI DOM** za  
strelje in invalide odpira-  
mo v Ankaranu, ob morju  
v zelenem parku, zdrav-  
niška oskrba zagotovljena  
- telefonirati 00386-66-  
281848 po 20. uri.

**PRED DVEMI TEDNI**  
se je v okolici Trebč iz-  
gubil rdec perzijski  
macek. Odkove se na ime  
Flik. Najditelj ali kdor  
ima kakšno informacijo,  
naj pokliče ob uri

kosila na tel. št. 212387.  
**DIJAKINJA LICEJA**  
išče profesorja, ki ji bi nu-  
dil lekcije iz matematike.  
Tel. 251031.

**ZARADI SELITVE** pro-  
dam v Rojano dvanadstrop-  
no stanovanje v odlič-  
nem stanju: dnevna soba,  
kuhinja, dve sobi, kopa-  
linca in balkon, v  
zgornjem nadstropju pa  
salonček s kaminom, dve  
sobi, kopalnica in terasa,  
krasen pogled na mesto in  
zaliv ter se dvojna garaža,  
skupni vrt in igralnica.  
Cena po dogovoru. Tel.  
417689.

**ISCHEM VINOGRAD** v  
najem Tel. 229574.

**MORIS** - trgovina  
cevljev in torbic v centru  
v Nabrezini vam nudi no-  
vo kolekcijo pomlad-po-  
letje.

**FIAT UNO 1000 Fire**,  
rdece barve, letnik 87, v  
dobrem stanju, edini last-  
nik, 100.000 prevoženih  
km prodam po zelo ugod-  
ni ceni. Tel. 0481/537123.

**VSI STAREJSI OD 75.**  
leta dalje, ki bi želeli kaj  
povedati o svojem  
življenju za uresničitev  
»Knjige spominov« naj te-  
lefonirajo v nedeljo, 6. t.  
m., od 8. do 12. ure na tel.  
942808.

**ZAGOVORNIKE NA-  
RAVNE MEDICINE** in na-  
ravnih metod zdravljenja  
vabimo na seminar IN-  
TERNATIONAL RE-  
SOURCES v Gradisce ob  
Soci, v nedeljo, 6. aprila.  
Za nadaljne pojasnila  
poklicite na tel.  
040/393473.

**KUPIM REGISTRACIJO**  
oddaje »speciale TG1« od  
29. marca 1997. Tel.  
212730.

**V NAJEM ODDAM** na  
Opcinah prostor s stra-  
nišcem primeren za pisar-  
no ali majhno trgovino -  
prtilčje, 25 kv. m. Tel.  
214538 v delovnih urah.

**OSMICO** ima Jelusic v  
Storjah. Poskrbljeno za  
domaco hrano in glasbo.

**KMECKI TURIZEM**  
Skerlj, Salez 44, je odprt  
ob petkih, sobotah in ne-  
deljah. Tel. 229253.

**OSMICO** sta odprla  
Milko in Nevenka v Sa-  
lezu - Bajta 73. Vabljeni!

**OSMICO** ima Frandoli  
v Slivnem. Tocijo odlično  
belo in crno vino.

**KMECKI TURIZEM** je  
odprl Milic v Zagradcu.  
Ob torkih zaprto. Tel.  
229383.

**OSMICO** je v Zgoniku  
odprl Miro Zigon.

**OSMICO** sta v Logu od-  
prla Maksi in Rosana Ko-  
mar. Tocita belo, crno, vi-  
tovsko in malvazijo, nudi-  
ta domaco slanino in olj-  
no olje.

**MARIO PAHOR** je v  
Jamljah odprl osmico.  
Toci belo in crno vino ter  
nudi domac prigrizek.

**OSMICO** je odprl Max  
Pipan v Samatorci.

**OSMICO** je odprl Boris  
Skerk, Praprot 20. Nudi  
tocena in sortirana vina.

**OSMICO** je v Repnu  
odprl Alojz Milic. Toplo  
vabljeni!

**OSMICO** ima pri  
Piscancih Andrej Ferfolja.

**OSMICO** je odprl Stu-  
belj v Sempolaju.



### OBVESTILA

**SKD PRIMOREC  
TREBCE** in upraviteljica  
Tatjana Carli vabita dan-  
es, 11. aprila, ob 19. uri  
na ponovno odprtje drust-  
venega clanskega bara v  
Ljudskem domu.

**SZ BOR** obvešča vse  
zainteresirane za nove  
tečaje aerobike, ki se bodo  
pričeli 14. aprila in bodo  
potekali ob urah kosila  
(13.30 - 14.30) ter popold-  
ne (16.30 - 17.30) in 19.00  
- 20.00), da bo sestanek z  
vaditeljicama (Grgic in  
Mezgec) danes, 11. t. m.,  
ob 19. uri na Stadionu 1.  
maj. Za vse informacije  
tel. v urad (tel. 51377 od  
10. do 13. in od 17. do 20.  
ure).

**KD RDECA ZVEZA** va-  
bi na obisk razstave priz-  
nane slikarke Vesne Bene-  
detic od jutri, 12. do 27.  
aprila, na sedež drustva v  
Salez s sledecim urnikom:  
vsak dan od 18. do 20.  
ure, ob nedeljah od 15. do  
20. ure.

**KD LONJER-KATINARA**  
prireja v svojih prostorih  
v Lonjeru 1. POMLADNI  
POPOLDAN jutri, 12.  
aprila od 16. ure do 17.30.  
Vabljeni otroci iz vrtca in  
prvih dveh razredov  
osnovne šole, ki bi se radi  
zabavali ob igri, pravljicah,  
rocnih delih... in prese-  
necenjih!

**SK BRDINA** vabi vse  
clane, tekmovalce in  
prijatelje na zaključno pri-  
reditev, ki bo jutri, 12.  
aprila ob 20. uri v Domu  
Brdina na Opcinah.

**DRUSTVO SLOVEN-  
SKIH IZOBRAZENECV** v  
sodelovanju s SLOVEN-  
SKO SKUPNOSTJO vabi v  
ponedeljek, 14. aprila, na  
srečanje s poslancem Lu-  
cianom Caverijem, ki bo  
govoril o USTAVNIH  
REFORMAH in NAROD-  
NOSTNIH MANJSINAH  
V ITALIJI. Srečanje bo v  
Peterlinovi dvorani, Doni-  
zettijeva 3, s pričetkom ob  
20.30.

**KROZEK ZA DRUŽBE-  
NA VPRASANJA VIRGIL  
SCEK** ob izidu knjige Ro-  
bija Sturmana o sloven-  
skih drustvih in casopisih  
v Trstu v letih 1848-90 va-  
bi v torek, 15. aprila, ob  
19. uri na svoj sedež, v Ul.  
Gallina 5 v Trstu, kjer bo  
okrogla miza PRVI VZ-  
PON MODERNEGA SL-  
VOENSKEGA NARODNEGA  
GIBANJA V TRSTU. So-  
delovalci bodo zgodovinar-  
ja prof. Joze Pirjavec in  
prof. Samo Pahor ter avtor  
studije dr. Robi Sturman.

**ZDRUZENJE STARSII  
SKUPAJ** in KRUT vabita  
na predavanje »ALI SE  
HRANIM PRAVILNO? (Z  
boljso prehrano do boljše-  
ga življenja)«. O zdravi  
prehrani in o pravilnih  
kombinacijah-trofologiji bo  
govoril Franc Bozjak. Pre-  
davanje bo v torek, 15.  
aprila, ob 20.30 v prostorih  
KRUT-a, Ul. Cicerone 8.

**NARODNA IN STU-  
DIJSKA KNJIZNICA** ob-  
vešča obiskovalce, da bo  
zaprta od 21. aprila do 16.  
maja zaradi nujnih preu-  
reditvenih del v skla-  
discu. V tem casu bo delo-  
vala izposoja na dom in  
sicer od ponedeljka do

petka od 13. do 14. ure.

**KD SLAVKO SKAM-  
PERLE** vabi vse ljubitelje  
plesa na napredni (avan-  
zato) tečaj salsa-meren-  
gue, ki bo potekal v drust-  
venih prostorih. Prva vaja  
bo v četrtek 17. aprila ob  
21. uri. Za informacije te-  
lefonirati na št. 572595.

**ZDRUZENJE LUPU-  
SINFABULA** v sodelo-  
vanju s KD S. SKAMPER-  
LE vas vljudno vabi v pe-  
tek, 18. aprila 1997 ob 18.  
uri na Stadion 1. Maj (Sv.  
Ivan, Vrdelska cesta 7 -  
Trst) na predstavitev in  
ogled videokasete »Mi z  
vami - voi con noi«, ki je  
nastala po petletnem so-  
delovanju med italijansko  
osnovno solo Largo Ison-  
zo iz Trzica in slovensko  
osnovno solo O. Zupancic  
iz Gorice.

**SDK CEROVlje-  
MAVHINJE** in vaska sku-  
pnost GORJANSKO v so-  
delovanju z obcinama DE-  
VIN-NABREZINA in KO-  
MEN organizirata v ne-  
deljo, 20. aprila 1997, »4.  
POHOD PRIJATELJST-  
VA« Gorjansko -  
Mavhinje z odprto mejo.

Program bo sledeci: ob 10.  
uri zbirališče v Gorjan-  
skem, ob 11. uri odhod,  
ob 12.30 kratka prireditev  
na kmeckem mejnem  
prehodu in govori zupa-  
nov občin Devin-Nabrezi-  
na in Komna, ob prihodu  
v Mavhinje vas bo čakal  
topel obrok, po kosilu bo-  
do razni govori in kratak  
kulturni program, sledil  
bo ples z ansamblom  
Kraški kvintet, ob 20.30  
tombola. Za vse udeležen-  
ce pohoda bo od 8.30  
dalje na razpolago avto-  
bus za pravoz z Mavhinj  
na Gorjansko in nazaj. Va-  
bljeni!

**PREDSEDNIK SLO-  
VENSKEGA RAZISKO-  
VALNEGA INSTITUTA**  
sklicuje OBCNI ZBOR v  
torek, 22. aprila 1997 ob  
19. uri v prvem sklicu in  
ob 20. uri v drugem sklicu  
v Gregorčičevi dvorani,  
ul. S. Francesco 20 v Tr-  
stu. Sledila bo predsvi-  
tev publikacije »Med Al-  
pami in Jadranom: Slo-  
vinci v Evropaski uniji«,  
prisoten bo avtor Bojan  
Brezigar.

**SKUPINA SONCNI  
ZAREK** vabi na tečaj la-  
tinskoameriških in stan-  
dardnih plesov, ki se vsi  
vsako sredo ob 18. uri v  
prostorih KD S. Skamper-  
le (Stadion 1. Maj). Za  
informacije tel. 360072.

**KMECKA ZVEZA** ob-  
vešča, da bodo njeni uradi  
do 24. aprila 1997 na raz-  
polago vsem upokojen-  
cem in odvisnim delav-  
cem za sprejemanje in iz-  
polnjevanje davčnih  
prijav 730. Za morebitna  
pojasnila se lahko javite  
na sedežu Kmecke zveze  
v Trstu - ul. Cicerone 8 -  
mednadstropje - vsak dan  
od 8. do 14. ure razen ob  
četrtkih od 8. do 12. in od  
15. do 18. ure ter ob sobo-  
tah od 8. do 13. ure, na  
podružnici v Nabrezini  
vsak torek od 8. do 13.  
ure, na podružnici na  
Opcinah vsak četrtek od  
8. do 12. ure.

**OSHO MEDITATION  
CENTER »ANANDITA«** v  
Brisčikih št. 2, organizira  
od petka, 2. maja popold-  
ne do nedelje 4. maja  
zvečer, weekend za boljše  
pocutje v svojem telesu in  
duhu. Bivanje v sotorih in  
ribiskih hišah v samotni  
laguni blizu Bibione-ja.  
Informacije na tel. št.  
040/327488.

**KRUT** prireja 10-dnev-  
no smlarjenje v zdravil-  
sih Svrnarjeske toplice  
od 4. do 14. maja in v ter-  
mah Zreče od 25. maja do  
4. junija. Vpisovanje in  
informacije na sedežu  
krožka. Tel. 360072 v  
uradnih urah.

**PEVSKO DRUSTVO  
VESELA POMLAD** vabi  
stareše, vzgojitelje, pevske  
in glasbene pedagoge, be-  
sedne in likovne ust-  
varjalce, gledališče igral-

ce, animatorje, izdeloval-  
ce rocnih del ter vse, ki se  
ukvarjajo z najrazličnejši-  
mi zanimivimi, poučnimi  
in razvedrilnimi dejavno-  
stmi in ki bi radi s svojim  
znanjem in sposobnostmi  
ponudili otrokom trenu-  
tek veselja ter tudi sami  
uzivali ob druženju z mla-  
dimi, da sodelujejo na ve-  
selem nedeljskem popold-  
nevu, ki se bo odvijal v  
nedeljo, 8. junija na vrtu  
openskega Marijanisca  
pod geslom POJ, PLESI IN  
IGRAJ V VESELE SEBI IN  
DRUGIM. Prijave na te-  
lefonski številki 211258  
(Nadja Perini) in 215367  
(Majda Danev) v večernih  
urah do torka, 15. aprila  
zvečer.

**SLOVENSKI DIJASKI  
DOM SRECKO KOSOVEL**  
- Trst (Ul. Ginnastica 72,  
tel. 573141) sporoča, da je  
za letovanje na Med-  
vedjem Brdu v casu od  
30. 6. do 10. 7. 1997 za  
otroke od 6. do 12. leta na  
razpolago samo se nekaj  
prostih mest.

**SLOVENSKI DIJASKI  
DOM SRECKO KOSOVEL**  
- Trst, sporoča, da je v  
teku vpisovanje za aktiv-  
ne počitnice v Fiesi pri  
Portorožu od 28. 7. do 6.  
8. 1997 za mlade od 6. do  
17. leta.

**SLOVENSKI DIJASKI  
DOM SRECKO KOSOVEL**  
- Trst, organizira poletno  
središče, ki bo od 16. 6.  
do 1. 8. 1997 za otroke od  
3. do 14. leta. Vpisovanje  
je že v teku.

**TAMBURASKI AN-  
SAMBEL SKD F. PRESE-  
REN** iz Boljunca prireja  
tečaj igranja mandoline z  
diplomiranim profe-  
sorjem. Tečaj se vsi v  
popoldanskih ali večer-  
nih urah v drustvenih  
prostorih. Zainteresirani  
se lahko javijo osebno v  
prostorih SKD F. Prese-  
ren (Boljunec 507) v po-  
nedeljkih od 20.00 do  
22.30 ali naj telefonirajo  
v večernih urah na št.  
228781 (Pavel).

**RAZSTAVA FOTO-  
GRAFIJ** Maria Magajne je  
odprta v Baragovem do-  
mu v Ricmanjih vsak de-  
lavnik od 9. do 12. ure.  
Vabljeni!

### PRISPEVKI

V spomin na Ivana  
Sedmaka in ob 52. oblet-  
nici smrti dragih staršev  
daruje Nada z mozem  
Karlom (Boršt 26)  
100.000 lir za borstansko  
cerkev.

Namesto cvetja na grob  
Ivana Sedmaka darujejo  
Roza in Nada 50.000 lir  
za borstansko cerkev.

Namesto cvetja na grob  
Ivana Sedmaka darujeta  
Mira in Enio z družino  
50.000 lir za borstansko  
cerkev.

V spomin na Mileno  
Kosmina daruje Anica  
Floridan 50.000 lir za Pri-  
morski dnevnik.

V spomin na Karmela  
Sedmaka daruje Grozda-  
na Kosuta z družino  
30.000 lir za vzdrževanje  
kriškega spomenika pad-  
lim v NOB.

V spomin na Karmela  
Sedmaka darujejo Marija,  
Boris in Ljubo Kosuta  
30.000 lir za vzdrževanje  
kriškega spomenika pad-  
lim v NOB in 30.000 lir  
za MPZ Vesna.

V spomin na gospo Ca-  
terino Bole darujeta Lilli  
in Pepi 50.000 lir za Sk-  
lad Mitja Cuk.

V spomin na Pepija  
Zuccoli daruje gospa  
Ivanka Cuk vd. Ukmar

### DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo  
v tajništvo Uredništva PD (tel.  
7796600) in preko poverjenikov  
posameznih drustev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek  
KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri-  
tilčje) tel. 360072, s sledecim ur-  
nikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30  
od ponedeljka do petka.

50.000 lir za MPZ Vasilij  
Mirk.

V spomin na Karmela  
Sedmaka darujeta Veno in  
Rado 100.000 lir za vz-  
drževanje kriškega spome-  
nika padlim v NOB.

V spomin na dragega  
Luckota Kralj daruje Re-  
nato z družino 50.000 lir  
za spomenik padlim v  
NOB v Gabrovcu.

V spomin na Luckota  
Kralj darujeta Marija in  
Nestor Pertot 30.000 lir  
za Skupnost Družina  
Opcine.

V spomin na Darka  
Smotlak daruje žena Ma-  
rija 50.000 lir za Podpor-  
no pogrebno drustvo v Ba-  
zovici.

Namesto cvetja na grob  
Karmela Sedmaka daruje-  
ta Ivo in Mila Sedmak  
30.000 lir za MPZ Vesna.

V spomin na Pepita  
Cuk daruje družina  
100.000 lir za MoPZ Vasi-  
lij Mirk.

V spomin na Pepita  
Cuk daruje Albina Gustin  
z družino 40.000 lir za  
MoPZ Vasilij Mirk.

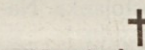
V spomin na Josipa  
Zuccoli darujeta Anica in  
Dario 50.000 lir za Sku-  
pnost Družina Opcine.

Pavel Martini z družino  
daruje 25.000 lir za Sku-  
pnost Družina Opcine.

V spomin na Josipa  
Zuccoli darujeta Igor in  
Donatella Zotti 50.000 lir  
za FC Primorje.

Nosilci krste Josipa  
Zuccoli darujejo 150.000  
lir za FC Primorje.

V spomin na starše in  
brata, padle v narodno-  
osvobodilni borbi, darujeta  
Francka in Gigi Furlan  
50.000 lir za vzdrževanje  
spomenika padlim v NOB  
v Gabrovcu.



Nepricakovano nas je  
zapustil

## Branko Zafran



Pogreb bo v soboto 12.  
aprila ob 13. uri iz mrt-  
vasnice v ul. Costalunga.

**Zalujoca zena Silvana,  
sin Luca, mama, oce,  
brat Mario ter ostalo  
sorodstvo**

Trst, Dolina,  
11. aprila 1997

Ob prerani izgubi dra-  
gega Branka zalujejo

teti Silva in Pierina ter  
sestricni Majda in Vesna

### ZAHVALA

Ob izgubi dragega očeta

## Josipa Zuccoli

se iskreno zahvaljuje-  
mo sorodnikom, prija-  
teljem in znancem ter  
vsem, ki so sočustvovali  
z nami in ga pospremili  
na zadnji poti.

Posebna zahvala gre zu-  
pniku Rudiju Bogatcu ter  
dr. Marjanu Nabergoju.

**Hcerke, brat in sestra**  
Prosek, 11. aprila 1997

(Pogrebno podjetje Ul. Torrebianca)

†  
Tiho je zaspala naša  
draga

## Adele Giuliani vd. Velise (DELKA)



**Zalostno vest spo-  
rocajo:**

**sin Edi in hci Bruna z  
družinama, sestra  
Marija, vnuki  
Aleksandra, Luana,  
Monica in pravnujinja  
Vanessa ter ostalo  
sorodstvo.**

Pogreb bo jutri, sobota  
12. aprila, ob 10.40 iz  
mrtvasnice v ul. Costa-  
lunga v katararsko  
cerkev.

Trst, Ricmanje,  
11. aprila 1997

Ob izgubi drage  
Delke Zuljan izrekajo  
sistri Mariji in svojem  
iskreno sozalcu

Cerkvene pevke iz  
Ricmanj in Loga z  
organistko

Drustvo slovenskih  
lovcev FJK »Doberdob«  
izreka odborniku Ediju  
in svojem iskreno  
sozalcu ob izgubi matere.

Ob izgubi drage mame  
Adele izrekajo iskreno  
sozalcu Ediju in sestri  
Bruni prijatelji

Walter, Mirjam,  
Darjo in Betty

Ob izgubi drage mame  
izrekajo Ediju iskreno  
sozalcu

kolegi tvrdke  
Ceodek Snc

Ob izgubi sestre Delke  
Zuljan izreka Mariji in  
svojem iskreno sozalcu

SKD Slavec  
Ricmanje-Log

Ob izgubi dragega Iva-  
na Sedmaka iz Borsta iz-  
razajo prizadeti družini  
in vsem sorodnikom  
najizkrenejše sozalcu

clani in prijatelji  
dolinske sekcije  
Slovenske Skupnosti

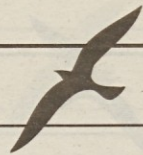
Ob izgubi drage mame  
Vere izreka clanu Gior-  
giu Praslju in družini  
obcuteno sozalcu

Pihalni orkester Breg

Ob nenadni izgubi  
Milke Berdon izreka bra-  
tu Milanu in družini  
iskreno sozalcu

SKD Slave





## OSREDNJA PRIREDITEV BO V PASSARIANU

# Priprave na 200-letnico miru v Campoformidu

V Vili Manin bodo priredili veliko spominsko razstavo

Letosnjo jesen bo v Furlaniji cela vrsta prireditev v počastitev 200-letnice podpisa mirovne pogodbe med Francozi in Avstriji v Campoformidu, pri kateri je vidno vloga igral takratni poveljnik francoske republikanske vojske v Italiji general Napoleon Bonaparte. V vasi Campoformido, na glavni cesti nedaleč od Vidma, je na procelju neke stavbe napisano, da je bila prav v tisti hiši podpisana pogodba. Znan je tudi kasnejša satirčna risba, na kateri jezen gostilničar kriči za odhajajočima Francozom in Avstrijem: »Kdo od vaju bo plačal pojedino?«

Nekateri zgodovinarji sicer oporekajo, da bi bil mir podpisan prav tam. »Zakaj naj bi ga podpisali v gostilni, ko pa so imeli na voljo razkošno rezidenco zadnjega beneskega doža v Passarianu?«, se sprašujejo nekateri. V vili Manin v Passarianu je takrat bival general Bonaparte, avstrijski diplomati so ves čas pogajanji živeli v Vidmu. Nekateri menijo, da naj bi bila pogodba podpisana v Campoformidu, da ne bi bile Benetke preveč uzaljene. Uzaljene pa naj bi bile, če bi pogodbo podpisali v rezidenci zadnjega sicer nemočnega doža Manina. S to pogodbo so si Francozi in Avstriji razdelili ozemlje nekdanje Serenissime. Avstriji so prisli do reke Adize in Verone, Francozi so si prisvojili ozemlje zahodno od Adize. Avstriji so francoski republikli prepustili svoja posestva v Belgiji. Istra in Dalmacija, v kolikor sta bila last Benetk, sta takrat prisli v sklop avstrijske države.

V kasnejših mesecih so Avstriji počasi prevzemali oblast v obmorskih mestih na vzhodni obali Jadrana in nemalokrat trčili ob odpor tamkajšnjih prejšnjih beneskih podanikov.

V Furlaniji bo letos cela vrsta razstav in vsakovrstnih proslav. Kot se je izkazalo na posvetu prizadetih zupanov, ki je bil prav v Campoformidu, kjer zupanjuje nekdanji predsednik deželne vlade Fontanini (na sestanku je imel zanj, Bosijevega ligasa, za kar obvezno zeleno majico), med njimi doslej ni bilo nobene koordinacije. Deželnemu odborniku Tanfaniju, ki je vsem obljubil svojo pomoč, ne preostaja drugega, kot da vsaj časovno uskladi prireditve, da ne bosta isti dan po dve. V Vidmu imajo cel kup dokumentov iz tistega časa. Nekaj razstav teh dokumentov bodo priredili na gradu in tudi drugod. Palmanova je bila za Francoze pomembna postojanka. Na-

poleon jo je zelo hitro utrdil, da bi zavaroval obzidje, je kar čez noč ukazal do tal podreti tri vasi, ki so bile tik pred obzidjem beneske trdnjave. V samem mestu je v kratkem času zasedbe dal zgraditi smodnišnico in se eno vojašnico. V tem kraju so se začeli s proslavami 200-letnice. Nekaj prireditev bodo seveda imeli v samem Campoformidu.

Največja pa bo razstava v vili Manin v Passarianu. Tam bodo razstavili dokumente, ki jih bodo pridobili iz francoskih arhivov kot tudi iz tistih mest v severni Italiji, ki so jih takrat zasedle francoske republikanske čete, ki so postavile novo oblast. Furlanija je sicer pod to oblastjo ostala le nekaj mesecev, od pomladi do jeseni 1797, drugi kraji današnje severne Italije pa več let. Francozi so v naše kraje spet prisli nekaj let kasneje, ko je Napoleon bil že cesar. V Passarianu je bilo sre-

dišče upravne enote, ki je segala do Soče. Gorica pa je sodila v Ilirske province, v katerih glavno mesto je bila Ljubljana.

Osrednja razstava bo torej v Passarianu, ki sodi pod občino Codroipo. Z nekaterimi prireditvami se bo pojavila tudi občina Valvasone, na desnem bregu Tilmenta, kjer je Bonaparte zbral svojo vojsko, ki je, potem ko je prišla na levi breg te reke, pri Gorici potolkla Francoze.

Zal bodo skoro vse te prireditve na jesen, zato si jih poletni turisti ne bodo mogli ogledati. Sicer vse to sovpada z dejanskim proslavljanjem dvestoletnice, ki zapade letos oktobra. Zupani so napovedali tudi tisk knjig in zbornikov. Najbolj peticne ljudi in filateliste bo zanimala vest, da bodo takrat vse zainteresirane kraje povezali s poštno kocijo, ki bo vsaj nekaj ur obnovila vzdušje iz pred dvestotih let.

Marko Waltritsch

## Slovenski kipar Alojz Jerčič razstavlja na Japonskem

Slovenski kipar Alojz Jerčič razstavlja ta teden svoje dela v galeriji Chikyudo na Ginzi v Tokiju na Japonskem. Od 7. do 12. aprila bo predstavil 35 varjenih skulptur in dinamičnih kipov, ki iščejo ravnotežje s svojo nenavadno obliko. Otvoritev razstave se je v ponedeljek, 7. aprila, udeležil tudi slovenski veleposlanik na Japonskem Janez Premoze, ki je v kratkem nagovoru pozdravil udeležence.

Poleg slovenskih prijateljev kiparja, se je na otvoritvi razstave zbrala tudi večina iz majhne slovenske skupnosti v Tokiju.

Alojz Jerčič v mestu Ibaragi poleg

Osake živi in ustvarja že približno 20 let. Nekatero razstavljen skulpturo so nastale letos, druge so starejše datuma in predstavljajo prerez njegovega ustvarjanja na Japonskem. (STA)

### Koncert v Ljubljani

V Ljubljani je v petek in soboto gostovala vokalno-instrumentalna skupina The Continentals iz Rotterdam. V skupini je 30 glasbenikov in pevcev, ki izvajajo in pojejo gospel glasbo. V petek so nastopili v Kulturnem domu Španski borci, v soboto pa v krščanski baptistični cerkvi Beseda evangelija. (STA)

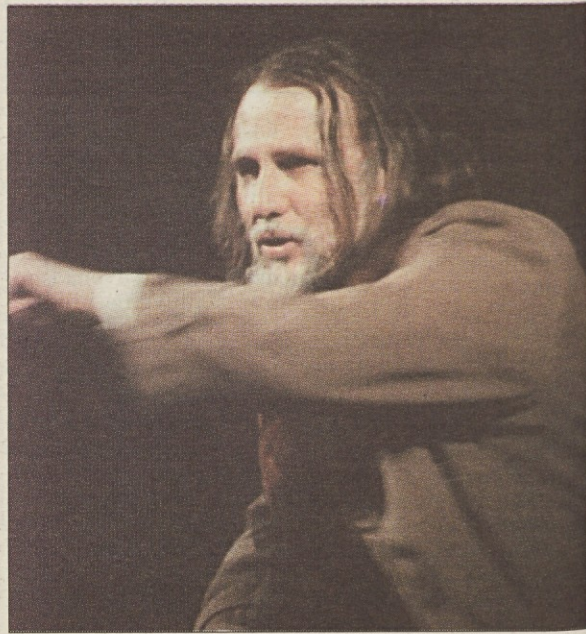
## GLEDALIŠČE ROSSETTI

# Ovadia: Balada s konca stoletja

Triurna predstava brez trenutka dolgočasje

Moni Ovadia, ki ta teden gostuje v Trstu v okviru sezone Stalnega gledališča Furlanije - Julijske krajine z Balado s konca stoletja (Ballata di fine millennio), je spet privabil v Rossettijevo dvorano množico oboževalcev. Trst mu je pri srcu, je nekoč povedal med nastopom s kabaretno predstavo Oylem Goylem, a tudi on je pri srcu trzaskemu občinstvu; morda se prav zaradi tega med njim na odru in gledalci v dvorani vzpostavi posebno vzdušje blizine in neposrednosti, kakega ni bilo cutiti, denimo, med novemberkim nastopom v Trzicu, čeprav je bila tam akustika izrazito boljša.

Podobno kot Oylem Goylem tudi Balada s konca stoletja sloni na uravnovešenem spletu glasbe, zidovskih anekdot in razmišljanj, le da tu motive iz glasbene tradicije klezmer vzhodnoevropskih zidovskih skupnosti nadomeščajo songi Bertolta Brechta in Kurta Weilla in Hannsa Eiserja, pa tudi nam bližjih Vladimirja Vissockega, Wolfa Biermana ali Leonarda Cohena. Pa tudi tematika je natančno zaokrožena; v predstavi res mrgoli ničkoliko duhovitih avtoironičnih vicev o Zidih, po katerih Moni Ovadia, ki je po rodu bolgarski Zid, upravičeno slovi, vendar vsi vodijo v razmišljanje o ugodnem dogajanju v prvi polovici našega stoletja, ki ima se poseben vpliv na nas sedanost, ko manjka manj kot tisoč dni do leta svatisoč. Gre za dogajanje, ki mu po padcu berlinskega zidu marsikdo daje povsem



drugačen predznak, kot ga je imelo se malo let nazaj; nekateri to počno iz površnosti ali pozabljenosti, marsikdo tudi iz čiste preracunljivosti, nakateri pa so bili v to negativno gledanje vedno prepričani in sedaj izrabljajo priložnost, da za portjevanje lastnega prepričanja spregledajo marsikateri zgodovinski aspekt. Predstava Monija Ovadia na lahkoten, a poglobljen način postavlja pike na i. Kostumi in scena, v kateri razpoznavamo zdaj bohemsko podstresje, zdaj nočni bar, ljudski dom za skupščine revolucionarnih skupin ali klet, v kateri se skrivajo nasprotniki razima, nas spominjajo na trideseta leta in s tega gledišča nas Moni Ovadia vodi v razmišljanje o tokratni in današnji stvarnosti, o razlogih, zakaj se je ideologija, ki je obetala resnično enakost med ljudmi, sprevrgla v lastno nasprotje, na koncu

pa se je povsem sesula in za seboj pustila le rusevine. Z zidovskimi anekdotami, ki duhovito jednatostjo povzemajo paradokse naše stvarnosti, s citati raznih avtorjev od Walterja Benjamina do Alfreda Doblina, od Federica Garcie Lorce do Karla Valentina, a zlasti Bertolta Brechta, ki je tudi v napisom v ozadju castni gost predstave, in s pesmimi, ki jih izvaja z dramatičnim patosom, ki nikoli ne preide v solzavost, zna Ovadia iztrgati iz pozabe takratne ideale in vrednote, ki nas lahko vodijo se dandanes.

V skoraj tri ure dolgi predstavi brez odmora, ki mine brez trenutka dolgočasje, spremlja Moni Ovadia učinkovit trinajstčlanski glasbeni ansambel, v katerem je tudi tokrat prisotni trzaski rojak Alfredo Lacosegliaz, in v nekaterih točkah tudi soavtorica predstave Mara Cantoni. (bov)

## JELKA GODEC SCHMIDT V KOSOVELOVI KNJIZNICI

## Razstava ilustracij

Ob mednarodnem dnevu knjig za otroke so v četrtek, 3. aprila v Kosovelovi knjižnici v Sezani pripravili otvoritev razstave originalnih ilustracij znane slovenske ilustratorke Jelke Godec Schmidt. Stevilne obiskovalce - tako otroke kot tudi njihove starše, ki so do zadnjega kotička napolnili pionirski oddelek knjižnice, so najprej razveselile mlade bralke knjižnice, ki so odigrale lutkovno igrice Pikapolonica in pike po pravljici Janeza Bitenca. Lutke so otroci skupaj s knjižničarko ustvarili v ustvarjalnem krožku v knjižnici po ilustracijah Jelke Godec Schmidt. V klepetu s slikarko pa so obiskovalci izvedeli, da rada slika zivali - predvsem v basnih, da uporablja različne tehnike - tako akvarel, tempero, kolaz, se najraje pa kredo in oglje, kako to počne pa je napisala v knjigi Danes slikam, ki je zelo uporaben priročnik za vse, ki radi rišejo. V knjigi Skarjice in dolgas pa po-



nuja veliko idej za ustvarjanje otrok. Vse knjige, ki jih je Jelka Godec Schmidt ilustrirala, so tudi razstavljene v knjižnici.

Gost prireditve pa je bil tudi slikar Matjaz Schmidt, ki je avtor letošnjega plakata ob dnevu knjig za otroke. Povedal je, da so njegov plakat s poslanico, ki jo je napisal Boris A. Novak poslali po vsem svetu - samo na Japonskem so jih razm-

nožili pet tisoč. Rekel je, da je plakat naslikal se lani in da je njegovo sporočilo to, da odrasli govorijo besede, ki so prazne, otroci pa skrbno gojijo besede.

Ob koncu srečanja sta slikarja za spomin narisala ob dnevu knjig za otroke. Povedal je, da so njegov plakat s poslanico, ki jo je napisal Boris A. Novak poslali po vsem svetu - samo na Japonskem so jih razm-

mg

## PREMIERA LUTKOVNE IGRE / V PROSVETNEM DOMU

## Drevi Korenčkov palček

Palčki so drobna, igriva bitja, razposajena, včasih živijo v gozdu, lahko pa se potepajo tudi drugod: ljubijo jih otroci, prav gotovo pa nanje pomislijo tudi odrasli, čeprav tega ne radi priznajo. Z razliko od skratov so palčki dobri in radodarni, sicer nadvse zivahni, a konec koncev vendar naklonjeni...

Kaksen je Korenčkov palček, pa bomo odkrili noč, ko se na odru Prosvetnega doma predstavlja mladinska lutkovna skupina, ki pod mentorstvom Olge Lupinc deluje v okviru openskega SKD Tabor. Gre za uprizoritev lutkovne igrice Svetlane Makarovic, znane in priznane slovenske ustvarjalke, ki jo otroci v maticni domovini poznajo kot večletno uspešno ljubljanskega Lutkovnega gledališča, pri nas pa jo verjetno prvič doživljamo v



tako posebni uprizoritvi. Lutke so v likovni zasnovi in realizaciji sad ustvarjalnosti Magde Tavcar, glasba je prav tako izvira in jo je za igro napisal Miran Kosuta. Lutkam bodo vdahnili odrsko življenje Veronika Spazzapan, Karin Malalan, Federica D'Ercole, Jasna Kosuta, Martina Malalan,

Fanika Starec, Peter Paulin, Metka Sinigoi in Matej Iskra. Za režijo je poskrbela Olga Lupinc, ki se že več let v openskem društvu ukvarja s tovrstno gledališko dejavnostjo.

Za sedaj ima že nekaj lutkovnih predstav, čeprav so jih pred leti uprizorile druge društvene skupine.

Korenček palček je torej najnovejši na dosedanjem seznamu, kjer so se Jurček in trije razbojniki, Zvezdica zaspanka, Hruske gor, hruske dol in Zmajčkov rojstni dan. Skupina pridno vadi od preteklega novembra, noč, jo zacetkom ob 20. uri pa bo predstava doživela premiero. Ponovitev je predvidena jutri, prav tako ob 20. uri v Prosvetnem domu na Opcinah.

Korenčkov palček je pravljica igrice, pripoveduje o dogodivščinah Korenčka in njegove drobne prijateljice Sapramiske, s katero složno živita na korenjevi gredi. Ubrano pojeta, imenitno se imata in se veselita vse dotlej, dokler se Korenčku ne pripeti nekaj strasnega...

Kako se bo vse končalo, pa bomo odkrili na nočnejši predstavi!

Damiana Ota





ALBANIJA / VSE PRIPRAVLJENO NA ZAČETEK MISIJE ZORA

# V Albanijo odplula prva izvidniška enota

Pri vojaki v Brindisiju predstavniki opozicije in vlade

BRINDISI, TIRANA - Sinoci je s priobalno transportno motorno ladjo Pantelleria iz Brindisija v Drac odplula enota 19. izvidniškega regimenta z dvema težkima oklopnima transporterjema. Kakih dvajset vojakov bo pregledalo kraj, kjer se bodo prihodnji teden izkrcale mednarodne zaščitne sile in preverilo varnost na cesti iz Drača v Tirano. Skupaj z izvidniško enoto bo s Pantellerijo odplula tudi enota bataljona San Marco, ki bo ostala na ladji v Draču vse do prihoda glavnine in razmestitve italijanskih izvidniških colnov, ki bodo nadzorovali albansko obalo in preprečevali prebege Albancev.

Ob odhodu »izvidnikov« pa se je včeraj v Rim vrnila skupina 24 vojaških izvedencev (13 Italijanov, 3 Francozi, 3 Grki, 2 Spanci, 2 Danci in 1 Romun), ki si je ogledala kraje, kjer se bodo razmestile mednarodne zaščitne sile in svoje ugotovitve posredovala vojaškemu odboru misije. Ob tem je popolnoma jasno, da so zaključili vse priprave za začetek misije Zora. Vojaški izgledi so torej popolnoma jasni, se vedno pa ni jasno, kako bodo Albanci pomagali pri »obnovitvi države«, ker niso se ustanovili skupino izvedencev, ki bi morala poskrbeti za to nič manj važno zadevo. V Albaniji je treba v bistvu obnoviti skoraj vse od sodnega sistema do policije, solstva, zdravstva in prevoza. Prav tako niso imenovali odgovornega za to skupino.



Še zadnje vaje Italijanskih bersaljerjev pred odhodom v Albanijo (Telefoto AP)

Italijanski minister za solstvo Berlinguer se je včeraj v Tirani na lastne oči preprical, kaj vsega potrebuje albanski izobraževalni sistem, ki je že dva meseca ustavljen, saj so prekinili pouk na solah vseh stopenj.

Pred dnevi so predstavniki albanskega notranjega ministrstva italijanske sogovornike prosili, naj jim priskrbijo nove in povsem drugačne policijske uniforme, ker so se uporniki in kriminalci polastili starih uniform, a niso dobili odgovora. Ko so italijanske »izvedence« prosili za policijsko opremo in orožje, so jih ti vprašali, če potrebujejo solzilec. »Kaj bomo s solzilcem, ko imajo kriminalci tanke,« so obupano odgovorili albanski predstavniki.

Včeraj pa je bil Brindisi priča tudi prihodu opozicijskih politikov, ki so

prisli v to apulijsko mesto, da bi pozdravili in se zahvalili odhajajočim italijanskim vojakom. Fini, Casini in Tajani so se najprej srečali z vojniki v arzenalu, nato pa se na krovu transportno-izkrcevalne ladje San Giusto. V Brindisi pa je včeraj prispel tudi podtajnik pri obrambnem ministrstvu Massimo Brutti, ki je brez retorike izrazil zaupanje oboroženim silam. Brutti vojakom ni skril, da jih čaka težka, kocljiva in nevarna misija.

V spodbudo vsem vojakom, ki bodo v prihodnjih dneh odšli v Albanijo, pa je včeraj Evropski parlament s 355 glasovi dal zeleno luc misiji Zora. Vzdržalo se je 17 evropsancev, proti pa jih je bilo samo osem, kar pomeni, da niso vsi evrokomunistični poslanci osvojili stališč italijanske SKP.

BLIŽNJI VZHOD / PAPEŽ JANEZ PAVEL II.

## Jeruzalem je last vsega človeštva

Netanjahu prispel na Nizozemsko, da bi Evropo imela »bolj umirjenemu pristop«

VATIKAN, JERUZALEM - Papež Janez Pavel II. je včeraj izrazil »izredno zaskrbljenost« zaradi »nedavnega stopnjevanja napetosti« na Bliznjem vzhodu, kjer doživlja »zahteva po miru« hudo krizo in teza-ve. To je izjavil papež med avdiencijo ob predaji akreditivov novega izraelskega veleposlanika v Vatikanu Aharonu Lopeza. Poglavar rimsko-katoliške Cerkve pa je veleposlaniku poudaril »enkratnost Jeruzalema« kot mesta, ki je »skupna last vsega človeštva« in dodal, da ob misli na mir ne smemo pozabiti, da mir pomeni tudi »pravičnost, spoštovanje človeškega dostojanstva vsakega posameznika in razumevanje

drugih«. Seveda je papež spregovoril tudi o neresenih vprašanjih med katoliško Cerkvijo in Izraelom, a njegova skrb za mir je nedvomno zasenčila ta se odprta vprašanja.

Vatikan torej dosledno poudarja, da je Jeruzalem »last vsega človeštva« in ne »večna in nedeljiva prestolnica izbranega ljudstva«, kot to trdi izraelska Netanjahujeva vlada. Premier Netanjahu se je včeraj na Nizozemskem trudil, da bi od predse- dujoče države v Evropski uniji dosegel »bolj umirjen pristop« Evrope pri premostitvi bliznjevzhodnega mirovnega zastoja. Po svojih predsinočnih izjavah, da so tako neka-

tere evropske vlade kot tudi evropski tisk »aprioristično na strani Palestincev«, pa nima možnosti, da bi spremenil takega zadržanja, za katerega je kriva prav Netanjahujeva politika, ki je v nekaj mesecih izničila mirovne uspehe prejšnje izraelske laburistične vlade. Seveda Netanjahu zahteva od Evrope tak »umirjen odnos«, nekritično zadržanje do izraelskih pobud, ker bo lahko le tako Evropa sodelovala z ZDA pri bliznjevzhodnih mirovnih naporih. Danes bo Netanjahu v Rimu in tudi tu ne more pričakovati, da bi podprli njegovo raznarodovalno politiko v Jeruzalemu in provokativno zadržanje do Palestincev.

NEMČIJA / PROCES MYKONOS

## Teheran kriv za umor kurdskih voditeljev

Težke obsodbe štirim obtožencem - Umor naročil iranski minister Ali Falahidžan



Pred sodno palačo so z zastavami nekdanjega Irana proti teheranskemu režimu protestirali iranski begunci (AP)

BERLIN - Po skoraj starih letih, 247 razpravah in zaslišanju 166 prič se je včeraj v Berlinu s težkimi obsodbami končal tako imenovani proces Mykonos, po imenu berlinske restavracije, v kateri so leta 1992 ubili štiri opozicijske voditelje iranskih Kurdev. Iranca Kazema Darabija in Libanonca Abbasa Rhyela so obsodili na dosmrtno jeco, Libanonca Youssev Amin in Mohamed Atris sta bila obsojena na enajst in pet let zapora, medtem ko so četrtega Libanonca, Atallaha Ayada, oprostili.

V razsodbi so berlinski sodniki navedli, da so umor generalnega sekretarja Demokratske kurdske stranke Sadegha Charafkandija, strankinega odgovornega za Evropo Fattaha Abdolija, referenta za Nemčijo Hamayouna Ardalana in prevajalca Mohammadpourja Dehkordija naročili člani tako imenovanega iranskega urada za specialne zadeve. V tem uradu so bili predsednik države Hašemi Rafsandžani, duhovni vodja revolucije Ali Hamenei in minister za tajne službe Ali Falahidžan. Rafsandžani in Hamenei razsodba ne omenja, navaja pa, da je umor ukazal minister Falahidžan.

ZAIRA / NAJVEČJA PREMESTITVENA MISIJA PO DRUGI SVETOVNI VOJNI

## OZN bo poskušal rešiti gotove smrti 100.000 ruandskih hutujskih beguncev

Združenim narodom se mudi, ker bo vsak trenutek padel Mobutujev režim

NAIROBI - Združeni narodi pripravljajo dosedaj največjo misijo premeščanja beguncev v svoji zgodovini, saj bodo z območja pri Kisinganiju v Gomo ali Bukavu z zračnim mostom prepeljali 20 tisoč ruandskih Hutujcev, 80 tisoč pa s tovornjaki. V teh urah se funkcionarji visokega komisarijata za begunce UNHCR v Kisinganiju pogajajo z zairskimi uporniki tutsijskega voditelja Laurenta Desireja Kabile.

UNHCR se je torej zavzel za begunce, ki jih je lani »izgubil«. Decembra, ko so se hutujski begunci začeli vračati v Ruando, so Združeni narodi trdili, da je problem beguncev rešen in da torej v Zaire ni treba poslati mednarodnih sil. V Ruando pa se ni vrnilo pol milijona Hutujcev, ki so se pred napredovanjem Tutsijev zatekli v pragozdove. Tisoče je pogoltnila džungla zaradi pomanjkanja in bolezni, drugi so umrli nasilne smrti, a se vedno ni jasno, ali so jih klali hutujski gverilci, da bi svojim ljudem vsilili spoštovanje, ali pa tutsijske zmagovalne enote, ki so se hotele masčevati za hutujske pokole Tutsijev. V Ruandi se bojijo, da bi s premestitvijo beguncev v Gomo ali Bukavu obnovili tista taborišča, iz katerih so hutujski gverilci napadali Ruando in ubijali Tutsije.

Združenim narodom se mudi, saj je Kabila dal tridnevni ultimatum za odstop predsednika Mobutuja, po katerem bo sprožil se hujšo ofenzivo. Trenutno Kabila nadzoruje že skoraj polovico države, tako da je Mobutujevemu režimu odklenalo.



Tragični prizor z 42. kilometra pri Kisinganiju, kjer bolezni in lakota morijo begunce (AP)

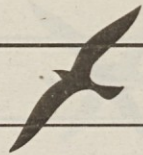
## V nedeljo volitve tudi v vzhodni Slavoniji pod upravo Untaesa

ZAGREB - Pred nedeljskimi upravnimi volitvami na Hrvaškem je hrvaški predsednik Franjo Tudman pozval Srbe iz vzhodne Slavonije, edinega ozemlja, ki ga Zagreb se ne nadzoruje, naj se udeležijo nedeljskih upravnih volitev, ker predstavljajo »konec vojnega stanja«. Tudman je to izjavil po včerajšnjem sestanku z ameriskim generalom Jacquesom Kleinom, upraviteljem vzhodnoslavonskega Untaesa omocja.

General Klein se bo danes sestel s srbskim predsednikom Slobodanom Miloševićem, a se včeraj je izrazil prepričan, da se bo prebivalstvo vzhodne Slavonije v nedeljo pozitivno odzvalo in slo na volišča. Po njegovem je Zagreb že zadostil srbski zahtevi po dvojnem državljanstvu, sedaj ta poteza čaka Beograd. Klein obenem upa, da bo reintegracija vzhodne Slavonije potekala brez zapletov in da bo Zagreb spravljal tudi glede bodoče mednarodne meje med Hrvaško in ZRJ. Po njegovem je se edino odprto vprašanje demilitarizacija vzhodne Slavonije.

Kleinovemu optimizmu brzkone botruje ugotovitve, da so se hrvaški Srbi že opekli avgusta 1995, ko so Hrvati z bliskovito akcijo osvojili Knin in vse ostale kraje brez vzhodne Slavonije, tako da bodo sedaj pristali na mirno reintegracijo.





PEVMA / ZARADI VARNOSTI PRI ZEMELJSKIH DELIH

# Zaprta cesta med Gorico in Pevmo

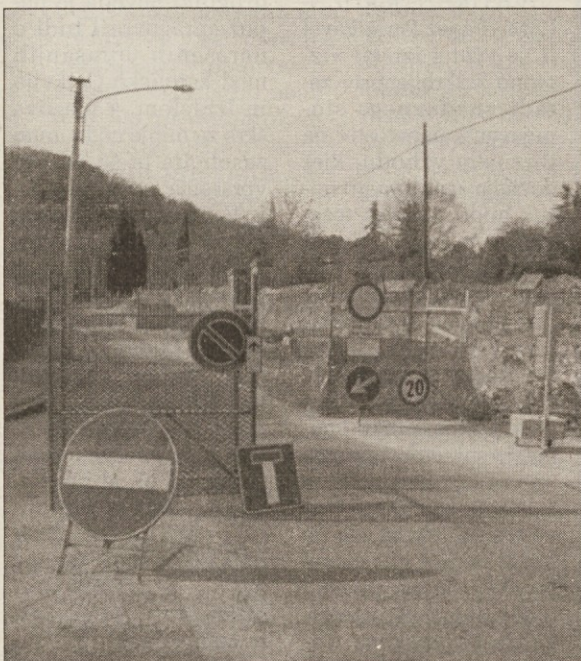
Ker ni obvoza, je edina pot preko Števerjana  
Protest svetovalca Igorja Komela na Občini

Pevmci, Oslavci in Št. mavrci so od včeraj odrezani od Gorice. Na delo, v solo ali po drugih opravkih morajo preko Števerjana, kar pomeni dobrih osem kilometrov daljšo pot. Pri zemeljskih delih za vkopanje glavne cevi grezničnega omrežja med pevmskim mostom in spomenikom je namreč prišlo do nepredvidenih težav in zaradi varnosti je podjetje, ki dela izjava, zaprosilo da se cesta povsem zapre za promet. Doslej je bila zapora le delna; na omenjenem odseku je veljala prepoved za vozila nad 3, 5 tone, promet z osebnimi avtomobili pa se je, čeprav s težavo, vendarle odvijal in to izmenično enosmerno. Namescena pa sta bila tudi dva semaforja.

Od včeraj velja popolna prepoved prometa za vsa vozila. Izjema je predvidena le za stanovanje na omenjenem odseku, ki pa bodo, kljub temu morali upoštevati potek del. Prepoved bo trajala predvidoma osem tednov, po potrebi zaradi zamud, oziroma težav pri izvajanju del pa se lahko tudi podaljša.

Totalna prepoved prometa je prišla povsem nepričakovano, saj so menda na občini pozabili obvestiti prebivalce omenjenih krajev. Slednji so, upravičeno, včeraj reagirali zelo jezo in odločno.

Občinski svetovalec Komel je že včeraj naslovil odborniku za javna dela pismo v katerem protestira ker je občina pozabila na prebivalce in zahteva, naj se v razme-



Cestna zapora pred Pevmo (foto Bumbaca)

roma kratkem času poskrbi za ureditev obvoza. Komel je tudi govoril z odbornikom Bordinom, mu predložil težave in nakazal vsaj dve možnosti za ureditev obvoza. Začasno naj bi za lokalni promet odprli makadamsko cesto iz Grojne na Oslavje, ki je že nekaj let zaprta zaradi poškodovanega mosta. Na poveljstvu mestnih redarjev smo včeraj popoldne izvedeli, da take možnosti se niso vzeli v postev, vsekakor pa da se postavlja vprašanje varnosti zaradi poškodovanega mosta. Cesto so pred leti zaprli prav zaradi mosta.

Slisali smo tudi za tretji predlog, ki pa je, kot se zdi, težko izvedljiv. Začasno naj bi za promet odprli makadamsko cesto iz Grojne na Oslavje, ki je že nekaj let zaprta zaradi poškodovanega mosta. Na poveljstvu mestnih redarjev smo včeraj popoldne izvedeli, da take možnosti se niso vzeli v postev, vsekakor pa da se postavlja vprašanje varnosti zaradi poškodovanega mosta. Cesto so pred leti zaprli prav zaradi mosta.

UISP / START OB 10.30

# V nedeljo tretji pohod Vivicittà med Goricama

Letos tudi tekmovalni del

V šestdesetih mestih po vsej državi (podobne pobude pa izvajajo tudi na tujem) se bo v nedeljo, 13. t.m. odvijala sportna pobuda "Vivicittà", ki jo prireja združenje UISP (Unione italiana sports per tutti), v sodelovanju z novogoriško Sportno zvezo, Združenjem slovenskih sportnih društev iz Gorice in društvoma Mark in Marathon. Pokrovitelja množične prireditve sta občini Gorica in Nova Gorica ter dežela Furlanija Julijska krajina. Letošnjo pobudo so predstavili v ponedeljek na srečanju z novinarji, kjer sta poleg organizatorjev sodelovala tudi odbornika Bordin in Tavagnutti, odbornik novogoriške občine Joze Bra-

tuz ter predstavnik združenja FIDAL Laura Borghes in Giuseppe Verdoliva, kjer so posebej poudarili posebnost in pomen goriske manifestacije, ki bo, edina v vsej državi, imela tudi mednarodni značaj. Udeleženci, ki se bodo podali na krajšo progo (dolgo 6 kilometrov), bodo prehodili, oziroma pretekli steze, ki so speljane tako na italijanskem, kakor slovenskem ozemlju. Novost letošnje goriske (tretje) manifestacije je tekmovalna proga (dolga 12 kilometrov). Napovedujejo udeležbo znanih tekacev, med temi Davida De Lucchija. Med pobudniki in organizatorji je tudi letos združenje "Libera", ki mu predseduje don Cioti (v Novi Gorici bodo imeli poseben kiosk), ki skusa z različnimi pobudami dokazati, da se je prav z angažiranjem na športnem in družbenem področju mogoče uspešno upirati širjenju kriminalne dejavnosti.

Udeleženci bodo sli na pot s križišča med Catterinijevo in Skabrijelovo ulico ob 10.30, zbirališče bo od 9. ure dalje. Povedati velja se, da bodo na celotni progi tudi okrepčevalnice in kontrolne točke. Za okrepčevalnico na Rafutu/Pristavi bo poskrbelo Slovensko planinsko društvo, ki je pri pobudi sodelovalo že lani in predlanskim. Podrobnejše informacije nudijo na sedežu UISP, Verdijev Korzo 109, tel. 535204, kjer sprejemajo tudi prijave. Informacije dobite tudi na sedežu ZSSDI tel. 33029.

## VOLILNA KRONIKA

Kandidat Oljke Brandolin danes v Gradežu in Ronkah

Giorgio Brandolin, kandidat Oljke in SKP za predsedstvo pokrajine bo imel danes in jutri številne volilne shode. Danes ob 11.30 bo govoril na sedežu Letoviscarske ustanove v Gradežu, ob 20.30 pa bo na sedežu ACLI v Ronkah srečal predstavnike krajevnih sportnih društev.

Jutri dopoldne bo Brandolin v Gradiscu. Ob 10.30 bo govoril v enotki, ob 12. uri pa bo odprl novi sedež Ljudske stranke na Trgu Unità (zraven gledališča). Slovensnosti se bo udeležil tudi državni podtajnik LS odv. Enrico Letta. Ob 16. uri bo na sedežu ACLI v Ronkah skupaj s kandidatom Oljke za župana Ronk Pierom Biasiolom, ob 19. pa v Marini Julii. Na srečanjih sodelujejo tudi lokalni kandidati Oljke za pokrajinski svet.

## Devetag jutri v Kminu

Kandidat Kartela svoboscin za predsedstvo Pokrajine Antonio Devetag in kandidati liste Forza Italia za pokrajinski svet se bodo predstavili krminskim volilcem jutri ob 18. uri v dvorani kina Italia. Srečanje bo uvedel pokrajinski koordinator FI Ettore Romoli, sledila bo predstavitev programa in razprava.

UNIVERZA / 2. DAN MEDNARODNEGA POSVETA

# Diplomati in izvedenci za strateška vprašanja o širjenju Nato pakta



Italija se zavzema, da bi Slovenija čimprej vstopila v zvezo Nato skupaj s Cesko, Poljsko in Madžarsko. O tem je bil govor včeraj na Goriski univerzi na drugem dnevu tridnevnega mednarodnega posveta za studente diplomatskih ved. Strokovnjaki

so razčlenili perspektive in spremembe teh napovedanih novosti v srednjeevropskem geopolitičnem in strateskem scenariju. Za Italijo, se posebej za naše kraje, bi razširitev Nata pomenila, da bi se "vzhodna fronta" pakta pomaknila daleč od njenega ozemlja.

POKRAJINA / SEJA ODBORA

# 2 milijardi za šole nič za sekcijo ITI

Za selitev slovenske šole očitno še vedno manjka politična volja

Pokrajinski odbor je na svoji zadnji seji odobril vrsto načrtov za prilagoditev električnih in ogrevalnih naprav v solskih poslopih. Za stiri nacrte bodo porabili skupno skoraj milijardo in 300 milijonov lir. S tem denarjem bodo uredili luci in električno napeljavo v zavodu ITI Galilei (373 milijonov) ter centrale za ogrevanje v zavoda Einaudi v Starancu (310 milijonov), zavoda Fermi v Gorici (244 milijonov), zavoda D'Annunzio z oddelkom znanstvenega liceja Duca degli Abruzzi (368 milijonov). Investicije bodo krili s 150 milijoni iz rednih proračunskih sredstev, preostali denar pa bodo črpali od posojil v breme državi.

Poleg teh že izvršilnih načrtov so na odborovi seji odobrili tudi dokončni nacrt (izvršilni naj bi sledil čez kak mesec) v vrednosti 818 milijonov lir za popravilo telovadnice in druge obnovitvene posege na poslopiju liceja Buonarroti v Trzicu. Skupno je torej pokrajinska uprava namenila posegom na solskih poslopih več kot dve milijardi in 100 milijonov lir. Kljub tako izdatni investiciji kaže, da odbor ni dodelil niti lire za selitev slovenskega oddelka ITI Galilei v slovensko solsko središče. Tudi v tem primeru so potrebna dela na električnih priključkih in drugi manjši posegi za, po ocenah same pokrajine, okrog 190 milijonov lir. Denar bi se morda našel, politične volje pa očitno še ni.

seji odobrili tudi dokončni nacrt (izvršilni naj bi sledil čez kak mesec) v vrednosti 818 milijonov lir za popravilo telovadnice in druge obnovitvene posege na poslopiju liceja Buonarroti v Trzicu. Skupno je torej pokrajinska uprava namenila posegom na solskih poslopih več kot dve milijardi in 100 milijonov lir. Kljub tako izdatni investiciji kaže, da odbor ni dodelil niti lire za selitev slovenskega oddelka ITI Galilei v slovensko solsko središče. Tudi v tem primeru so potrebna dela na električnih priključkih in drugi manjši posegi za, po ocenah same pokrajine, okrog 190 milijonov lir. Denar bi se morda našel, politične volje pa očitno še ni.

seji odobrili tudi dokončni nacrt (izvršilni naj bi sledil čez kak mesec) v vrednosti 818 milijonov lir za popravilo telovadnice in druge obnovitvene posege na poslopiju liceja Buonarroti v Trzicu. Skupno je torej pokrajinska uprava namenila posegom na solskih poslopih več kot dve milijardi in 100 milijonov lir. Kljub tako izdatni investiciji kaže, da odbor ni dodelil niti lire za selitev slovenskega oddelka ITI Galilei v slovensko solsko središče. Tudi v tem primeru so potrebna dela na električnih priključkih in drugi manjši posegi za, po ocenah same pokrajine, okrog 190 milijonov lir. Denar bi se morda našel, politične volje pa očitno še ni.

NOVICE

## Župani štirih mest kritični glede zakona o prevozih

Župana Gorice Valenti in Vidma Barazza ter odbornika Degrassi in Masera za občini Trst in Pordenon so se včeraj sestali v Gorici, da bi ocenili deželni zakon o javnih prevozih. Ocena je negativna, ker je Dezel z novim zakonom dodelila pokrajinam nekatere pristojnosti, ki so jih doslej imele občine. Upravitelji štirih mest so zato pisali vladnemu komisarju za FJK in ga opozorili na nelegitimnost novih določil, ki naj bi bila v nasprotju z drugimi zakoni. Dezeli tudi ocitajo, da ni predvidela pravejših instrumentov za upravljanje prevozov. Župani so že stopili v stik z deželnim odbornikom za prevoze Mattassijem, da bi nasli sporazumno rešitev.

## Drevi občni zbor ŠKD Kremenjak in včlanjevanje v Zadrugo PD

Člani športnega in kulturnega društva "Kremenjak" v Jamljah se bodo drevi, ob 20.30, zbrali na rednem občnem zboru na društvenem sedežu. Ocenili bodo dejavnost društva v pretekli sezoni ter predstavili nacrt pobud in prireditev, ki jih nameravajo uresničiti. Društvo je mlado po nastanku, vendar polno začetnega ustvarjalnega elana. Pristopilo je tudi k pobudi Zadruga Primorski dnevnik in vabi vse, ki želijo pristopiti v zadrugo, da to storijo na drevišnjem občnem zboru, pred ali po zasedanju. S sabo naj interesenti, poleg kvote, ki jo nameravajo vložiti v glavnico zadruge Primorski dnevnik, prinesejo osebni dokument (osebno izkaznico ali vozniško dovoljenje) ter številko davčnega kodeksa.

## Dežela naj vendar poseže glede mosta v Zagraju

Deželni svetovalci Antonaz, Larise, Longo in Tomat so predsedniku dezelne vlade Cruderju naslovili pismo s katerim ga opozarjajo na zaplete in težave glede prometne ureditve v Zagraju ob napovedanem zaprtju mosta na državni cesti st. 305. Most naj bi zaprl znanjmanj tri mesece. Podpisniki vabijo predsednika dezelne vlade, naj si prizadeva, da se čimprej uporabijo že nakazana sredstva za preureditev (sedanjega) železniskega mosta in preusmeritev prometa. V proračunu dezele je za ta namen predvidenih 1, 5 milijarde lir. Če vsota ne bi zadostovala, naj se razlika zagotovi v proračunu za leto 1998.

## Ilegalno vstopili v Italijo

Kljub poostrenemu nadzoru je dotok ilegalnih priseljencev še kar živahen. Finančni stražniki so v severnem delu mesta, v bližini meje, prijeli tri Albance, ki niso imeli veljavnih listin za vstop in bivanje v državi. Vse tri so izročili slovenski policiji. Pri Moscenicah pa je finančna straža ustavila taksi v katerem so se peljali moški in tri ženske iz Kolumbije oziroma Venecuele. Vsi so bili brez veljavnih listin za vstop in bivanje v Italiji.

## Srečanje o Waldorf šoli

V grofovi dvorani na gradu bo drevi, ob 20.30, javno srečanje, kjer bodo predstavili delovanje Waldorf šole in program za prihodnje leto. Na ogled bo tudi razstava. Srečanje prireja združenje za Waldorf solo.

OBVESTILA

MePZ OTON ZUPANCIC obvešča, da bosta avtobusa v nedeljo, 13. t.m., odpeljala pevce in spremljevalce v Ter (Primorska poje) točno ob 14. uri izpred gostilne Turri. Zbirališče ob 13.45.

IZLETI

SEKCIJA MALE TRGOVINE SGZ GORICA organizira v petek, 25. aprila, avtobusni izlet v Ljubljano, na ogled Blagovno Trgovskega Centra BTC in stare Ljubljane. Prijave na Združenju, Ul. Roma 20 (tel. 537386).

SEKCIJA UPOKOJENCEV IZ DOBERDOBA prireja izlet na jezero Como, Maggiore in Orta 23., 24. in 25. maja. Informacije v trgovini pri Mili v Doberdobu, tel. 78072.

SPI CGIL SEKCIJA DOBERDOB prireja sledeče izlete: Tabiano Terme (26.5.-9.6.), Riviera Adriatica (30.8.-13.9.), Levico Terme (1.7.-15.9.); dnevni izleti: Caorle 20.4., Brazzacco di Moruzzo 25.5., Tricesimo 16.11. Informacije v trgovini pri Mili, tel. 78072.

KINO

GORICA  
VITTORIA 1 16.00-19.00-22.00 »Il paziente inglese«. R. A. Minghella, i. R. Fien-nes, K. Scott Thomas, J. Binoche. Dobitnik 9 oscarjev.  
VITTORIA 3 16.15-18.15-20.15-22.15 »Camera da letto«. Rež. Simona Izzo.  
CORSO 16.00 »La carica dei 101«. 18.00-20.00-22.00 »Dragon heart«.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - PROVVIDENTI, Travnik 34, tel. 531972  
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU - S. NICOLO', Ul. I Maggio 94, tel. 790338

POGREBI

Danes: 8.00, Maria Stabile vd. Pallavicini iz bolnišnice Janca od Boga v cerkev sv. Ignacija in na glavno pokopališče; 9.30, Vittorio Scarlata iz splošne bolnišnice na glavno pokopališče; 11.00, Silvano Vuga iz splošne bolnišnice v cerkev sv. Ignacija in na glavno pokopališče; 12.30, Giovanna Soggiu vd. Gianlorenzo iz bolnišnice Janca od Boga v Locnik.



Vaš bančni partner  
v poslovanju  
s Slovenijo  
in drugimi državami.



**ljubljska banka**  
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana  
Podružnica Milano  
Tel.: 02/806 9191  
Faks: 02/8646 5358

# gospodarstvo in finance

Petek, 11. aprila 1997

Vse zunanje trgovinske  
in bančne storitve.  
Finansiranje domačih  
in tujih  
partnerjev.



**ljubljska banka**  
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana  
Podružnica Milano  
Tel.: 02/806 9191  
Faks: 02/8646 5358

NOVA GORICA / POSVET O ITALIJANSKO-SLOVENSKEM GOSPODARSKEM SODELOVANJU

## V gospodarskih odnosih je treba izkoristiti vse možnosti

Splošna ocena, da je tujih, tudi italijanskih vlaganj v Sloveniji premalo

NOVA GORICA - "Treba je znati vprašati". S temi besedami dr. Mirjam Korsic od goriskega Informesta začnemo naše poročilo o včerajšnjem posvetu "o izkoriščanju vseh možnosti", ki sta ga v Novi Gorici priredili Gospodarska zbornica za Severno Primorsko in Informest. Povod za to srečanje, na katerega je prišlo lepo število slovenskih in italijanskih podjetnikov, je bilo prav to, kar je tu uvodoma povedano. Največkrat gre do podjetniki na tuje, ne da bi podrobno poznali stvarnost države v kateri bi radi investirali svoj denar.

Včerajšnje srečanje sicer ni bilo nič novega, saj smo jih že kar veliko čuli tako v Ljubljani kot v Trstu, tako v Gorici kot v Vidmu, tako v Trevisu kot v Padovi. Začetna faza slovensko-italijanskih gospodarskih odnosov je sicer že daleč za nami, vendar pa se zdi, da marsikateri podjetnik, tako italijanski kot slovenski, ne zna izkoristiti vseh možnosti, ki mu jih nudijo italijanske državne ter bančne ustanove ali pa tiste evropskega značaja. Korsiceva je včerajšla v podrobnosti ter ugotovila, da je v tem oziru veliko neizkoriščenega denarja. Podjetnike je zato povabila, naj se na Informest obrnejo za pomoč.

Predavatelj je uvedla Mirjam Božić, direktorica Gospodarske zbornice v Novi Gorici, z ugotovitvijo, da so že prej pripravili vrsto podobnih posvetov, od katerih so nekateri že rodili sadove.

Zelo zanimivi sta bili poročili Cveta Stantića in Mateja Kovaca o tujih investicijah v Sloveniji. Cveto Stantić, ki je tu zastopal Gospodarsko



Posnetek z novinarskega posveta o italijansko-slovenskih gospodarskih odnosih

zbornico Slovenije, je s prikazom števil ugotovila, da v tem oziru Slovenija veliko zaostaja za nekaterimi drugimi državami, kot sta npr. Madžarska in Češka, in se je vprašal zakaj? Ali je Slovenija sploh zanimiva za tuje investitorje, ali pa Slovenci sploh želijo tuje investitorje in katere? Gospodarstvo si tuje investitorje zeli in jih tudi potrebuje, saj doma ni dovolj denarja za posodobitev in razvoj indu-

strije. Matej Kovac, ki je zastopal Center za gospodarsko promocijo, je govoril o tujih investicijah znotraj Evropske skupnosti, da so le te nekaj normalnega, se zlasti v manj razvitih državah. V Sloveniji pa je taksnih investicij premalo, veliko premalo. Težave so tudi z lastnino zemljišč, na katerih je zgrajeno tovarniško poslopje. Po njegovem bi tuje investicije prinesle državi vrsto ugodnih spremljevalnih

učinkov, kot so zmanjšanje brezposelnosti, transfer novih tehnologij in znanj, dodatne davčne prihodke, delo za lokalno mrežo dobaviteljev in podizvajalcev, ter boljše izkoriščenost lokalne infrastrukture in storitvenih dejavnosti.

Oba, Stantić in Kovac, sta nanizala tudi celo vrsto podatkov. Iz teh izhaja, da so italijanske investicije v Sloveniji zelo majhne v primerjavi s tistimi nekaterih drugih držav, pa čeprav je v trgovskem oziru Italija tik za Nemčijo, za Slovence drugi partner.

Prav ob teh navedbah in vprašanjih je nekdanji direktor ICE v Zagrebu Tabai, ki je danes finančni konzulent, segel v razpravo in se vprašal, zakaj na Slovenskem ni želje po tujih investicijah. "Gre za nacionalistično miselnost ali pa za ostane prejšnje komunistične?", se je vprašal.

Poslušali smo tudi opis ene doslej najbolj uspešnih pobud italijanskega podjetništva v Slo-

veniji. Govoril je Edi Kraus, predsednik nadzornega odbora mešane družbe Julon, ki v Ljubljani upravlja tovarno z enakim imenom. Tržska družba Godiver je sla v spanovijo s podjetjem Bonazzi iz Verone ter prevzela tovarno kemičnih vlaken. Dolgi so bili birokratski zapleti v Ljubljani, dolgi pa tudi finančni zapleti za to finančno operacijo pri nas v Italiji. K sreči jim je tudi Informest pomagal, da so ti finančno pomoč tudi dobili. Grupa Bonazzi, ki ima tovarne v več evropskih državah, je v Sloveniji že prej kupila tovarno Tekstilindus v Kranju, ki je bila na psu. Danes zaposluje že več kot 500 delavcev, nadaljnjih 400 jih je v Julonu. Ta trdka je v Sloveniji že doma.

Poleg teh že omenjenih so bila zanimiva še druga izvajanja, se zlasti tista o tem, kako je z zaposlitvijo tujih delavcev in izvedencev v Sloveniji.

Marko Waltritsch

## EU sprejela 13 programov za promocijo govedine

BRUSELJ - Evropska komisija je na predlog komisarja za kmetijstvo Franca Fischlerja sprejela 13 akcijskih programov za spodbujanje uživanja in ozivljanja trga kakovostne govedine, so včeraj sporočili na Evropski komisiji v Bruslju. Programe bodo izvajali v Nemčiji, Avstriji, Belgiji, Spaniji, Franciji, Italiji, Veliki Britaniji, na Irskem, Nizozemskem in Švedskem.

Evropska komisija namerava promociji govedine nameniti 11 milijonov ekujev, kar je 60 odstotkov celotne vrednosti akcijskih programov, ki bodo stali 18,5 milijona ekujev. Evropski trg govedine je utrpel precejšnjo škodo po izbruhu epidemije goveje encefalopatije (BSE), ki so jo v Evropski uniji razkrili lansko pomlad.

Evropska komisija je hkrati objavila

tudi javni razpis za nadaljnje promocijske programe za govedino za tržno leto 1997. Komisija je prihodnjim promocijskim projektom namenila proračun v višini 20 milijonov ekujev, izboru izdelkov, ki se lahko prijavijo na razpise, pa je dodala kakovostno teletino.

Promocijski programi bodo potekali prek reklam na televiziji, radiu in v tiskanih medijih, na prodajnih mestih, v stikih z javnostjo ter na trgovinskih sejnih in razstavah. Glavni namen promocijske strategije Evropske komisije je pomiriti potrošnike in povečati njihovo zaupanje v kakovost govedine, zagotoviti, da je predelava govedine pod popolnim in neodvisnim nadzorom, ter povečati tržni delež kakovostne govedine. (STA)

### Konec meseca v Pordenonu sejem radioamaterjev in hi-fi

PORDENON - Na sejmišču v Pordenonu je v pripravi sejem z naslovom »Fiera del radioamatore, dell'elettronica e HI-FI«, ki ga leto prirejajo že 32. Ob prvi izvedbi je sejmišče obiskalo 3.500 ljudi, lani je obiskovalcev bilo že 40.000. Prišli niso samo iz Italije, marveč tudi iz Slovenije, Hrvaške in Avstrije. Lani je razstavljalcev bilo 200, prav toliko se jih obeta letos. Sejem bo v Pordenonu v dneh od 25. do 27. aprila, sejmišče bo odprto non stop od 9. do 18. ure.

V Italiji je 21.000 radioamaterjev, v Furlaniji - Juljski krajini nekaj nad tisoč. Na sejmu bodo razstavljene najsodobnejše naprave, ki zanimajo to izredno specializirano kategorijo ljubiteljev radia ter podobnih naprav. (mw)

ZADRUŽNA KRASKA BANKA

Zadruga z.o.z.

TRST



| 10. APRIL 1997     | v LIRAH |          |
|--------------------|---------|----------|
|                    | nakupni | prodajni |
| valuta             |         |          |
| ameriški dolar     | 1674,00 | 1719,00  |
| nemška marka       | 977,90  | 997,90   |
| funt sterling      | 2727,00 | 2782,00  |
| švicarski frank    | 1139,00 | 1169,00  |
| belgijski frank    | 46,86   | 48,86    |
| francoski frank    | 288,60  | 298,60   |
| danska krona       | 254,30  | 264,30   |
| norveška krona     | 238,60  | 248,60   |
| švedska krona      | 215,30  | 225,30   |
| kanadski dolar     | 1197,20 | 1237,20  |
| portugalski eskudo | 9,34    | 10,24    |
| nizozemski gulden  | 863,00  | 888,00   |
| avstrijski šiling  | 137,80  | 142,30   |
| španska pezeta     | 11,17   | 12,27    |
| grška drahma       | 5,98    | 6,78     |
| irski sterling     | 2684,00 | 2664,00  |
| japonski jen       | 12,92   | 13,82    |
| avstralski dolar   | 1269,00 | 1339,00  |
| madžarski florint  | 8,75    | 11,50    |
| hrvaška kuna       | 230,00  | 280,00   |
| slovenski tolar    | 10,60   | 11,00    |

### KMEČKA BANKA - GORICA

| 10. APRIL 1997    | v LIRAH |          |
|-------------------|---------|----------|
|                   | nakupni | prodajni |
| valuta            |         |          |
| ameriški dolar    | 1681,00 | 1711,00  |
| nemška marka      | 979,00  | 997,00   |
| francoski frank   | 288,00  | 298,00   |
| nizozemski gulden | 863,00  | 888,00   |
| belgijski frank   | 47,08   | 48,88    |
| funt sterling     | 2704,00 | 2784,00  |
| irski sterling    | 2580,00 | 2675,00  |
| danska krona      | 255,00  | 265,00   |
| grška drahma      | 6,09    | 6,69     |
| kanadski dolar    | 1198,00 | 1233,00  |
| švicarski frank   | 1142,00 | 1167,00  |
| avstrijski šiling | 137,94  | 142,44   |
| slovenski tolar   | 10,60   | 11,00    |

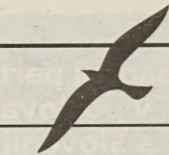
### MILANSKI DEVIZNI TRG

| 10. APRIL 1997     | v LIRAH |           |
|--------------------|---------|-----------|
|                    | valuta  | povprečni |
| ameriški dolar     |         | 1692,920  |
| EKU                |         | 1928,570  |
| nemška marka       |         | 987,130   |
| francoski frank    |         | 293,340   |
| funt sterling      |         | 2744,560  |
| nizozemski gulden  |         | 877,800   |
| belgijski frank    |         | 47,846    |
| španska pezeta     |         | 11,684    |
| danska krona       |         | 259,090   |
| irski funt         |         | 2623,860  |
| grška drahma       |         | 6,269     |
| portugalski eskudo |         | 9,855     |
| kanadski dolar     |         | 1216,350  |
| japonski jen       |         | 13,459    |
| švicarski frank    |         | 1152,670  |
| avstrijski šiling  |         | 140,260   |
| norveška krona     |         | 243,590   |
| švedska krona      |         | 220,190   |
| finska marka       |         | 330,360   |

### MILANSKI BORZNI TRG

| 10. APRIL 1997 |        |        | INDEKS MIB-30: -0,58% |        |        |
|----------------|--------|--------|-----------------------|--------|--------|
| delnica        | cena   | var. % | delnica               | cena   | var. % |
| Alleanza Ass.  | 11.663 | -0,50  | Mediolanum            | 15.288 | +0,73  |
| Bca di Roma    | 1.205  | +0,41  | Montedison            | 1.130  | +0,89  |
| Bca Fideuram   | 4.431  | +0,56  | Olivetti              | 581    | -3,83  |
| Benetton       | 21.358 | -0,93  | Parmalat              | 2.515  | +0,11  |
| Comit          | 3.446  | +0,76  | Pirelli Spa           | 3.699  | -1,28  |
| Credit         | 2.389  | -0,91  | Ras                   | 14.852 | -0,44  |
| Edison         | 8.976  | +1,41  | Rolo                  | 15.762 | +3,07  |
| Fiat           | 5.459  | -0,21  | Saipem                | 8.151  | +0,40  |
| Gemina         | 683    | -0,42  | San Paolo To          | 11.387 | +1,06  |
| Generali       | 29.711 | -1,22  | Sirti                 | 10.704 | +3,37  |
| Imi            | 15.066 | -0,63  | Stet                  | 7.788  | +0,05  |
| Ina            | 2.329  | +0,12  | TIM                   | 4.837  | -0,14  |
| Italgas        | 5.776  | -0,29  | Telecom Ita           | 4.433  | +0,04  |
| La Fondiaria   | 6.435  | +0,60  |                       |        |        |
| Mediaset       | 7.071  | +0,15  |                       |        |        |
| Mediobanca     | 10.136 | +0,39  |                       |        |        |





## NOVICE

## Kvalifikacijski pari za svetovno skupino Davisovega pokala

LONDON - V Londonu so izžrebali reprezentance, ki se bodo od 19. do 21. septembra, pomerile za uvrstitev v svetovno skupino Davisovega pokala v tenisu. Nemčija bo igrala proti Mehiki, Brazilija proti Novi Zelandiji, Indija proti Cilu, Belgija proti Franciji, Rusija proti Romuniji, Kanada proti Slovaski in Svica proti Južni Koreji. Gostitelji srečanj so reprezentance, ki so navedene prve.

## Grafova odpovedala tudi nastop v Hamburgu

HAMBURG - Nemska teniska igralka Steffi Graf, ki je zaradi vnetja v kolenu zadnjic nastopila 2. februarja na turnirju v Tokiu, je odpovedala tudi nastop na turnirju med 28. aprilom in 4. majem v Hamburgu. Korak ni bil nepričakovan, vendar mnogi menijo, da se je Nemka odločila prezgodaj. Kot nov možen termin vrnitve se v taboru Grafove vse glasneje omenja odprto prvenstvo Nemcije, ki bo med 12. in 18. majem v Berlinu.

## Na jutrišnji drugi finalni tekmi Principa vstop prost

TRST - Na jutrišnji drugi finalni tekmi (ob 18.30 v trzaski sportni palaci) za državni rokometni naslov med Principom in ekipo Gammadue Modena bo vstop brezplačen. Tako se je odločilo vodstvo trzaskega prvoligaša, ki s povsem realnimi možnostmi naskakuje svoj 14. državni naslov. Na prvi tekmi v Modeni so slavili Tržančani s 25:24, zato so tudi jutri nesporni favoriti za zmago in s tem za državni naslov.

## Primorje in Maribor v finalu pokala najprej v Ajdovščini

AJDOVSCINA - V finalu slovenskega nogometnega pokala se bodo pomerili nogometasi Primorja iz Ajdovščine in Maribora Branika. Mariborčani so v drugi polfinalni tekmi v Ljubljani premagali Olimpijo z 2:0 (prva tekma v Mariboru 2:2). Primorje pa doma Muro s 3:1 (prva tekma 0:1). Prva finalna tekma bo 4. junija v Ajdovščini, povratna pa 11. junija v Mariboru. Primorje vodi tudi v prvenstvu, Mariborčani pa so drugi.

## Bianchi pri Olympiqueu?

MARSEILLE - Argentinski nogometni trener Carlos Bianchi, katerega se v začetku tega tedna odpustili pri Romi, naj bi že v kratkem zamenjal Gerarda Gilija na klopi Olympiquea iz Marseilla, ki je trenutno na 12. mestu v francoski prvi ligi. Pogovori med Bianchiejm in francoskim prvoligašem so se začeli že pred nekaj tedni, zdaj ko je Argentinec prost, pa se stvari lahko precej pospešijo.

## Lalas bo svoje premoženje zapustil Padovi za nov stadion

NEW YORK - Ameriski nogometas Alexi Lalas, ki je v sezonah 94/95 in 95/96 igral za Padovo name-rava svoje premoženje z oporoko zapustiti Obcini Padova za izgradnjo novega nogometnega stadiona. Lalasu namreč ni vsek stadion, na katerem je v Padovi igral leto in pol, zato si želi, da bi v Padovi zgradili takega, kjer bi bil stik med gledalci in igralci bolj neposreden. »Nimam nikakršnega namena, da bi se poročil, ali da bi imel otroke, zato bom denar, ki ga bom v življenju prihranil, poklonil navijačem Padove,« je na večerji z Galderisijem in Zengo, ki tudi igra v ZDA, povedal nepredvidljivi Alexi Lalas.

## Obvestila

**SZ SLOGA** - Planinski odsek vabi v nedlejo 13. t. m., na pohod »Memorial Mirka Skabarja«. Zbirališče ob 8.30 v Praprotnu. Vabljeni vsi člani in prijatelji.

**SK DEVIN** - planinski odsek priredi v nedeljo 13. t. m., pohod »Memorial Mirko Skabar« od Praprota do Repna - koča pod Rupo. Odhod iz Praprota od 8.30 do 10.30. Za povratek bo preskrbljeno.

**SZ BOR** obvešča vse zainteresirane za nove tečaje aerobike, ki se bodo pričeli v ponedeljek, 14. aprila in bodo potekali ob urah kosila (13.30 - 14.30) ter popoldne (16.30 - 17.30) in 19.00 - 20.00, da bo sestanek z vaditeljicama (Grgic in Mezgec) danes, 11. t. m., ob 19. uri na Stadionu 1. maj. Za vse informacije tel. v urad (tel. 51377 od 10. do 13. in od 17. do 20. ure).

**SK BRDINA** vabi vse člane, tekmovalce in prijatelje na zaključno prireditve, ki bo jutri, 12. aprila ob 20. uri v Domu Brdina na Opcinah.

**SK DEVIN** - smučarski odsek prireja ob zaključku sezone, v nedeljo, 20. aprila, društveno tekmo na Neveškem sedlu (Prevala). Poleg zabave bo tudi prigrizek in zlahtna kapljica ter zrebanje daril. Pričakujemo vas kot ponavadi v polnem številu. Prijave in informacije na tel. št. 040/2916004 - tajništvo, do vključno petka 18. aprila.

**ZSSDI** obvešča, da je goriski urad do nadaljnjega odprt samo v jutranjih urah, in sicer od 8.30 do 12.30.

## NOGOMET / POLFINALE POKALA POKALNIH ZMAGOVALCEV

# Fiorentina prisilila »Barco« na neodločen rezultat

Po голу Nadala v prvem polčasu je izenačil Batistuta  
V drugem polfinalu visoka zmaga Paris St. Germaina

**Barcelona - Fiorentina 1:1 (1:0)**

STRELCA: Nadal v 42. min., Batistuta v 62. min.

**BARCELONA:** Vitor Baia, Ferrer, Couto, Nadal, Roger, Popescu, Figo, Amor, Giovanni, Stoickov (od 75. min. Pizzi), Ronaldo.

**FIORENTINA:** Toldo, Falcone, Amoruso, Pusceddu, Serena, Cois, Rui Costa, Oliveira, Robbiati, Batistuta.

**SODNIK:** Heynemann (Nemčija). **RUMENI KARTONI:** Batistuta, Falcon, Popescu, Ferre. **GLE-DALCEV:** 110.000.

**BARCELONA** - Fiorentina je sinoči na prvi polfinalni tekmi pokala pokalnih zmagovalcev iztržila neodločen izid, tako da ima v povratnem srečanju, ki bo čez 14 dni v Firencih, lepe možnosti, da se uvrsti v finale.

Španski nogometasi so imeli v glavnem terensko premoč, a v vsem srečanju so dosegli le en gol z Nadalom v 42. minuti, ki je z glavo premagal Tolda. Več je bilo gotovo pričakovati od Ronaldal, ki je ta čas najboljši nogometas na svetu, toda bolje od brazilskega asa je zaigral Figo, ki je stalno vnašal zmedo v florentinsko obrambo. Vse kaže tudi, da bo že v novi sezoni Figo igral za Milan.

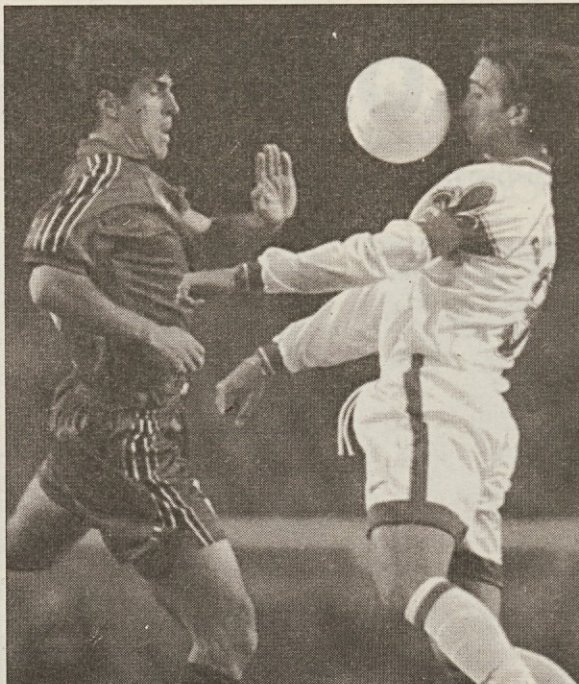
Fiorentina je izenacila v 62. minuti s krasnim golom, ki ga je dosegel Batistuta. Argentinski as pa na povratnem srečanju ne bo igral, ker si je sinoči prislužil rumeni karton. Za Fiorentino bo to gotovo huda izguba.

Tudi v drugem polčasu

so gostitelji imeli več od igre in bili nekajkrat zelo nevarni, predvsem s strelji od daleč. Fiorentina pa je bila zelo nevarna s protinapadi in bi lahko proti koncu celo dosegla drugi gol z Robbiatijem, sodnik pa je zelo čudno odzvilgal konec tekme, prav ko je nogometas Fiorentine tekel proti nasprotnikovim vratom.

**Paris SG - Liverpool 3:0**

**PARIZ** - V drugi sinočnji polfinalni tekmi v tem pokalu je Pris St. Germain odpravil Liverpool kar s 3:0 (2:0). Gole za Francoze so dali Leonardo že v 10. min., Cauet v 42. min. in Leroy v 83. min. Francozi so seveda tako nesporni favoriti za uvrstitev v finale.



Batistuta, v belem dresu, strelec za Fiorentino. (Foto AP)

## KOŠARKA / TRETJE ČETRTRFINALNE TEKME ZA DRŽAVNI NASLOV

# Nepričakovan spodrsljaj Stefanela

V Milanu ga je premagal Mash Verona - Benetton že v polfinalu - Kinder tesno

**TREVISIO** - Benetton iz Trevisa je prvi polfinalist za italijanski državni naslov. Mostvo trenerja D'Antonija je sinoči še tretjič premagalo Polti iz Cantuja. Nepričakovan poraz pa je doživel milanski Stefanel na lastnem igrišču proti Mashu iz Verone, kljub temu da je Gregor Fucca dal 25 točk. Ekipo iz Verone pa je zmagala predvsem zaradi boljše skupinske igre in sedaj je na dobri poti, da že v četrtfinalu izloči italijanske prvake Stefanela. Gostje so bili vseskozi v vodstvu in njihova zmaga je bila povsem zaslužena.

Bolonjski Kinder pa se je moral posneto potruditi, da je stl odpor rimske ekipe Telemarketa, saj je po ogorčenem boju zmagal le za dve točki.

Srečanje med bolonjskim Teamsystemom in Cagivo iz Vareseja bo drevi.

**VCERAJSNI IZIDI TRETJIH TEKEM:** Benetton Treviso - Polti Cantú 100:92 (3:0, Benetton polfinalist); Stefanel Milan - Mash Verona 75:91 (1:2); Kinder Bologna - Cagiva Varese 77:75 (2:1).

## A2 liga: kljub porazu Goričani drugi

**Dinamica Montecatini 73:81 (37:50)**  
**DINAMICA:** Fazzi, Stokes 6, Fumagalli 19, Beason, Cambridge 8, Foschini 2, Riva 21, Mian 15, Gilardi 2, Bellina.

**PON:** Cambridge (36). **PM:** Dinamica 9:14, Montecatini 16:19; **3T:** Dinamica 8:23, Montecatini 5:11.

**GORICA** - Čeprav je goriska Dinamica sinoči doma izgubila v zadnjem kolu drugega dela A2 lige proti Mon-

tecatiniju, pa je vseeno osvojila končno drugo mesto na lestevici. Goričani se bodo v polfinalu pomerili z zmagovalcem tekme Bancosardegna - Serapide.

**SINOCNI IZIDI ZADNJEGA KOLA:** Konkret - Serapide 78:70, Dinamica - Chc Montecatini 73:81, Bini Viaggi - Casetti 86:80, Juve Caserta - Floor 83:70, Faber - Cfm 80:90, Bancosardegna - Jcoplastik 89:67.

**VRSTNI RED:** 1. Konkret Rimini 46, 2. Dinamica Gorica 42, 3. CFM Reggio Emilia 42, 4. ChC Montecatini 40, 5. Bini Viaggi Livorno 36, 6. Casetti Imola 36, 7. Serapide Pozzuoli 34, 8. Juve Caserta 30, 9. Faber Fabriano 30, 10. Bancosardegna Sassari 24, 11. Jcoplastik Neapelj 16, 12. Floor Padova 8.

## NOGOMET / LAZIU LAHKO TUDI NE BI DOVOLILI UVRSTITVE NA BORZO

# Ronaldo je precej negotova investicija

**RIM** - »Ce Cragnotti za Ronaldal ponuja 180 milijard, potem mora paziti, da Lazio ne bi storil daljšega koraka kot ga znore, saj gre za izredno zahtevno investicijo. Cragnotti bi rad Lazio tudi uvrstil na borzo, toda Consob lahko to tudi zavrne.« To mnenje je izrekel Stefano Romiti, pooblaščen upravitelj finančne svetovalske družbe Ernst&Young za Italijo.

Pred trinajstimi leti je Napoli na svojih majicah nosil znak Ciria in takrat je v Neapelj iz Barcelone prišel Diego Armando Maradona, ki je tudi potolkel vse rekorde. Kot prvi nogometas je namreč v Italiji »prebil« magično mejo desetih milijard lir. Podoben »preboj« je v petdesetih letih predstavljal nek Jepsersona, ki je stal več kot sto milijonov, zdaj pa naj bi

»operacija Ronaldo« Cragnotija stala 180 milijard lir. V tej vsoti je zajeto placilo odškodnine Barceloni in pa plača Ronaldu za deset let, pri čemer naj bi Brazillec letno prejemal čistih 8,5 milijarde lir.

Tako velike vsote so tudi za skupino Cirio in Cragnotti&Partners zelo zahtevne in Romiti - nečak Cesara Romitija - pravi, da se pri Fiatu najprej do potankosti premislijo, preden se odločijo za tako investicijo. Dovolj zgovoren je tudi podatek, da je Gianni Agnelli, ko so ga sprasevali, če Ronaldo (na sliki AP skupaj s soigralcem pri Braceloni Giovannijem) Juventus ne zanima, kratko pripomnil, da ne stane dve liri, da pa ga rade volje vzamejo, če jim ga kdo podari. Ob vsem tem finančni strokovnjak družbe Ernst&Young tudi dvo-

mi, da bi lahko Lazio s to investicijo veliko zaslužil. »Investicija v tako spremenljivo zadevo kot je lahko nogometas, je tvegana, se posebej če se zanjo odloči društvo, ki ima v skupni aktivi 113 milijard in samo 29 milijard čistega premoženja. Zato skoraj 200-milijardne investicije skoraj ne more prenesti,« se trdi Romiti, ki pa dodaja, »da se v nogometu danes se vedno preveč misli s srcem namesto z glavno. Italijanski klubi so se nekaj svetlobnih let oddaljeni od pravega komercialnega obnašanja, kakršnega bi zahteval trg. Primer lahko predstavlja Anglija in ZDA, kjer je sportno tekmovalstvo predvsem spremljajoči dogodek številnih komercialnih dogodkov. Cragnotti je morda v tem smislu pionir na tem področju, toda pre-



dolgi koraki so lahko zelo nevarni. 200 milijard namreč ni mogoče upravljati s čustvi. Za vse organe, ki nadzorujejo delovanje borz, je glavno vodilo, da na borzo vključijo samo tiste družbe, ki so po njihovo-

vem mnenju zdrave in sposobne, da poskrbijo zase in da publiki ponudijo donosne investicije. Zato bi sam zelo dobro razmislil, preden bi se odločil, da v eno samo osebo investiram toliko denarja.«

## MOTOCIKLIZEM

# Favoriti v bistvu isti kot lani

Max Biaggi  
letos s hondo

**SHAH ALAM** - V nedeljo se bo v Shah Alamu v Maleziji začelo letošnje svetovno prvenstvo v motociklizmu. Naslov v kraljevskem razredu do 500 ccm brani Avstralec Doohan (honda), ki je favorit tudi letos. Zanimiv bo boj v razredu do 250 ccm med prvakom Maxom Biaggiem, ki je z aprilie predsedal na hondo, in Capirossijem ter Harado, ki bosta vozila aprilio.

V razredu do 125 ccm so tudi po odhodu Aokija v višji cetrtilitrski razred favoriti japonski motociklisti, med katerimi sta v prednosti Tokudome (aprilia) in Manako (honda).





KOŠARKA / JUTRI V 24. KOLU PRVENSTVA D LIGE

# Srečanje kola bo v Gorici med domovci in borovci

Kaj menita o derbiju mlada David Cej in Borut Klabjan  
Cicibonaši proti Libertasu, Kontovelci pa proti Goriziani

Osrednje srečanje 24. kola košarkarske D lige bo gotovo jutrišnji slovenski derbi v Gorici, kjer se bosta pomerila domači Dom Agorest Roy Rob in Bor Radenska.

Za mnenje o jutrišnjem derbiju smo vprašali dva mlada predstavnika obeh ekip, Davida Ceja za Dom in Boruta Klabjana za Bor.

David Cej (letnik 1978) je novinec v Domovi članski ekipi. »Nisem imel težav, da sem se vključil v ekipo, saj sem že v prejšnji sezoni, ko sem igral z Jadranovimi kadeti, treniral z Domovimi člani. Razlika med mladinskim in članskim prvenstvom je seveda velika. V začetku sem imel precej težav, potem pa je že slo,« je uvodoma dejal Cej.

Kako se pripravljate na derbi z borovci?

»Vestno treniramo. Naša

forma je dobra in smo v popolni postavi.«

Cesa se najbolj bojis pri Boru?

»Bojim se njihove hitrosti in meta z razdalje. Na prvi tekmi v Trstu so borovci prav z metom z velike razdalje pridobili razliko, ki je nismo mogli več nadoknaditi. Sicer pa smo takrat igrali slabo. Zato bomo morali v Gorici igrati bolj zbrano in tudi računati na domače igrišče, na katerem se nismo izgubili.«

Tvoje predvidevanje za to tekmo?

»Zelo težko je predvideti, kdo bo zmagal. Recimo, da imamo enake možnosti za uspeh. Seveda si zelim, da bi mi zmagali.«

Ze v naslednjem kolu vas čaka obračun s Sanstosom  
»Proti Santosu smo igrali pod svojimi sposobnostmi

in smo tudi izgubili. Prepričan pa sem, da bomo premagali tudi tega nasprotnika, če bomo igrali, kot znamo, in bomo že od vsega začetka igrali zelo zbrano.

Tudi Borut Klabjan (1976) je prestopil k Borovi članski ekipi v tej sezoni.

»Dobro sem se vključil v ekipo. V začetku sem imel nekaj težav, potem sem se prilagodil novemu okolju in sedaj je vse v najboljšem redu,« je dejal Klabjan.

Tvoje mnenje o Domovi ekipi?

»Dom sestavljajo zelo izkušeni igralci, ki so zelo prisebni tudi ob kritičnih momentih. Za vsako težavo najdemo primerno rešitev. Zelo dobro se je v ekipo vključil tudi mladi David Cej, kar je dalo ekipi še dodatnega mladostnega zagona.«

V prvem delu ste zanesljivo premagali domovce

»S hitro igro in protinapadi smo strli odpor domovcev, tako da smo zlahka zmagali. V Gorici pa bo težje. Več naših igralcev je poškodovanih, poleg tega domovci se niso izgubili na lastnem igrišču in že ta podatek pove, da nas čaka v Gorici zelo težka naloga.«

Tvoje predvidevanje za derbi?

»Derbi je derbi in vsako predvidevanje je zelo težko. Mislim, da smo domovcem enakovredni in nič cudnega ne bi bilo, če bi v Gorici tudi zmagali.«

Naj omenimo se, da bo v tem kolu Kontovel jutri igral doma proti Goriziani, Cicibona Preff. Marsich pa v gosteh proti vse bolj presenetljivemu Libertasu. (bl)



Stefan Turk (Kontovel)

## PLAVANJE

## Feruglio z vrsto FJK danes v Trentu

Borovec na 100 prsno

Najboljši plavalec PK Bor Matteo Feruglio (na sliki) bo od danes do nedelje kot član deželne reprezentance sodeloval na mednarodnem mladinskem mitingu v Trentu. Feruglio bo barve FJK branil v svoji paradni disciplini na 100 m prsno, nastopil pa bo že danes. V Trentu bodo sodelovali bodisi klubi bodisi razne reprezentance. Od slovenskih plavalcev bo v Trentu poleg Feruglia nastopil tudi član Triestine Alessandro Corbatti, ki bo tekmoval na 200 in 400 m prosto.

## V ORGANIZACIJI SK DEVIN

## Letos že enajsti pohod »Memorial Mirko Skabar«

Planinski odsek Smučarskega kluba Devin bo v nedeljo, 13. aprila, priredil že enajsti pohod »Memorial Mirko Skabar« v spomin na prerano umrlega društvenega predsednika in velikega ljubitelja planin Mirka Skabarja. Pot poteka od Praprota, kjer je zivel, do Repna, kjer se je Skabar rodil.

Ze prvo leto, pred enajstim leti, se je pohoda udeležilo veliko stvelilo planincev in ljubiteljev narave, nato pa jih je bilo vsako leto več, tako iz prijateljskih zamejskih planinskih društev kot iz društev iz Slovenije, s katerimi SK Devin uspešno sodeluje. To sodelovanje je se posebej tesno s Planinskim društvom Sneznik iz Ilirske Bistrice.

Doslej se je pohoda udeležilo že več kot 1200 ljudi, ki so uživali v hoji po ne preveč zahtevni stezi po slikovitem kraškem področju. Hoje je za približno tri ure. Precej jih je tudi že dobilo posebno priznanje za več kot devetkratno udeležbo.

Kot običajno bo tudi letos start v Praprotnem od 8.30 do 10.30. Na poti bosta dve kontrolni točki, kjer bodo pohodniki dobili čaj, v Repnu - v koči Pod Ruppo (balinarski klub) pa bo kot običajno kosilo in podeljevanje priznanj udeležencem pohoda.

## KOŠARKA / TURNIR ZA NARAŠČAJNIKE PRI VARESEJU

## Za vse zelo koristna izkušnja

Bor četrti - Niko Štokelj proglašen za najboljšega igralca turnirja



Narasčajniki Bora Ediauto so velikonočne praznike preživeli na košarkarskem igrišču. Od petka, 28. marca, do ponedeljka, 31. marca, so namreč nastopili na velikonočnem turnirju v kraju Fagnano Olona pri Vareseju. Trener Krečić in njegovi varovanci so spali na domovih družin vrstnikov iz Fagnana, ki so bili sепembra 1996 gostje naših igralcev na Borovem turnirju. Na tekmovališču so nastopile štiri ekipe, in sicer domači Virtus Olona, Malnate, Rho in Bor, ki so ga okreplili trije jadanovi kadeti. Prvo mesto si je zasluženo zagotovil Rho s polnim izkupičkom treh zmag, ostale tri ekipe pa so osvojile enako število točk. Zaradi razlike v kosih je drugo mesto pripadalo ekipi Malnate, tretji so bili domačini, Svetoivancani, ki so bili mlajši od ostalih, pa so se morali zadovoljiti s četrtim mestom. Tekme so se odvijale po pravilih ameriške profesionalne NBA lige s štirimi četrtinami po 12 minut in šestimi osebnimi napakami.

Za vse je bila to vsekakor koristna in nepozabna izkušnja, saj so s pomočjo košarkarske zoge navezali stike z vrstniki iz italijanskega okolja, ki so se izkazali za izredno gostoljubne. Za konec povejmo se, da je bil na nagrajevanju po zaključku turnirja Borov košarkar Niko Štokelj proglašen za najboljšega igralca turnirja.

**IZIDI**  
Rho - Bor Ediauto 130:100 (64:34)

BOR: Kafol 17, Smilovich 2, Tolentino 2, Gaburro 4, Stokelj 32, Krcalić 5, Bosari 20, Kodric 2, Lovriha 14, Romano 2, trener Krečić; SON. 22; 3T Stokelj 1.

**Malnate - Bor Ediauto 103:82 (49:37)**

BOR: Kafol 11, Smilovich 8, Tolentino, Gaburro 4. Stokelj 37, Krcalić 6, Bosari 6, Kodric 4, Lavriha 4, Romano 2; SON. 20; 3T Stokelj 2.

**Virtus Olona - Bor Ediauto 61:69 (37:27)**

BOR: Kafol 6, Smilovich 7, Tolentino 6, Gaburro 1, Stokelj 20, Krcalić 5, Bosari 11, Kodric 2, Lovriha 7, Romano 4; SON. 12; 3T: Lovriha 1

Rho - Malnate 105:65 (62:33), RHO - Virtus Olona 118:92 (61:47), Virtus Olona - Malnate 134:128 (61:64)

**KONČNI VRSTNI RED:**

1. Rho 6; 2. Malnate 2; 3. Virtus Olona 2; 4. Bor Ediauto 2. (N. S.)

## Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Modena): Umbro di grana (X) je izrazit favorit. Opozarjamo pa se na Vlaho (1) in Ubresson Luisa; 2. dirka (Modena): Uweni (2) bo gotovo med najboljšimi, med favoriti za zmago pa sta tudi Ullamar (X) in Urgent di rosa (1); 3. dirka (Neapelj): Scirocco cr (2) je logičen favorit, seveda pa bo moral paziti na Scooter ora (X) in Reifyja (1); 4. dirka (Montecatini): Rolex real (2) lahko zmagata, če bo takoj povedel. Zelo dobra pa je Riviera Caf (X), opozarjamo pa na Perfect effe (1); 5. dirka (Rim): Commance gold (1) se bo skušal revanširati za smolo na zadnji dirki. Brez možnosti pa nista niti Laris (X) in Yashonor (2); 6. dirka (Firence): Loc head (X) lahko ponovi nedavno zmago, konkurenta pa mu bosta Knock on wond (1)

in Imco Classic (2).

**Dirka tris (Padova 18.00)**  
Nasi favoriti: 16. Ruatar, 14. Olkinton, 17. Paper moon ok; dodatek za sistemi: 18. Dont worry, 3. Narino, 4. Policarpo.

## Totip

|           |    |
|-----------|----|
| 1. — prvi | X  |
| drugi     | 12 |
| 2. — prvi | X2 |
| drugi     | 1  |
| 3. — prvi | 2  |
| drugi     | X1 |
| 4. — prvi | 2  |
| drugi     | X1 |
| 5. — prvi | 1  |
| drugi     | X2 |
| 6. — prvi | X  |
| drugi     | 12 |

## Danes igra za vas Totocalcio

## Igor Komel



Igor Komel (letnik 1952) se je začel ukvarjati s športom v šestdesetih letih pri SZ Dom kot odbojkar in namiznoteniški igralec. Odbojkarstvo kariero je sklenil pri Našem praporu. Ima tudi svojevrsten rekord, saj je od sezone 1969/70 do 1979/80 pri SZ Dom odigral kar 157 zaporednih tekem. V letih 80. letih je bil predsednik ZSSDI ter nato vrsto let predsednik goriskega pokrajinskega odbora ZSSDI. Trentuno je popredsednik SZ Dom. Prejšnji teden je Bruno Bogatec pravilno napovedal devet izidov.

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Atalanta - Bologna        | 2   |
| Inter - Milan             | 1X2 |
| Juventus - Udinese        | 1X  |
| Napoli - Cagliari         | 1   |
| Piacenza - Fiorentina     | X   |
| Reggiana - Vicenza        | X2  |
| Roma - Parma              | 1X2 |
| Sampdoria - Lazio         | 2   |
| Verona - Perugia          | X   |
| Foggia - Ravenna          | 12  |
| Reggina - Padova          | X   |
| Benevento - Battipagliese | 1X  |
| Castrovillari - Catania   | X   |

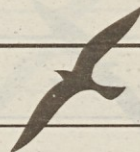
## Alessio Sibelia prvi pri cicibanah na tekmovališču »Kanin open 97«

Konec prejšnjega tedna je bil na Kaninu nad Bovcem veleslalom za kriterij zadnjega snega »Kanin open 97«. Na tekmi je nastopilo 211 tekmovalcev iz raznih klubov Slovenije, Zagreba ter SK Devin, ki so tekmovali v 18 starostnih kategorijah. Organizator tekme SK Kanin iz Bovca je tekmovalništvo zelo dobro organiziral, tekmovalci pa so imeli tudi dva znana predtekmovca. Prvi je bil slovenski A reprezentant Ales Brezavsek, drugi pa Andi Wieser iz Nove Gorice, ki je član C reprezentance Slovenije. Proga Veliki graben je bila odlično pripravljena in je zdržala do konca tekmovalništva tudi zah-

valjujoč precej nizki pemperturi.

Tudi tokrat se je izredno izkazal mali Alessio Sibelia, ki je zmagal med 16 cicibanami s časom 36.25 pred Janom Kancicem iz Bovca (40.28). V konkurnci 16 miniatletov. V kategoriji od 41 do 50 let je Stojan Sosic kot najstarejši v kategoriji zasedel 8. mesto. Na tekmovališču je nastopilo tudi nekaj bivših slovenskih reprezentantov, kar je bilo opazno v stilu vožnje in tudi v časovnih razlikah, ki so jih zadali drugim. Na koncu tekme je organizator s pokali, diplomami in kolajnammi nagradil najboljše, dobili pa so jih tudi vsi najmlajši. (S.S.)





# Zamejski založniki »Pri nas doma«

TRST - V nedeljo, 13. aprila bo na slovenski televiziji RAI 3 nova oddaja iz ciklusa Pri nas doma. V studiu bodo tokrat sedeli in debatirali zamejski založniki in sicer: Andrej Furlan za Založbo Devin, Marj Maver za Mladiko, Marko Tavcar za Goriško Mohorjevo družbo, Marko Kravos, bivši urednik knjižnih izdaj pri Založništvu trzaskega tiska, Joze Pirjevec, zgodovinar in poznavalec založniške dejavnosti, in Lojze Wieser, koroski izdajatelj knjig, ki bo telefonsko povezan s tržaskim televizijskim studiem.

Kaksno je stanje naših založniških his, koliko nasi ljudje berejo, katere knjige najraje prebirajo, o vsem tem bo govora v nedeljski oddaji, ki se bo začela predvidoma okrog 20.50 ure. Vodstvo oddaje bo kot običajno zaupano Ivanu Peterlinu, režija Sergiju Vercu, organizacija in zunanji posnetki pa Borisu Devetaku.

Ponovitev oddaje bo v četrtek, 17. aprila ob isti uri.

## Bolonjski sejem otroške in mladinske literature

BOLOGNA - V Bologni se je včeraj začel letosnji, že 34. sejem otroške in mladinske literature. Do nedelje se bo na 22.000 kvadratnih metrih površine predstavljalo 1.345 razstavljalcev iz 80 držav iz vseh delov sveta, kot vsako leto bodo podelili več nagrad, potekala pa bodo tudi številna strokovna srečanja, predavanja in okrogle mize. Od slovenskih založnikov se na bolonjskem sejmu tokrat predstavljata založbi Mladinska knjiga in DZS.

Na knjižnem sejmu, ki je osrednji mednarodni sejem otroških in mladinskih knjig in je namenjen izključno strokovni javnosti in je priložnost za srečanja založnikov, avtorjev, ilustratorjev, učiteljev, knjižničarjev in knji-

garjev, so uveljavili stiri predstavitevna področja: knjige za otroke in mladino, solska literatura, elektronsko založništvo in razstava ilustratorjev.

Letošnjo nagrado Otroci Bologne (Bologna Ragazzi) - podeljujejo jo na področju leposlovja, stvarne literature in novosti - je v kategoriji do 8 let za leposlovje prejel švicarski avtor Joerg Mueller (Der Standhafte Zinnsoldat), do 15 let nemška avtorica Michele Lemieux (Gewitternacht). Za stvarno literaturo je bila med otroškimi deli (do 8 let) nagrajena britanska avtorica Lucy Cousins (Maisy's House), med mladinskimi stvarnimi knjigami nagrade niso podelili, nagrado za novost pa je prejel španski avtor Pere Formiguera.

Tokrat bodo v Bologni prvič podelili nagrado za nove medije (Bologna New Media Prize). Mednarodna žirija je med približno tisočimi multimedijskimi deli iz 25 držav izbrala 36 nagrajencev v 15 kategorijah in treh starostnih obdobjih: otroci (3-6 let), solska doba (6-11 let), mladostniki (več kot 11 let). Med omenjenimi 15 področji je mogoče najti kategorije, kot so logika, ustvarjalnost, umetnost, pomoč pri Internetu, znanost, zgodovina, cederomi, novosti in multidisciplinarnost.

Med spremljevalnimi prireditvami bolonjskega knjižnega sejma velja omeniti še razstavo ilustratorjev - letošnja nagrajenca sta pri leposlovju Klaus Ensikat, pri stvarni literaturi pa Daniela Perani - ter hommage Leu Lionniju, italijansko-ameriskemu slikarju, kiparju in grafiku ter avtorju in ilustratorju številnih otroških knjig od leta 1959 vse do danes. (STA)

## Slovenska dramatika od začetkov do sodobnosti

LJUBLJANA - Na Filozofski fakulteti v Ljubljani so včeraj po-

sthumno predstavili delo literarnega zgodovinarja prof. Jožeta Koruze z naslovom Slovenska dramatika od začetkov do sodobnosti, ki vsebuje literarnozgodovinske razprave na področju dramatike od začetkov do danes.

Univerzitetni profesor Jože Koruza je imel troje ljubezni v slovenski književnosti, ki jim je s svojim raziskovanjem namenjal vso pozornost, Prežihovega Voranca, slovensko dramatiko in ob tem gledališče ter starejše slovensko slovstvo, je na predstavitvi povzel Matjaz Kmecl. V svojih raziskovanjih je iskal dejstva, resnice o nekdanjosti, do sodobnosti pa je skušal biti kar se da pravičen. Zato je njegov izhodiščni postopek v raziskovalnem delu pretres dotedanjih sodb in gledanj, ki jih je po končanem raziskovanju sprejel ali zavrgel. Zlasti s tretjim področjem, starejšim slovenskim slovstvom, je imel obilo dela, zaradi prezgodnje smrti leta 1988 pa ga ni opravil v tolikšni meri, kot si je bil želel.

Dela in rokopise literarnega zgodovinarja Jožeta Koruze so zbrali trije uredniki, Gregor Kocijan, Matjaz Kmecl in Aleksander Skaza. Delo je izdala Založba Mihelac. Na novinarski konferenci so se povedali, da za natis pri isti založbi pripravljajo razprave pokojnega profesorja Koruze o ustvarjanju Prežihovega Voranca. (STA)

## V NUK o Istri

LJUBLJANA - V Narodno univerzitetni knjižnici so predstavili dve publikaciji, ki govorita o Istri: ponatis znanega dela Beneficium Christi Stipana Konzula Istranina, ki je nastalo v Biblijskem zavodu v Urachu, ter zgodovinsko studijo o istrskem srednjeveškem gradu Petrapilosa, njegovih lastnikih in sirsii okolici, avtorja Darka Darovca. (STA)

## GLEDALIŠČA

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Kulturni dom

Danes, 11. t. m., ob 20.30 (red F): Aleksej Arbuzov »Staromodna komedija«. Režija Marko Sosis. Nastopata Lidija Kozlovic in Polde Bibic.

V nedeljo, 13. t. m., ob 16. uri: Matjaz Kmecl »Polnočno kricanje« v izvedbi Toneta Gogale. Predstava na izbiro za abonma odrezek st. 8.

##### Gledališče Verdi

Dvorana Tripovich Opera in baletna sezona 1996/97

Danes, 11. t. m., ob 20.30 (red C) balet Rolanda Petita »Il Gattopardo«, ki ga izvaja Ballet National De Marseille. Direktor David Garforth, orkester gledališča Verdi.

Ponovitve predstav: jutri, 12.4., 15.30 (red L) in 20.30 (red F); nedelja, 13.4., 16.00 (red G). Prodaja vstopnic je pri blagajni dvorane Tripovich: urnik 9-12, 16-19.

##### Gledališče Rossetti

Gledališka sezona 1996/97

Danes, 11. t. m., ob 20.30 (red petek): Moni

Ovadia in Theater Orchestra »Ballata di fine millenio«. Predstava v abonmaju: odrezek 10 - rumen.

##### Gledališče Cristallo - La Contrada

Danes, 11. t. m., ob 20.30 premiera: gostovanje gledališča Teatro stabile del Veneto Carlo Goldoni s komedijo »Se no i xe mati no li volem«, režija Giulio Bosetti. Nastopajo Giulio Bosetti, Antonio Salines in Gianni Bonagura.

#### OPČINE

##### Prosvetni dom

Danes, 11. t. m., ob 20. uri - premiera: Mladinska lutkovna skupina SKD Tabor predstavlja igro »Korenckov palček« Svetlane Makarovic. Režija Olga Lupinc. Scena, likovna zasnova in realizacija lutk Magda Tavcar, avtorska glasba Miran Kosuta. Ponovitev jutri, 12. t. m., ob 20. uri.

#### SEŽANA

##### Kulturni center Srečka Kosovela

V torek, 15. t. m., ob 11. uri srečanje otroških folklornih skupin Primorske.

## RAZNE PRIREDITVE

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### BOLJUNEC

##### Kulturni dom France Prešeren:

v soboto, 19. t. m., ob 20.30 »Nadji v spomin«, spominski večer na Nado Kriscak in predstavitev knjige »Nadja«.

#### GORICA

Kulturni dom - Gorica Kinema: v četrtek, 17. t. m., ob 20.45 »A comedia de Deus«, r. Joao Cesar Monteiro; v četrtek, 24. t. m., ob 20.45 »Haut bas fragile«, r. Jacques Rivette.

## KOROŠKA

#### CELOVEC

##### Modestov dom:

danes, 11. t. m., ob 19.30 »Mladina spoznava avstrijske narodne skupnosti« - referent Branko Lenart.

#### ŽELEZNA KAPLA

Farna dvorana: jutri, 12. t. m., ob 19.30 koncert akademskega pevskega zbora Tone Tomsic.

#### ŠENTJANŽ V ROŽU

K&k center: danes, 11. t. m., ob 19.30 diskusija »Pomoč oz. samopomoč za ženske«. Jutri, 12. t. m., ob 9. uri »Informacijske mize« - možnosti za osebno informacijo in izmenjavo izkušenj.

#### ŠKOCJAN

Kulturna dvorana Kassl: jutri, 12. t. m., ob 20. uri vigredni koncert.

## GLASBA

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

Glasbena matica - Koncertna sezona 1996/97

##### Kulturni dom

V ponedeljek, 29. t. m., ob 20.30 nastop Slovenskega kvinteta trobil iz Ljubljane. Na programu Purcell, Vivaldi, Bach, Clarke in Brahms.

##### Trzasko koncertno društvo

V ponedeljek, 14. t. m., ob 20.30 koncert pianista Richarda Goode. Na sporedu Stravinski, Ravel in Schönberg.

#### MILJE

##### Gledališče Verdi

Danes, 11. t. m., ob 21. uri »Glasba brez meja«, ki jo prireja Helm Music Company. Nastopili bosta skupini Soluzioni chimiche iz Toskane in slovenska Hic et nunc.

#### GORICA

##### Kulturni dom

Jazz srečanja: v sredo, 23. t. m., ob 21. uri koncert Davida Murray in Aki Takase.

## RAZSTAVE

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

Rizarna: do 15.5. je na ogled razstava umetnika Zorana Musica. Urnik: 9-18; ob nedeljah in praznikih 9-13; zaprto ob ponedeljkib.

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, ki jo organizirajo Trgovinska zbornica, trz. turistična ustanova, Studio Bassanese Združenje Eos pod pokroviteljstvom trzaskih občin, pokrajine in dežele FJK.

Muzej Revoltella: na ogled je razstava »Arte e Stato«.

Občinska razstavnica dvorana (Trg Unità), Palaca Costanzi, Sala Albo Pretorio: na ogled je razstava »Zone d'arte«; danes, 11. t. m., ob 18. uri vodi obisk dr. Lorenzo Michelli.

Galerija Lipanjepuntin (Ul. Diaz 4): do 15.4. razstavlja slikar Gligorov.

Konjušnica Miramarskega gradu: na ogled je razstava-laboratorij Bruna Munarija »L'arte di tutti«.

Gledališče Rossetti - Spazio Rossetti: do konca maja bo na ogled razstava »Generali in Modiano«.

Galerija - Studio d'arte Nadia Bassanese (Trg Giotti 8): jutri, 12. t. m., ob 18. uri otvori razstavo kipar Nane Zavagno.

#### RICMANJE

Baragov dom: na ogled je razstava fotografij Maria Magajne. Urnik ogleda ob delavnikih od 9. do 12. ure.

#### GORICA

Kulturni dom: do 13. t. m. razstavlja Viljem Cigoj. Ogled je možem samo ob delavnikih od 9. do 13. in od 16. do 18. ure ter v večernih urah med kulturnimi prireditvami.

Kulturni center Lojze Bratuz: na ogled je razstava Goart Online.

## KOROŠKA

#### CELOVEC

Mestna galerija: do 17. maja je na ogled razstava Oskarja Kokoschka.

Na univerzi: razstavlja Simon Veratschnig »Skandinavske impresije«.

#### ŠENTJANŽ V ROŽU

K&k center: do 14.4. razstavlja umetnice iz Slovenije, Avstrije in Italije v okviru projekta Zenske-manjsina-umetnost-identitete.

#### ROŽEK

Galerija Sikorona: do 11. maja razstavlja Alfred Hrdlicka.

#### ŽITARA VAS

Kulturni dom Kumst: na ogled je etnološka razstava o lanu in ovci »Ko je cvetel lan«.

#### TINJE

Galerija Tinje: do 30.4. je na ogled razstava Marka Jarca »Na bregu Ljubljani«.

# BTP

## BUONI DEL TESORO POLIENNALI Z DESETLETNO ZAPADLOSTJO

■ Desetletne obveznice BTP se koristijo od 1. februarja 1997 in zapadejo 1. februarja 2007.

■ Desetletne obveznice dajejo letno **6,75%**bruto obresti. Izplačilo obresti se vrši dvakrat: 1. avgusta in 1. februarja za vsako leto trajanja posojila.

■ Dohodki vrednostnih papirjev, za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96, so podvrženi davčnemu odtegljaju v višini 12,5%.

■ Obveznice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem, brez osnovne cene. Cena, ki bo iznešena na dražbi, in efektivni donos bosta objavljena v časopisju.

■ Varčevalci privatniki si lahko rezervirajo obveznice pri okencih Banca d'Italia, pri bančnih zavodih in pri pooblaščenih operaterjih do 13.30 dne **14. aprila**.

■ Obresti obveznic BTP se koristijo od 1. februarja 1997. Ob vplačilu (**17. aprila**) je treba doplačati, poleg iznešene cene na dražbi, še dozorele obresti. Ob koncu semestra imetnik obveznice bo vsekakor vnovčil cel kupon, neto po odbitku davčnega odtegljaja za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija na osnovi Min. odloka 9.7.92 (Določila za pozornost v operacijah za plasiranje državnih vrednotnic).

■ Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.



| RAI 3 slovenski program                              |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| <b>Za TRST:</b> na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje) |            |
| <b>Za GORICO:</b> na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)     |            |
| 20.25                                                | Gustav     |
| 20.30                                                | TV dnevnik |

| RAI 1 |                                                                                                                                 |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.30  | Dnevnik, 6.45 jutranja oddaja Unomattina (vodi Melba Ruffo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik                  |
| 9.35  | Film: Cronache di poveri amanti (dram., lt. '54, r. Carlo Lizzani, i. Marcello Mastroianni)                                     |
| 11.25 | Aktualna odd. o vrtnarstvu: Verdemattina                                                                                        |
| 11.30 | Dnevnik                                                                                                                         |
| 12.25 | Dnevnik in vreme                                                                                                                |
| 12.35 | Nan.: Gospa v rumenem - Tisti bar pri «65» (i. Angela Lansbury)                                                                 |
| 13.30 | Dnevnik, 13.55 gosodarsvo                                                                                                       |
| 14.05 | Aktualno: Test                                                                                                                  |
| 15.05 | Dok.: Kvarov svet                                                                                                               |
| 15.50 | Variete za najmlajše: Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro serio), vmes risanke Lassie, Heidi in Aladdin, nan. Zorro |
| 18.00 | Dnevnik                                                                                                                         |
| 18.10 | Aktualno: Italia sera - Italija zvečer                                                                                          |
| 18.45 | Variete: Luna Park (vodi Giancarlo Magalli)                                                                                     |
| 19.20 | Vreme in dnevnik                                                                                                                |
| 20.30 | Sport                                                                                                                           |
| 20.35 | Aktualno: Il fatto (vodi Enzo Biagi)                                                                                            |
| 20.45 | Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)                                                                                        |
| 20.50 | Dok.: SuperQuark, vmes o kipu Marca Avrelija (vodi Piero Angela)                                                                |
| 22.35 | Dnevnik                                                                                                                         |
| 22.50 | Dokumenti: Poklon princu Totò, vmes (22.55) film Uti turco napoletano (kom., lt. '53, i. Isa Bazzizza)                          |
| 0.45  | Dnevnik, zapisnik, horoskop, pogovori, vreme                                                                                    |
| 0.55  | Rai educational                                                                                                                 |

| RAI 2 |                                                                         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|
| 7.00  | Variete za najmlajše                                                    |
| 8.50  | Nan.: Lassie                                                            |
| 9.10  | Aktualno: Io scrivo, tu scrivi - Jaz pišem, ti pišeš                    |
| 9.35  | Nad.: Quando si ama, 10.00 Santa Barbara                                |
| 10.45 | Perchè? - Zakaj?                                                        |
| 11.00 | Rubrika o zdravstvu                                                     |
| 11.15 | Dnevnik 2                                                               |
| 11.30 | Variete: I fatti vostri - Vase zadeve                                   |
| 13.00 | Dnevnik, 13.30 Navade in družba, 13.45 Zdravje                          |
| 14.00 | Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti)                              |
| 16.15 | 17.15 dnevnik                                                           |
| 16.30 | Aktualno: Kronika v živo (vodi David Sassoli)                           |
| 18.15 | Dnevnik in sport                                                        |
| 18.40 | Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile                         |
| 19.00 | Nan.: Hunter                                                            |
| 19.50 | Variete: Go-Cart                                                        |
| 20.30 | Vecerni dnevnik Tg2                                                     |
| 20.50 | Variete: Pippo Chennedy Show (vodijo S. Dandini, Sabina in C. Guzzanti) |
| 23.00 | Tg2 Dosje                                                               |
| 23.45 | Dnevnik in vreme                                                        |
| 0.10  | Danes v parlamentu                                                      |
| 0.20  | Nocni sport                                                             |
| 0.35  | Aktualno: Zgodbe (vodi Gianni Minà)                                     |

| RAI 3 |                                                    |
|-------|----------------------------------------------------|
| 6.00  | Dnevnik, vreme                                     |
| 8.30  | Rai Educational: Islam, avtorska zgodovina, itd.   |
| 10.30 | Temamagazine                                       |
| 12.00 | Dnevnik 3                                          |
| 12.15 | Aktualno: Telesogni, 13.00 Media/Mente, Il grillo  |
| 14.00 | Dezelne vesti, dnevnik                             |
| 14.50 | Znanstveni dnevnik, 15.00 Sredozemlje              |
| 15.30 | Sportno popoldne, vmes kosarka in tenis            |
| 17.00 | Dok. oddaja: Geo & Geo (vodi Licia Colò)           |
| 18.30 | Nad.: Un posto al sole                             |
| 19.00 | Dnevnik, dezelne vesti                             |
| 20.00 | Aktualno: Od 20. do 20.                            |
| 20.10 | Variete: Blob                                      |
| 20.40 | Variete: Cartoon Party (vodi Simona Ventura)       |
| 22.30 | Dnevnik, dezelne vesti                             |
| 22.55 | Aktualno: Maastricht, Italija (vodi Alan Friedman) |
| 0.30  | Dnevnik, kultura, vreme                            |
| 1.10  | Variete: Fuori oratio                              |
| 1.15  | Tenis: turnir ATP                                  |
| 2.10  | Nad.: Diario di un maestro (zadnji del)            |

| RETE 4 |                                                                                                                             |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00   | Nad.: Angelica                                                                                                              |
| 6.50   | Nan.: Komisar Cordier                                                                                                       |
| 8.50   | Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera, 10.30 Ali del destino, 11.00 Aroma de café, 11.45 Milagros, vmes (11.30) dnevnik |
| 12.45  | Variete: La ruota della fortuna - Kolo sreče                                                                                |
| 13.30  | Dnevnik                                                                                                                     |
| 14.00  | Aktualno: Es l' essenza della vita                                                                                          |
| 14.15  | Nad.: Sentieri - Steze, 15.30 I due volti dell' amore (i. G. Colmenares)                                                    |
| 17.45  | Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanocchi)                                                                             |
| 18.55  | Dnevnik Tg4, vreme                                                                                                          |
| 19.30  | Variete: Game Boat                                                                                                          |
| 20.35  | Nan.: Dove comincia il sole (i. Jean Sorel)                                                                                 |
| 22.30  | Film: American Gigolò (dram., ZDA '80, i. R. Gere, L. Hutton), 1.00 Ciak, 1.35 Pregled tiska                                |

| CANALE 5 |                                                                       |
|----------|-----------------------------------------------------------------------|
| 6.00     | Na prvi strani                                                        |
| 9.00     | Dok. odaja o naravoslovju: Galapagos                                  |
| 9.30     | Film: Mamma Lucia (dram., lt.-ZDA '87, i. Sofia Loren, Hal Holbrook)  |
| 11.30    | Aktualno: Forum - Sodisce (vodita Rita Dalla Chiesa, Santi Licheri)   |
| 13.00    | Dnevnik TG 5                                                          |
| 13.25    | Sgarbi quotidiani                                                     |
| 13.40    | Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, S. Flannery)                            |
| 14.10    | Aktualno: Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)                     |
| 15.30    | Variete: Maurizio Costanzo Show                                       |
| 18.00    | Aktualna kronika: Verissimo (vodita Cristina Parodi, Enrico Papi)     |
| 18.45    | Kviz: Tira e molla (vodi Paolo Bonolis)                               |
| 20.00    | Dnevnik TG 5                                                          |
| 20.30    | Variete: Striscia la notizia (vodita Gene Gnocchi in Tullio Solenghi) |
| 20.50    | Variete: La sai l' ultima? (vodita Gerry Scotti in Natalia Estrada)   |
| 23.00    | Vecerni dnevnik TG 5                                                  |
| 23.15    | Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.00) nocni dnevnik Tg5        |
| 1.30     | Sgarbi quotidiani                                                     |
| 1.45     | Variete: Striscia la notizia                                          |

| ITALIA 1 |                                                                                             |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.10     | Otroski variete Ciao ciao mattina in risanke                                                |
| 9.15     | Nan.: A-Team, 10.15 Magnum P.I.                                                             |
| 11.20    | Aktualno: Planet                                                                            |
| 11.35    | Nan.: Mc Gyver                                                                              |
| 12.20    | Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti                                   |
| 12.55    | Nan.: Happy Days                                                                            |
| 13.30    | Variete za najmlajše: Ciao Ciao Parade in risanke Street Sharks                             |
| 14.25    | Varieteja: Telepanzane, 14.30 Colpo di fulmine (vodi A. Marcuzzi)                           |
| 15.00    | Nan.: Baywatch                                                                              |
| 16.00    | Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke, 17.25 Batoberto 2                                |
| 17.30    | Nan.: Primi baci, 18.00 Karine in Ari                                                       |
| 18.30    | Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio                                                    |
| 19.00    | Nan.: Flipper - Ugrabili so Flipperja (1. del)                                              |
| 20.00    | Variete: Edizione straordinaria! (vodi E. Papi)                                             |
| 20.30    | Film: Nel centro del mirino (dram., ZDA '93, i. Clint Eastwood, John Malkovich, Rene Russo) |
| 22.30    | Variete: 8 mm                                                                               |
| 23.00    | Glasba: Jammin', Free Pass                                                                  |

| TELE 4 |                                       |
|--------|---------------------------------------|
| 13.30  | 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi |
| 13.40  | Gospodarstvo                          |
| 17.00  | Detective per amore                   |
| 19.00  | Aktualna tema: Zoom                   |
| 20.30  | Osebe in mnenja                       |
| 21.00  | Glasba: Ramble Tamble                 |
| 21.45  | I forti di Forte Coraggio             |
| 22.45  | Presente innovativo                   |

| MONTECARLO |                                                    |
|------------|----------------------------------------------------|
| 13.00      | 19.30, 22.45, 1.20 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport     |
| 10.30      | Due come voi                                       |
| 13.15      | Strettamente personale                             |
| 14.00      | Film: Le grandi vacanze (kom., i. L. De Funes)     |
| 15.55      | Variete: Tappeto volante                           |
| 17.55      | Variete: Zap zap                                   |
| 20.10      | Check Point Otto                                   |
| 20.30      | Film: Morti di salute (kom., ZDA '94)              |
| 23.10      | Film: Le buttane (dram., lt. '93, i. Di Benedetto) |

| Slovenija 1 |                                                                                        |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.30        | Vremenska panorama                                                                     |
| 8.30        | Euronews                                                                               |
| 8.55        | Včeraj, danes, jutri                                                                   |
| 9.00        | Videoring                                                                              |
| 9.45        | Otroski program: Učimo se ročnih ustvarjalnosti                                        |
| 10.00       | Ameriška nanizanka: Denver, poslednji dinosaver (10. epizoda)                          |
| 10.25       | Tedenski izbor: nan. Po-dezelski utrip (VB, i. Nick Berry, 10.)                        |
| 11.15       | Film: Trije dnevi v aprilu (Nemčija)                                                   |
| 13.00       | Poročila                                                                               |
| 13.05       | TV igrice - Kolo sreče (ponovitev)                                                     |
| 13.35       | Videostrani                                                                            |
| 13.55       | Omizje (pon.)                                                                          |
| 15.25       | Mladi virtuozi: Klavirski trio Ziga Cerar, Gal Fagan, Igor Seme (1. del)               |
| 16.00       | Portret Alana Hranitelja: Vsa umetnost je ustvarjanje podob (pon.)                     |
| 16.50       | Videostrani                                                                            |
| 17.00       | Obzornik                                                                               |
| 17.10       | Otroski pr.: Dogodivscine iz zivalskega vrta                                           |
| 18.00       | Po Sloveniji                                                                           |
| 18.30       | TV prodaja                                                                             |
| 18.40       | TV igrice: Hugo                                                                        |
| 19.10       | Včeraj, danes, jutri                                                                   |
| 19.15       | Risanka                                                                                |
| 19.30       | TV Dnevnik, vreme, sport                                                               |
| 20.05       | Planet in                                                                              |
| 21.30       | Dokumentarna serija: Clive James - Buenos Aires                                        |
| 22.20       | Včeraj, danes, jutri                                                                   |
| 22.30       | Odmevi, vreme, sport                                                                   |
| 23.10       | Humoristična nanizanka: Murphy Brown (ZDA, i. Candice Bergen, Pat Corley, 13. epizoda) |
| 23.35       | Film: Na robu blaznosti (VB, '88, i. A. Perkins)                                       |
| 0.55        | Oddaja o računalništvu: Resnična resničnost                                            |

| Koper |                                                                                |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 15.00 | Euronews                                                                       |
| 16.00 | Cetrkova športna oddaja                                                        |
| 16.30 | Meridiani                                                                      |
| 17.30 | Peter Pan Club- otroška oddaja (vodi Edda Viler)                               |
| 18.00 | Program v slovenskem jeziku: Primorski magazin                                 |
| 18.30 | Gost tedna, 18.45 Primorska kronika                                            |
| 19.00 | Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport                                            |
| 19.25 | Risanka: Baba Malu                                                             |
| 19.45 | Globusov Tik Tak, 20.05 Vsedanes - Aktualno                                    |
| 20.30 | Nanizanka: Polce News, 21.30 Sredozemlje                                       |
| 22.00 | Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme                                                   |
| 22.15 | Rhythm & News (vodi Andrea F.)                                                 |
| 23.00 | TV nadaljevanka: Liszt (r. Miklos Szineta, 6. del), nato Vsedanes - TV Dnevnik |

## RADIO

## Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovni serevis; 8.05 Radio ga-ga; 10.30 Pregled tiska; 11.05 Petkovo srečanje; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.00 Do 13-ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, šport; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.25 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovencem po svetu - v živo; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočno.

## Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.15 Rekreacija; 8.40 Kulturne prireditve; 10.00 Avtomobilistične minute; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost, kult. drobtinice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.50 Črna kronika; 19.30 Stop pops in novosti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Klub klubov.

## Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Nedrja Zemlje; 13.30 Iz glasbene tradicije; 14.05 Izobraževalni pr.;

15.00 Šanson; 15.30 DIO; 16.05 Od uverture do plesa; 17.00 Solistični koncert; 18.05 Likovni odmevi; 18.20 Opera: Guarani (3. in 4. dej.); 19.30 Koncert orkestra Slov. filharmonije; 22.05 Igra; 23.00 Šestnajst strun; 23.50 Napoved; 23.55 Lirični utrinek.

## Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 7.00, 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik, osmrtnice; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Servisne inform.; 9.10 Vreme, cestne razmere; 9.40 Hit dneva; 10.40 Power play; 11.15 Za in proti; 13.00 Daj, povej; 15.00 Power play; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis; 17.00 Računalniška rubrika: Radionet; 18.00 Zabavno glasb. odd.. Pet neresnih; 19.30 Večerni pr; 22.00 Zrcalo dneva; 0.00 Nočni pr.

## Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla single; 10.33 Souvenir d'Italy; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna;

13.00 L' una blu, Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Pentole e coperchi; 14.33 Sigla singel; 14.50 Discoteca sound; 15.15 London calling; 18.15 Kultura; 18.45 Pierino e il lupo; 19.25 Sigla single; Šport.

## Radio Trst A

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturne diagonale: Pisani svet podobe; 9.15 Odprta knjiga: Tisoč dni, dvesto noči; 9.40 Jezikovno ogledalo; 10.30 Intermezzo; 11.45 V središču pozornosti; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Valčki in polke; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Oroski kotiček; 14.30 Krajevne stvarnosti: Od Milj do Devina; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Slov. lahka glasba, (18.45) Jezikovno ogledalo; 19.20 Napovednik.

## Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

## Radio Koroška

18.10 -19.00 Kulturna obzornja.

## Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo trzasega tiska - Trst  
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462  
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljaj po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347

za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko  
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373  
žiro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG







## VREMENSKA SLIKA

Območje visokega zračnega pritiska nad Evropo slabi. Nad severno Evropo se pogloblja območje nizkega zračnega pritiska. Hladna fronta se od severa približuje Alpam. Pred njo doteka nad naše kraje se nekoliko toplejši zrak.

Opozorilo: zaradi suhega vremena je povečana nevarnost požarov.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.32 in  
zatone ob 19.40.  
Dolžina dneva 13.09.

## LUNINE MENE

Luna vzide ob 8.36 in  
zatone ob 23.37.

## MORJE

Morje skoraj mirno,  
temperatura morja 11,4  
stopinje.

## BIOPROGNOZA

Sprva bo vremenski vpliv  
se ugoden, vendar se bo že  
popoldne obremenilni  
vpliv vremena okrepil in  
vremensko občutljivi ljudje  
bodo nerazpoloženi, utruje-  
ni, nemirni in potrti.

## PLIMOVANJE

Danes: ob 6.34 najnižje -45 cm, ob 12.57 najvišje 22  
cm, ob 18.18 najnižje -15 cm, ob 0.16 najvišje 35 cm.  
Jutri: ob 7.13 najnižje -38 cm, ob 13.51 najvišje 15  
cm, ob 18.45 najnižje -5 cm, ob 0.39 najvišje 25 cm.

## TEMPERATURE V GORAH

|             | °C |             | °C |
|-------------|----|-------------|----|
| 500 m.....  | 16 | 2000 m..... | 2  |
| 1000 m..... | 11 | 2500 m..... | 1  |
| 1500 m..... | 6  | 2864 m..... | 0  |

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

## DANES



Slovenija: Pretežno jasno bo,  
proti večeru se bo od severa  
pričelo oblačiti. Pihal bo ju-  
gohodni veter. Najnižje ju-  
tranje temperature bodo od -2  
do 4, najvišje dnevne od 15  
do 20 stopinj C.  
Sosednje pokrajine: Tudi v  
sosednjih pokrajinah bo pre-  
cej jasno.

## JUTRI



V noci na soboto se bo od  
severa pooblačilo, v no-  
tranosti Slovenije bodo  
kratkotrajne padavine. V  
soboto in nedeljo bo delno  
jasno s spremenljivo oblac-  
nostjo in spet hladneje.  
Pihal bo severni veter.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

## Kitajska se uveljavlja tudi v mednarodnem modnem svetu

PEKING - Kitajska sili v ospredje tudi na področju mode. O tem je zgovorno pričala včerajšnja velika modna revija v pekinski Veliki ljudski hali, ki je sicer spadala v okvir petdnevne mednarodne modne revije CHIC'97. Na reviji (na sliki AP vidimo zaključno parado) so nazorno prikazali razvoj kitajske modne industrije v zadnjih letih ter najnovejšo tendenco, ki jih napovedujejo kitajski modni kreatorji. Sicer pa se je kitajska modna prireditel postavila tudi s svojo velikono: 200 manekenk je izbrani mednarodni publiki prikazalo več kot 1000 modnih kreacij.



### Mali princ prvič na kitajskem odru

PEKING - Na kitajskih odskih deskah bodo prvič uprizorili najbolj znano delo francoskega pilota Antoina de Saint-Exuperyja Mali princ. Zgodbo o malem princu z drugega sveta, ki odkriva človeški svet, je priredil gledališki režiser Dai Rong ob podpori francoskega veleposlaništva. Predstavo pa bodo izvajali mladi igralci v Pekingu od 17. aprila do 3. maja. Antoine de Saint-Exupery je Malega princa napisal leta 1943, leto dni preden je skrivnostno izginil med misijo, zgodbo pa so za oder priredili po njegovi smrti. (STA)

### Nizozemci in Flamci razmišljajo o skupni univerzi

BRUSELJ - Univerzitetno središče v čamskem Limbourgu in nizozemska univerza v Maastrichtu sta sestavili posebno komisijo, ki je odgovorna za pripravo programa za ustanovitev čezmejne univerze med Belgijo in Nizozemsko. Komisija naj bi uskladila univerzitetne programe, predlagala nove studijske smeri za prihodnost in preučila možnosti za izdajanje univerzitetnih diplom, ki bodo veljavne v obeh državah. (STA)

## Zakonska zveza je za moške nedvomno boljša rešitev od samskega življenja

HAMBURG - Zakonska zveza je za moške nedvomno boljša rešitev od samskega življenja, je rezultat ankete, ki so jo izvedli na univerzi v Rotterdamu.

Anketa je pokazala, da so poročni moški manj bolni, se več ukvarjajo s športom, imajo boljše prehranske navade, pa tudi dlje živijo. Med 10.000 vprašanimi moškimi jih je polovica izjavila, da so po poroki prenehali kaditi. Sedem odstotkov poročenih moških

pokadi manj kot skatlico cigaret, med neporočenimi moškimi je takih 17 odstotkov; 86 odstotkov poročenih moških ima zjutraj dovolj časa za vsakodnevni zajtrk, četrtnina samskih moških pa zaradi pomanjkanja časa kar preskoči ta pomembni obrok. Poročni moški imajo tudi več časa za telesno rekreacijo - 32 odstotkov se redno ukvarja s telesnimi aktivnostmi, in sicer več kot dve uri na teden, pri neporočenih moških pa je delež tele-

sno aktivnih za sedem odstotkov manjši.

V anketi so ugotovili tudi, da samo pet odstotkov poročenih moških spada med predebele, medtem ko je odstotek predebelih med neporočenimi moškimi več kot 10 odstotkov. Rezultati ankete so pokazali tudi zanimivo dejstvo, da se moški po ločitvi v velikem odstotku odpovejo svojim zdravim navadam, ki so jih pridobili v zakonskem stanu. (STA/Tanjug)

## Med industrijskimi državami imajo Finci največ dopusta

KOELN - Finci lahko med vsemi industrijskimi državami najdlje uživajo na letnem dopustu. Z devetimi tedni prostega časa, toliko namrec znaša sestevek zakonsko predpisanega dopusta in praznikov, so prepričljivo zasedli prvo mesto na lestvici, ki jo je včeraj objavil Institut nemškega gospodarstva. Na drugem mestu so Italijani in zaposleni v vzhodnih zveznih nemških deželah. Najbolj garajo Američani, ki imajo po navedbah instituta le dvanajst dni letnega dopusta in enajst dni plačanih praznikov. V sredini lestvice so po podatkih Instituta za nemško gospodarstvo Avstrijci, ki jim je leta 1996 pripadlo približno sedem tednov dopusta, in Švicarji, ki jih ni na delovnem mestu približno šest tednov. (STA/dpa)

## 36.000 dolarjev za grob resničnost na Japonskem

TOKIO - Pomanjkanje prostora v japonskih mestih je vzbudilo izdelavo miniaturnih nagrobnih spomenikov, ki so dovolj majhni, da jih je mogoče postaviti na knjižno polico ali hišni oltar. Dvajset centimetrov visoki spomeniki, ki imajo tudi malo komoro za pepel, stanejo od 3.040 do 6.240 ameriških dolarjev, odvisno od barve in materiala, iz katerega so narejeni. V primerjavi s povprečno ceno običajnega nagrobnega spomenika in groba, ki znaša na Japonskem nič manj kot 36.000 dolarjev, je to pravi drobci. (STA/Hina)